

***ski-doo***



## SUMMIT NEO -SARJA

# KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Sisältää turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja

2027

### VAROITUS

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin. Se sisältää tärkeitä turvallisuustietoja.  
Suositeltu minimi-ikäraja käyttäjälle: 16 vuotta.  
Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

520003743\_FI

Alkuperäisten  
ohjeiden käännös

 **VAROITUS**

**Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.**

TM® BRP:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkit.

Tämä ei ole täydellinen luettelo Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöiden omistamista tavaramerkeistä:

ACE™

D.E.S.S.™

HPG™

iTC™

RER™

ROTAX®

SKI-DOO®

XPS®

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän käsikirjan osaa ei saa jäljentää missään muodossa ilman Bombardier Recreational Products Inc:n etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

©Bombardier Recreational Products Inc. 2026

|            |                                                                                                                                                                                                             |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch    | Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> |
| English    | This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                                 |
| Español    | Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                  |
| Français   | Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                               |
| Italiano   | Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                      |
| 中文         | 本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。                                                                                               |
| 日本語        | このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください：<br><a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                                                     |
| Nederlands | Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                          |
| Norsk      | Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                   |
| Português  | Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                 |
| Русский    | Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                           |
| Suomi      | Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                           |
| Svenska    | Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                     |

| Malli  | Paketti | Moottori        |
|--------|---------|-----------------|
| SUMMIT | NEO     | 600 EFI (55 HV) |
|        | NEO+    | 600 EFI (85 HV) |

Kanadassa tuotteiden jakelijana ja huoltajana toimii Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

USA: ssa tuotteiden jälleenmyyjä ja huoltotoimista vastaava on BRP US Inc.

Euroopan talousalueella (joka käsittää Euroopan unionin jäsenvaltiot sekä Yhdistyneen kuningaskunnan, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin), Itsenäisten valtioiden yhteisössä (mukaan lukien Ukraina ja Turkmenistan) ja Turkissa, tuotteiden jakelijana ja huoltajana on BRP European Distribution S.A. ja muut BRP:n sidos- tai tytäryhtiöt.

Kaikissa muissa maissa tuotteiden jakelijana ja huoltajana toimii Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) tai sen tytäryhtiöt.

---

# SISÄLLYSLUETTELO

|       |   |
|-------|---|
| ..... | 1 |
|-------|---|

## YLEISTÄ TIETOA

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>YLEISTÄ TIETOA</b> .....                | <b>10</b> |
| Opi ensin, aja sitten.....                 | 10        |
| Turvallisuustiedot .....                   | 10        |
| Tietoja tästä käyttäjän käsikirjasta ..... | 11        |
| Ympäristön suojele .....                   | 12        |
| <b>OLE VASTUULLINEN KULJETTAJA</b> .....   | <b>13</b> |

## TURVALLISUUSOHJEET

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>ENNEN KUIN AJAT</b> .....                     | <b>16</b> |
| Käyttöikä ja -kyky .....                         | 16        |
| Huumeet ja alkoholi.....                         | 16        |
| Lumivyöryturvallisuuden harjoituskurssi .....    | 16        |
| Suojavarusteet .....                             | 17        |
| Pakolliset varusteet.....                        | 17        |
| <b>TUTUSTU MOOTTORIKELKKAAN</b> .....            | <b>19</b> |
| Telamaton propulsiojärjestelmä .....             | 19        |
| Ohjaus .....                                     | 19        |
| Hätäkatkaisin.....                               | 20        |
| Jarruttaminen .....                              | 20        |
| Seisontajarru .....                              | 20        |
| Kuormien kuljetus.....                           | 20        |
| Hinauskuormat .....                              | 21        |
| Toisen kelkan hinaaminen .....                   | 22        |
| Lisävarusteet ja muutokset .....                 | 23        |
| Pittoa parantavat tuotteet .....                 | 23        |
| <b>AJA TURVALLISESTI</b> .....                   | <b>26</b> |
| Kuljettajan ajoasento (ajaminen eteenpäin) ..... | 26        |
| Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen).....       | 28        |
| Ajaminen matkustajien kanssa .....               | 28        |
| Yksin ajaminen .....                             | 29        |
| Ajaminen ryhmässä .....                          | 29        |
| Törmäysten välttäminen .....                     | 30        |
| Ajokäyttäytyminen .....                          | 31        |
| Liiallinen nopeus .....                          | 31        |
| Liikkuvat osat.....                              | 32        |
| Tunne maaston ja ajotyylin vaihtelut .....       | 32        |
| Villieläinten suojele .....                      | 36        |
| Häkämyrkytys .....                               | 36        |
| Polttoainepalot ja muut onnettomuudet .....      | 37        |
| Kuumien osien aiheuttamat palovammat .....       | 38        |
| <b>KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSIA</b> .....              | <b>39</b> |
| Missä voit harjoitella käytännössä .....         | 39        |

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Harjoituksia .....                                                                | 39        |
| <b>AJONEUVON KULJETTAMINEN .....</b>                                              | <b>42</b> |
| <b>TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADA/USA) ..</b>                           | <b>43</b> |
| Ajoneuvon varoituskilvet .....                                                    | 43        |
| Teknisiä tietoja sisältävät kilvet .....                                          | 55        |
| Riippulipuke (tai -lipukkeet) .....                                               | 60        |
| <b>TÄRKEÄT TUOTESELOSTEET (KAIKKI MAAT PAITSI KANA-<br/>DA/YHDYSVALLAT) .....</b> | <b>62</b> |
| Ajoneuvon varoituskilvet .....                                                    | 62        |
| Teknisiä tietoja sisältävät kilvet .....                                          | 76        |
| <b>KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS .....</b>                                           | <b>82</b> |
| Ennen moottorin käynnistämistä .....                                              | 82        |
| Kun moottori on käynnistynyt .....                                                | 82        |
| Käyttöä edeltävä tarkastuslista .....                                             | 83        |
| <b>RAPORTOIMINEN TURVAVIOISTA .....</b>                                           | <b>85</b> |
| <b>AJONEUVON KULJETTAMINEN .....</b>                                              | <b>86</b> |

## TIETOA AJONEUVOSTA

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET .....</b>              | <b>90</b>  |
| Ohjaustanko .....                                       | 90         |
| Kaasuvipu .....                                         | 93         |
| Moottorin hätäatkaisin .....                            | 94         |
| Jarruvipu .....                                         | 96         |
| Seisontajarruvipu .....                                 | 98         |
| Moottorin pysäytyskatkaisin .....                       | 100        |
| <b>MUUT HALLINTALAITTEET .....</b>                      | <b>102</b> |
| Konsolikytkimet – 600 EFI .....                         | 103        |
| Äänimerkkipainike (jos varusteena) .....                | 106        |
| <b>4,5" NÄYTTÖ .....</b>                                | <b>107</b> |
| Monitoiminäyttö .....                                   | 107        |
| Varoitusvalot ja ilmaisimet .....                       | 109        |
| Asetukset .....                                         | 110        |
| <b>VARUSTUS .....</b>                                   | <b>113</b> |
| Etutavaratila .....                                     | 113        |
| Käyttäjän käsikirja .....                               | 113        |
| Lämmitetty matkapuhelimen kotelo (jos varusteena) ..... | 113        |
| Työkalut .....                                          | 114        |
| Mountain-remmi .....                                    | 117        |
| Tuulilasi .....                                         | 118        |
| Korin paneelit .....                                    | 119        |
| Varavariaattorihihnan pidike .....                      | 129        |
| Istuin .....                                            | 131        |
| <b>AJONEUVON KÄYTTÖ – EFI-MOOTTORI .....</b>            | <b>134</b> |
| Moottorin käynnistäminen .....                          | 134        |
| Kelkan esilämmitys .....                                | 135        |
| Peruutusvaihde (RER) .....                              | 136        |
| Moottorin sammutus – 600 EFI -moottori .....            | 137        |

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>POLTTOAINE</b>                                | <b>138</b> |
| Polttoainevaatimukset                            | 138        |
| Polttoaineen lisäämistoimenpiteet                | 140        |
| <b>TUOREVOITELUÖLJY</b>                          | <b>146</b> |
| Suositeltava tuorevoiteluöljy                    | 146        |
| Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus               | 146        |
| <b>SISÄÄNAJOVAIHE</b>                            | <b>150</b> |
| Käyttö sisäänajovaiheessa                        | 150        |
| <b>ERIKOISTOIMENPITEET</b>                       | <b>151</b> |
| Erikoistoimenpiteet                              | 151        |
| <b>AJO-OLOSUHTEET JA MOOTTORIKELKKASI</b>        | <b>157</b> |
| Korkeus                                          | 157        |
| Lämpötila                                        | 157        |
| Pakkaantunut lumi                                | 157        |
| <b>VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN</b>            | <b>159</b> |
| Etujousituksen säädöt                            | 160        |
| Takajousituksen säädöt                           | 162        |
| Säätövinkkejä ajoneuvon ajokäyttäytymisen mukaan | 165        |

## HUOLTO

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| <b>MÄÄRÄAIKAISHUOLTO</b>                    | <b>168</b> |
| EPA-säännökset – Kanadan ja USA:n ajoneuvot | 168        |
| Syvä lumi / Trail / Crossover/ hyötykäyttö  | 169        |
| Huoltotaulukko                              | 170        |
| Suoritetut huoltotoimenpiteet               | 176        |
| <b>HUOLTOTOIMENPITEET</b>                   | <b>191</b> |
| Ajovalot                                    | 191        |
| Moottorin jäähdytysneste                    | 192        |
| Pakojärjestelmä                             | 195        |
| Sytytystulpat                               | 196        |
| Ketjukoteloöljy                             | 196        |
| Voimansiirtoketju                           | 200        |
| Sulakkeet ja releet                         | 201        |
| Akku                                        | 205        |
| Jarruneste                                  | 208        |
| Variaattorihihna                            | 213        |
| Variaattorihihna – 600 EFI -moottori        | 217        |
| I-variaattori                               | 223        |
| Sukset                                      | 227        |
| Jousitus                                    | 228        |
| Tela                                        | 229        |
| <b>AJONEUVON HOITO</b>                      | <b>238</b> |
| Toimenpiteet ajon jälkeen                   | 238        |
| Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen          | 238        |
| <b>SÄILYTYS</b>                             | <b>239</b> |
| Moottorin varastointitoimenpiteet           | 240        |

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>AJOKAUTTA EDELTÄVÄ VALMISTELU .....</b> | <b>243</b> |
|--------------------------------------------|------------|

### TEKNISET TIEDOT

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>AJONEUVON TUNNISTAMINEN .....</b>         | <b>246</b> |
| Ajoneuvon tunnistetarra .....                | 246        |
| Tunnistenumerot .....                        | 247        |
| <b>KELPOISUUSKILVET .....</b>                | <b>249</b> |
| EPA-kelpoisuuskilpi .....                    | 249        |
| SSCC-tarra .....                             | 249        |
| 2016/1628 artikla 8, kohta 5 .....           | 251        |
| <b>BRP RF DESS POST GEN3 (MOWP) .....</b>    | <b>252</b> |
| USA ja Kanada .....                          | 252        |
| Meksiko .....                                | 253        |
| Brasilia .....                               | 253        |
| Japani .....                                 | 254        |
| Eurooppa .....                               | 254        |
| <b>BRP RF DESS POST GEN3 (KANADA) .....</b>  | <b>259</b> |
| USA ja Kanada .....                          | 259        |
| Meksiko .....                                | 260        |
| Brasilia .....                               | 260        |
| Japani .....                                 | 261        |
| Eurooppa .....                               | 261        |
| <b>MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT .....</b>      | <b>266</b> |
| <b>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....</b> | <b>267</b> |
| <b>UK-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....</b> | <b>268</b> |
| <b>EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT .....</b>        | <b>269</b> |
| Tietoja moottorin päästöistä .....           | 269        |

### TEKNISET TIEDOT

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| <b>MOOTTORI .....</b>         | <b>272</b> |
| 600 EFI – 55 hv / 85 hv ..... | 272        |
| <b>AJONEUVO .....</b>         | <b>274</b> |
| Summit NEO, NEO+ .....        | 274        |

### VIANETSINTÄ

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>VIANETSINTÄOHJEITA .....</b>                                                   | <b>280</b> |
| <b>VALVONTAJÄRJESTELMÄ .....</b>                                                  | <b>283</b> |
| Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 4,5" kosketusnäyttö) ..... | 283        |
| Vikakoodit .....                                                                  | 288        |



**TIETOA ASIAKKAALLE**

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| <b>TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT .....</b> | <b>290</b> |
| <b>OTA YHTEYTTÄ .....</b>                | <b>292</b> |
| Aasian ja Tyynenmeren alue .....         | 292        |
| Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka .....      | 292        |
| Latinalainen Amerikka .....              | 293        |
| Pohjois-Amerikka .....                   | 293        |
| <b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS .....</b>  | <b>294</b> |

Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi

# YLEISTÄ TIETOA

## YLEISTÄ TIETOA

Onnittelumme uuden BRP-moottorikelkkasi ostamisen johdosta. Minä tahansa mallin olet valinnut, se taataan Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) takuun puitteissa ja valtuutettujen BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjien toimesta, jotka ovat valmiita toimittamaan osia, huoltoa tai tarvitsemiasi varaosia.

Jälleenmyyjäsi tekee parhaansa, jotta olisit tyytyväinen. Hän on koulutautunut tekemään esisäädöt ja tarkistamaan kelkkasi sekä säätämään sen sinun painosi ja ajo-olosuhteiden mukaan.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin takuun kattavuudesta ja allekirjoitit luovutustarkastusluettelon varmistaaksesi, että ajoneuvosi toimitus vastaa täysin sinun vaatimuksiasi.

### Opi ensin, aja sitten

Opettele vähentämään itsellesi, matkustajallesi ja sivullisille aiheuttamaasi mahdollista loukkaantumis- ja kuolemanvaaraa lukemalla seuraavat osat ennen ajoneuvon käyttämistä:

- *Turvallisuustietoja*
- *Ajoneuvoa koskevat tiedot.*

Lue myös kaikki moottorikelkassa olevat varoituskilvet ja katso turvallisuusvideo tällä QR-koodilla.



### Turvallisuustiedot

Tässä käyttäjän käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja ja sanoja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:

Turvallisuuteen liittyvä symboli  osoittaa mahdollista vammautumisvaaraa.



**VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOMIO**

Osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtuulliseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

**TÄRKEÄÄ**

Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien tai muun omaisuuden vakavaan vaurioitumiseen.

**Tietoja tästä käyttäjän käsikirjasta**

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä ja matkustaja tähän moottorikelkkaan ja sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin.

Seuraavaa käyttäjään, matkustajaan ja ajoneuvon kokoonpanoon liittyvää terminologiaa käytetään seuraavalla tavalla tässä oppassa:

- **Käyttäjä:** viittaa henkilöön, joka on ohjaimissa ja ajaa lumikelkkaa.
- **Matkustaja:** viittaa henkilöön, joka istuu käyttäjän takana.
- **Yhdenistuttava (1-UP)** tarkoittaa mallia, joka on suunniteltu vain kuljettajaa varten.
- **Kahdenistuttava (2-UP)** tarkoittaa mallia, jossa voi kuljettajan lisäksi istua **yksi** matkustaja.

Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa, jotta voit katsoa siitä esimerkiksi huoltoon tai vianetsintään liittyviä tietoja ja opastaa sen avulla muita mahdollisia kuljettajia.

Huomaa, että tämä käsikirja on saatavana useilla eri kielillä. Mahdollisissa eroavaisuuksissa englanninkielinen versio pätee.

Jos haluat katsella käyttäjän käsikirjaasi netissä tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy nettisivuillamme osoitteessa:

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP kehittää tuotteitaan kuitenkin jatkuvasti eikä ole velvollinen asentamaan muutettuja versioita aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin. Viime hetkellä tehdyistä muutoksista johtuen valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP varaa oikeuden lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, rakenteita, ominaisuuksia, malleja tai varusteita milloin tahansa ja ilman velvoitteita.

Käyttäjän käsikirjan tulee olla ajoneuvon mukana ajoneuvoa myytäessä.

## Ympäristön suojelu

Ohjeitamme ei ole tarkoitettu rajaamaan kelkkailun nautinnollisuutta, vaan säilyttämään miellyttävän vapauden tunteen, jonka voit kokea vain kelkkailemalla! Nämä ohjeet estävät kelkkailijoiden onnettomuuksia, ja ohjeiden avulla he pystyvät esittelemään muille omia tietojansa ja nauttia suositusta talvisesta ajanvietteestä. Joten seuraavan kerran kun kirpeänä ja kirkkaana talvipäivänä olet kelkkareitillä, muista, että sinäkin olet luomassa polkua tulevaisuuden harrastukselle. Auta meitä kulkemaan oikeaa polkua! Koko BRP:n puolesta: kiitos avustasi!

Ei ole olemassa mitään niin riemastuttavaa kuin moottorikelkkailu. Seikkaileminen hyvin hoidetulla kelkkareiteillä on hauska ja terveellinen talviharrastus. Koska yhä useammat ihmiset käyttävät samoja reittejä, kasvaa myös riski maiseman ja ympäristön saastumiseen ja tuhoutumiseen. Maa-alueiden ja maiseman väärinkäyttö saattaa johtaa harrastuksen rajoittamiseen sekä yksityisten että kunnallisten tahojen toimesta.

Me kelkkailun harrastajat olemme suurin uhka omalle harrastuksellemme. Uhkaan on yksi ainoa looginen ratkaisu. Kun kelkkailemme, meidän aina ajettava vastuuntuntoisesti.

Suurin osa kelkkailijoista kunnioittaa lakeja ja ympäristöä. Jokaisen meistä on näytettävä hyvää esimerkkiä niille, jotka ovat uusia tämän harrastuksen parissa.

On jokaisen kelkkailijan parhaaksi, kun itse kukin pyrkii osaltaan kelkkailemaan ympäristön ja muut liikkujat huomioonottaen. Säilyttääksemme mahdollisuuden harrastaa kelkkailua tulevaisuudessakin, meidän on otettava ympäristötekijät huomioon.

**Kysy tietoa alueen ympäristöstä.** Hanki karttoja, selvitä lait ja säädökset sekä hanki tietoa metsähallitukselta sekä muilta yleisiltä instansseilta. Opettele säännöt ja noudata niitä, myös nopeusrajoituksia!

**Vältä** ajamasta nuorten taimikoiden, puiden, pensaikon tai ruohikon yli. Älä katko puita. Aja aina vain sellaisilla alueilla tai reiteillä, joissa kelkkailu on sallittua. Muista, että tällainen ympäristön suojelu on samalla oman turvallisuutesi parantamista.

**Kunnioita metsän eläimiä**, varsinkin sellaisia, joilla on poikasia tai jotka kärsivät ruoan puutteesta. Stressaantuminen vie eläimen vähäiä energiavaroja. Vältä ajamasta alueilla, joissa eläimiä hoidetaan tai ruokitaa.

**Älä availe** suljettuja portteja, noudata säännöksiä ja liikennemerkkejä ja muista, että fiksu kelkkailija ei roskaa ympäristöä.

**Älä aja** luonnonsuojelualueilla, ellei virallinen reitti kulje sitä kautta. Yleensä luonnonsuojelualueilla on kaikilla ajoneuvoilla liikkuminen kiellettyä. Tiedä, missä rajat kulkevat.

**Kysy lupa**, jos joudut ajamaan yksityisellä maalla. Kunnioita maanomistajien oikeuksia ja toisten ihmisten yksityisyyttä. Muista, että vaikka moottorikelkkateknologia on pystynyt kehittämään huomattavasti hiljaisempia moottoreita, ei ole siltikään syytä kaasutella alueilla, joilla meteli voi häiritä muita.

Kaikki kelkkailijat varmasti tietävät, millaisen työn takana on ollut saavuttaa harrastuksellemme olosuhteet, joissa jokainen voi kelkkailla turvallisesti ja vastuuntuntoisesti. Tämä työsarka jatkuu edelleenkin, voimakkaampana kuin aikaisemmin.

Ympäristön kunnioittaminen – ajoimmepa sitten missä päin maailmaa tahansa – on ainoa oikea keino, jonka avulla voimme nauttia kelkkailusta myös tulevaisuudessa. Se on yksi suurimmista syistä, joiden takia sinunkin kannattaa kelkkailla fiksusti. Syitä on tietysti myös muitakin.

Kelkkailijana pääsemme osaksi talvista luontoa ja saamme nauttia sen ihmeistä. Kelkkailemalla fiksusti säilytämme tämän mahdollisuuden tulevaisuudessakin ja voimme suoda saman mahdollisuuden yhä useammille innokkaille harrastajille. Fiksu kelkkailu kasvattaa harrastuksemme suosiota!

Lisäksi fiksu kelkkailija on myös viisas kelkkailija. Sinun ei tarvitse jättää reittejä ja kaasutella umpihangissa näyttääksesi, että osaat ajaa. Ajatpa sitten suorituskykyisellä BRP-kelkalla tai jollain muulla urheilumallilla, osoita tietäväsi, mitä teet. Näytä osaamisesi reiteillä, kelkkailemalla fiksusti!

## OLE VASTUULLINEN KULJETTAJA

Me BRP:llä uskomme, että moottoriurheilun ja merellisten toimintayhteisöiden parissa kaikilla on mahdollisuus miettiä yhdessä, miten ajatteleamme turvallisuudesta, ajoetiketistä ja ympäristöstä. Uskomme, että kun kannustamme kaikkia kuljettajia ajamaan vastuullisesti – huolehtimaan toisistaan, reiteistä ja ajoalueista – inspiroimme alaa toivottamaan uudet ajajat tervetulleiksi, rakentamaan välittävämpää yhteisöä ja luomaan myönteisempiä kokemuksia.

Ajatpa sitten reiteillä, teillä, vedessä tai lumessa, BRP on sitoutunut edistämään positiivista muutosta. Siksi teemme Vastuullinen ajaja -ohjelmasta tärkeän osan yrityksemme sosiaalisen vastuun hanketta toimimalla, kouluttamalla ja vahvistamalla yhteisöä.

Lisätietoja Vastuullinen ajaja -ohjelmasta, esimerkiksi vinkkejä turvallisuudesta, ajoetiketistä ja ympäristöstä, on osoitteessa [ski-doo.com/responsible-rider](https://ski-doo.com/responsible-rider). Voit käyttää myös oheista QR-koodia.



On aika toimia! Liity BRP:n, ISMA-jäsenien ja koko moottorikelkkailuyhteisön seuraan – mukana myös BRP:n puheenjohtaja ja toimitusjohtaja José Boisjoli – sitoutumaan talven suosikkialueidemme ja -moottorikelkkareittiemme suojelemiseen. Voit allekirjoittaa sitoumuksen osoitteessa **[snowmobilerspledge.org](https://snowmobilerspledge.org)**



# **TURVALLISUUSOH- JEET**

# ENNEN KUIN AJAT

## VAROITUS

**Tässä osassa kuvattujen varotoimien ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai jopa kuoleman.**

## Käyttöikä ja -kyky

Käyttäjien on oltava päteviä. Jokaisen kuljettajan on oltava vähintään 16-vuotias. Alueellasi saatetaan soveltaa lisävaatimuksia. Käyttäjän vähimmäisikää ja mahdollisia lupavaatimuksia koskevat lait vaihtelevat alueittain. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoja koskien moottorikelkan käyttöä koskevista laista alueellasi. BRP pitää tärkeänä, että suoritat turvallisuusseikkoihin painottuvan ajokurssin. Perusharjoittelu on tarpeen, jotta kelkan käyttö olisi turvallista.

Ei ole suositeltavaa, että tätä moottorikelkkaa käyttää henkilö, jolla on sellainen vamma, joka vaikuttaa heikentävästi näkökykyyn, reaktioaikaan, arvostelukykyyneen tai hallintalaitteiden käyttöön. Kelkan turvallinen käyttö riippuu monista seikoista kuten näkyvyydestä, ajonopeudesta, säästä, ympäristöstä, liikenteestä, ajoneuvon kunnosta ja käyttäjän omasta kunnosta. Joidenkin moottorikelkkojen suorituskyky saattaa olla merkittävästi suurempi kuin niiden kelkkojen, joilla olet ajanut aikaisemmin. Siitä syystä emme suosittele kelkkaa kokemattomille kuljettajille.

Jokaisen matkustajan on pystyttävä yhtäaikaaisesti pitämään molempia jalkojaan tukevan tasaisesti astinlaudoilla istuessaan asianmukaisesti paikoillaan.

## Huumeet ja alkoholi

Älä koskaan aja nautittuasi huumeita tai alkoholia.

Moottorikelkalla ajamiseen vaaditaan, että kuljettaja ja matkustaja (t) eivät ole alkoholin vaikutuksen alaisia ja että he ovat huomiokykyisiä ja tarkkaavaisia.

Huumeet ja alkoholi, joko yksin tai yhdessä, hidastavat reaktioaikaa, heikentävät arviointikykyä, heikentävät näkökykyä ja estävät kykyäsi ajaa moottorikelkalla turvallisesti.

## Lumivyöryturvallisuuden harjoituskurssi

Suosittelimme, että jyrkissä vaaramaisemissa ajavat osallistuvat paikalliselle, lumivyöryä käsittelevälle harjoituskurssille tutustuakseen paremmin lumiolosuhteisiin ja oppiakseen varusteiden asianmukaisen käytön. Tässä joitakin nettisivuja, jotka voivat auttaa sinua tärkeän tiedon löytämisessä:

- Yhdysvallat: [www.avalanche.org](http://www.avalanche.org)
- Eurooppa: [www.avalanches.org](http://www.avalanches.org)

– Kanada: [www.avalanche.ca](http://www.avalanche.ca)

## Suojavarusteet

Kaikkien ajajien tulee pukeutua oikeanlaiseen kelkkailuvaatetukseen. Asun tulee olla miellyttävä eikä liian kireä. Tarkista aina säätila ennen kuin lähdet kelkkailemaan. Pukeudu aina kylmintä säätä silmälläpitäen. Lämpöalusasu suojaa hyvin ihoa kylmältä ja kosteudelta.

Käytä aina hyväksyttyä kypärää oman turvallisuutesi ja mukavuutesi vuoksi. Kypärä suojaa kylmältä ja ehkäisee loukkaantumiselta. Kypärän lisäksi tulisi myös käyttää kypärähuppua ja kasvosuojusta. Suojalasit tai visiiri, joka on kiinni kypärässä, ovat ehdottomia varusteita kelkkailtaessa.

Kädet tulee suojata kelkkailukäsineillä tai hanskoilla, joissa on riittävä eristys ja jotka joustavat siten, että peukaloilla ja sormilla voi vapaasti käyttää kelkan hallintalaitteita.

Kumipohjaiset saappaat, joissa on joko nylon- tai nahkapäällys sekä irrotettavat huopasisäkengät ovat sopivimpia kelkkailuun.

Sinun tulee pitää itsesi kelkkaillessa niin kuivana kuin mahdollista. Kun astut sisätiloihin, ota pois kelkkailuasun ja saappaat ja huolehdi, että ne kuivuvat ennen kuin puet ne päälle uudestaan.

Älä käytä pitkää kaulaliinaa tai löysiä asusteita jotka saattavat tarttua kelkan liikkuviin osiin.

Pidä värillisillä laseilla varustettuja ajolaseja.

## Pakolliset varusteet

Sinä olet moottorikelkan omistajana vastuussa siitä, että kaikki tarvittavat turvallisuusvälineet ovat varmasti mukana kulkuneuvossasi. Tarkista paikalliset vaatimusmääräykset.

| Ensiapupakkaus             | Mukana oleva työkalusarja |
|----------------------------|---------------------------|
| Matkapuhelin               | Puukko                    |
| Varasytytystulpat          | Taskulamppu               |
| Teippi (ilmastointiteippi) | Reittikartta              |
| Varavariaattorihihna       | Eväät                     |

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Tutkain*                                | Lapio* |
| Lumivyörylaukku*                        | -      |
| *Ajettaessa lumivyöryalttiilla alueella |        |

# TUTUSTU MOOTTORIKELKKAAN

Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.

Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat ylittää heidät. Aja hitaasti. Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.

Lue ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttäjän käsikirja ja varmistu, että ymmärrät lukemasi. Tutustu huolellisesti myös moottorikelkan hallintalaitteisiin ja niiden käyttöön ennen kuin lähdet ensimmäiselle ajelulle tai otat mukaasi matkustajan (matkustajia). Harjoittele ajamista ja tutustu kunkin hallintalaitteen toimintaan ja tuntumaan jollain sopivalla alueella ilman liikennettä, ellei siihen ole muuten ollut mahdollisuutta.

On erittäin tärkeää selittää jokaiselle tämän moottorikelkan kuljettajalle – kuljettajan ajokokemuksesta riippumatta – tämän moottorikelkan ajo-ominaisuudet. Moottorikelkan rakenne ja säädöt, kuten raideleveys, suksen tyyppi, jousituksen tyyppi, telamaton pituus ja leveys vaihtelevat mallista riippuen. Nämä kaikki ominaisuudet vaikuttavat suuresti moottorikelkan käsiteltävyyteen.

## Telamaton propulsiojärjestelmä

Moottorikelkassasi on on telamaton propulsiojärjestelmä. Telamatto tarttuu lumiseen pintaan ja työntää moottorikelkkaa pintaan kohdistuvaa voimaa vastakkaiseen suuntaan. Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.



### **VAROITUS**

**Älä koskaan seiso pyörivän telamaton takana tai lähellä. Likaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.**

Telamaton pito vaihtelee pintaolosuhteiden mukaan. Pito voi heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten. Katso tämän oppaan kohdasta *PITOA PARANTAVAT TUOTTEET*, kuinka opit tasapainottamaan suksen pitoa ja telamaton pitoa. Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjaautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.

## Ohjaus

Suksia käytetään moottorikelkan ohjaamiseen ohjaustangolla Ohjauskyky vaihtelee suksien pidon mukaan. Ohjattavuus voi heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten. Katso tämän oppaan kohdasta *PITOA PARANTAVAT TUOTTEET*, kuinka opit tasapainottamaan suksen pitoa ja

telamaton pitoa. Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.

Ajettaessa matkustajan kanssa tai kuormaa kuljetettaessa ohjattavuus on myös hankalampaa. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten.

## Hätäkatkaisin

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru aina vaatteisiin ennen moottorin käynnistämistä, jotta varmistat, että moottori sammuu, jos kuljettaja putoaa.

Irrota aina ajon jälkeen hätäkatkaisin moottorin pysäytyskatkaisimestä estääksesi lapsia tai muita henkilöitä käyttämästä ajoneuvoa luvottomasti ja jotta se ei käynnisty suljetussa tilassa (esim. autotallissa).

## Jarruttaminen

Kelkan jarrutettavuus ja jarrutusmatka saattaa tietyissä olosuhteissa vaihdella äkillisesti. Muista aina, että matkustajan ja takana kuljettavan kuorman kanssa ajaminen voi vaikuttaa moottorikelkan jarrutusmatkaan. Älä koskaan jumita jarrua ja lukitse telamattoa. Jarruta maltillisesti, jotta telamatto ei jumiudu ja aiheuta äkillistä tilannetta, joka saattaa johtaa kelkan hallinnan menetykseen.

Telamaton nastat lyhentävät jarrutusmatkaa kovalla lumella tai jäällä, samoin kuin ne parantavat pitoa kiihdytettäessä, mutta pehmeässä lumessa nastoilla ei ole merkittävää tehoa. Katso lisätietoja telamaton nastoituksesta alajaksosta *Pitoa parantavat tuotteet*.

## Seisontajarru

Kytke aina seisontajarru päälle ennen moottorin käynnistämistä. Seisontajarrua tulee käyttää aina, kun kelkka on pysäköity.

Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois päältä, ennen kuin käytät kelkkaa. Jarrujen yhtäjaksoinen painaminen ajettaessa voi aiheuttaa jarrupalojen kulumista ja vaurioittaa jarrujärjestelmää, mikä saattaa johtaa jarrutustehon menetykseen ja aiheuttaa tulipalon.

## Kuormien kuljetus

Kuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaus ja painonjako ovat tärkeitä.

Kuormaa kuljetettaessa on erittäin tärkeää noudattaa suosituksia:

- Älä koskaan ylitä suurinta kuormakapasiteettia. Katso moottorikelkkasi kuormakapasiteetti *ajoneuvon turvallisuustiedoista* tai *teknisistä tiedoista*.
- Sääda jousitukset aina uudelleen kuorman mukaisesti. Katso lisätietoja alajaksosta *Viritä ajoneuvoasi*.
- Älä kuljeta kuormaa, ellei se ole kunnolla kiinnitetty BRP:n sertifioidulla LinQ-lisävarusteella. Yhteensopivia tarvikkeita, joilla ei ole kuitenkaan BRP:n sertifiointia, ei voida pitää sopivina tähän tarkoitukseen.
- Vähennä aina nopeutta, käänny asteittain ja jätä enemmän jarrutusmatkaa, kun kuljetat kuormia.

 **VAROITUS**

**Näiden suositusten noudattamatta jättäminen kuormia kuljettaessa tai hinattaessa voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja mahdollisesti ajoneuvon kaatumisen.**

## Hinauskuormat

Hinauskuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaus ja painonjako ovat tärkeitä.

Kuormaa hinattaessa on erittäin tärkeää noudattaa suosituksia:

- Käytä kuorma-alustan tai lisävarusteen hinaamiseen aina jäykkää vetotankoa.
- Älä koskaan hinaa kuormaa hinausköydellä. Hinausköyden käyttäminen saattaa aiheuttaa hinattavan kuorman ja kelkan yhteentörmäyksen tai mahdollisen kippaamisen nopeassa kiihdytyksessä tai kun ajetaan rinnettä alaspäin.
- Älä koskaan hinaa kiinnittämällä sen suoraan puskuriin. Käytä kuorman hinaamiseen vain vetokoukkuja. Varmista, että kuorma-alustan vetokoukku on yhteensopiva ajoneuvon vetokoukun kanssa. Käytä varmuusketjuja tai vaijereita varmistaaksesi kuorma-alustan ajoneuvon kanssa. Vältä liikaa löysyyttä ketjuissa tai vaijereita, koska muuten ne voivat rikkoutua ja sinkoutua takaisin.
- Älä koskaan ylitä ajoneuvon suurinta hinauskapasiteettia. Katso moottorikelkkasi hinauskapasiteetti *ajoneuvon turvallisuustiedoista* tai *teknisistä tiedoista*.
- Älä koskaan ylitä aisapainokapasiteettia, jos sovellettava.
- Varmista aina, että kuorma on tasaisesti jaettu ja turvallisesti kiinnitetty kuorma-alustaan. Varmista, että aisalle kohdistuu ainakin hiukan painoa, jos sovellettava.
- Sääda jousitus aina aisapainon mukaan, jos sovellettava. Katso lisätietoja alajaksosta *Viritä ajoneuvoasi*.

- Alenna nopeutta ja käännä varovasti. Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa. Kuorma-alustan hinaaminen tällä ajoneuvolla ajaessa lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Älä koskaan yritä ajaa jyrkkiä mäkiä.
- Varaa riittävästi matkaa jarruttamiseen, etenkin kaltevilla pinnoilla ajettaessa ja matkustajaa kuljetettaessa. Varo luistoa tai liukumista.
- Toimi varoen irrotettuasi lastattua kuorma-alustaa; se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle.

 **VAROITUS**

**Näiden suositusten noudattamatta jättäminen kuormia kuljettaessa tai hinattaessa voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja mahdollisesti ajoneuvon kaatumisen.**

Ajoneuvossa, joka on varustettu vaihteilla, aseta aina vaihdevipu asentoon L (hidas ajonopeusalue) hinatessasi kuorma-alustaa.

Hinattavassa kohteessa on oltava heijastimet molemmilla sivuilla ja takana.

Tutustu maakohtaisiin liikennelakeihin jarruvalon(-jen) käytöstä.

## Toisen kelkan hinaaminen

Jos kelkka vaurioituu ja sitä täytyy hinata, vain hätätapauksessa voidaan käyttää köyttä.

- Irrota variaattorihihna. Katso lisätietoja kohdasta *Huoltotoimenpiteet*.
- Kiinnitä köysi olkatappeihin, **älä** suksiin. Jos suksia ei voida käyttää, kiinnitä köysi puskuriin.
- Jonkun täytyy istua hinattavassa moottorikelkassa ohjaamassa ja aktivoimassa jarrua tarvittaessa.
- Hinaa hitaasti ja erittäin varovasti.

**TÄRKEÄÄ**

**Irrota aina variaattorihihna hinattavasta kelkasta, jotta hihna tai voimansiirtojärjestelmä ei vaurioidu.**

Joillakin alueilla tämä voi olla laitonta. Tarkasta määräykset paikallisilta viranomaisilta.



## Lisävarusteet ja muutokset

Kaikki muutokset ja BRP:n hyväksymien lisävarusteiden asentaminen voivat vaikuttaa ajoneuvon käsittelyyn. On tärkeää tutustua ajoneuvon rauhassa muutosten jälkeen, jotta osaisit mukauttaa ajotyylisi niihin sopivaksi.

Vältä asentamasta varusteita, joita BRP ei nimenomaisesti ole hyväksynyt ajoneuvoa varten, ja vältä tekemästä valtuuttamattomia muutoksia. BRP ei ole testannut tällaisia muutoksia ja varusteita, joten ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita. Ne voivat esimerkiksi aiheuttaa seuraavia:

- Ajoneuvon hallinnan menettäminen ja lisääntynyt törmäysriski
- Ylikuumeneminen tai oikosulut, jotka lisäävät tulipalon tai palovammojen riskiä
- Voi vaikuttaa ajoneuvon suojausominaisuuksiin
- Voi vaikuttaa perävaunun käyttöön, kun ajoneuvoa kuljetetaan.
- Voi aiheuttaa esineiden katoamisen tiellä, kun ajoneuvoa kuljetetaan.

Ajoneuvon ajamisesta voi myös tulla laitonta.

Kysy valtuutetulta BRP-jälleenmyyjältä lisätietoja ajoneuvoosi sopivista lisävarusteista.

Turvallisuussyistä BRP-jälleenmyyjän täytyy asentaa jotkin BRP-lisävarusteet, mutta jos päätät asentaa lisävarusteen itse, kun sitä ei ole pakko antaa jälleenmyyjän tehtäväksi, on tärkeää noudattaa tarkasti kaikkia ohjeita ja ymmärtää tarvittaessa kaikki tuotteen käyttöä tai huoltoa koskevat tiedot.

Jos joku muu kuin sinä on asentanut lisävarusteen ajoneuvoon, BRP suosittelee vahvasti lukemaan vastaavat ohjeet, koska niissä voi olla lisätietoja sen turvallisesta käytöstä tai huollosta.

Ohjeet löytyvät tästä osoitteesta:

- [HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM](https://instructions.brp.com)

## Pitua parantavat tuotteet

| Tärkeää                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– DEEP SNOW -sarjan moottorikelkkoja ei ole tarkoitettu käytettäväksi minkäntyyppisten pitua parantavien tuotteiden, kuten säädettävien tai aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen ja/tai telamaton nastoituksen kanssa.</li> <li>– BRP ei suosittele asentamaan ja käyttämään tämänkaltaisia tuotteita DEEP SNOW -sarjan moottorikelkassa.</li> </ul> |

**! VAROITUS**

**Älä koskaan nastoita sellaista telamattoa, jonka nastoitus on kielletty. Sellaisen telamaton nastoittaminen, jota ei ole hyväksytty nastoitettavaksi, saattaa aiheuttaa telamaton repeytymisen.**

Vaikka aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen asennusta ei suositella, se on silti mahdollista.

Tavallista aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen käyttö tarjoaa paremman pidon kovaksi pakkautuneella lumella ja jäällä, mutta sillä ei ole merkittävää vaikutusta pehmeällä lumella. Tästä syystä kelkan, johon on asennettu lumeen aggressiivisemmin pureutuvia kovametalliohjainrautoja, ajaminen vaatii totuttelua. Jos kelkkasi on varustettu aggressiivisemmin lumeen pureutuvilla kovametalliohjainraudoilla, totuttele huolellisesti sen käyttäytymiseen erityisesti käännyttäessä, kiihdytettäessä sekä jarrutettaessa. Katso *Käsiteltävyys*.

**Ohjattavuus**

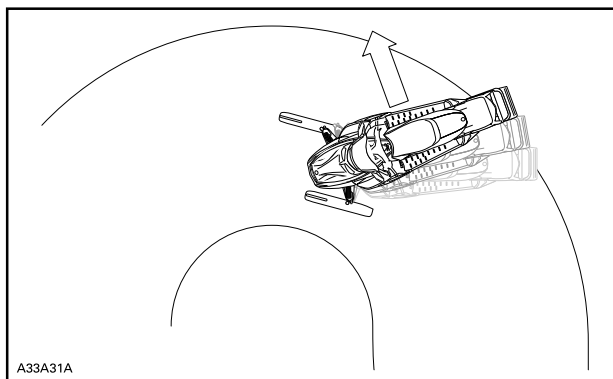
Pitää parantavien tuotteiden, kuten aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen ja/tai nastojen käyttö parantaa kelkan etu- ja takapään pitoa. Suksissa tulisi olla erikoiskovametalliohjainraudat, jotta niiden pito on myös parempi ja kelkan etu- ja takapää ovat tasapainossa. Vaikka tavalliset ohjainraudat ovat riittävät, ne eivät välttämättä takaa optimaalista hallittavuutta, koska kelkan käsiteltävyys riippuu omista mieltymyksistäsi, ajotyylitäsä ja jousituksen säädoistä.

**! VAROITUS**

**Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.**

**Yliohjautuminen**

Tietyissä olosuhteissa aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen käyttö ilman telamaton nastoitusta aiheuttaa kelkan yliohjautumista. Katso kuva.



## YLIOHJAUTUMINEN

# AJA TURVALLISESTI

## Kuljettajan ajoasento (ajaminen eteenpäin)

Ajoasentosi ja tasapainosi ovat kaksi perustekijää, joilla saat kelkan kulkemaan haluamaasi suuntaan. Kääntyessäsi rinteessä sinun ja matkustajasi pitää olla valmiina vaihtamaan asentoa, jotta paino jakautuu oikein kääntymisen aikana. Kuljettaja ja matkustaja eivät koskaan saa yrittää tasapainottaa kelkkaa siirtämällä jalkojaan astinlaudoilta maahan. Kokemus opettaa kuinka paljon voit kallistaa vartalollasi käännosten mukana eri nopeuksissa ja rinneajossa, jotta säilytät oikean tasapainon.

Istuma-asento on yleisesti ottaen paras ajoasento tasapainoa ja kelkan hallintaa ajatellen. Kuitenkin myös puolikyykky, ajo toiseen polveen tukeutuen tai seisoma-asento ovat käyttökelpoisia asentoja tietyissä olosuhteissa.

### VAROITUS

**Älä tee kelkalla mitään sellaista, jota et hallitse riittävän hyvin.**

### *Istuminen*

Jalat jalkatilassa ja vartalo istuimen puolessavälissä on ihanteellinen asento, kun ajetaan tutussa, tasaisessa maastossa. Polvien ja lantion pitäisi pysyä joustamaan töyssyissä.



### *Puolikyykky*

Puoli-istuva, lähes kyykymäinen asento, jossa keho on irti istuimelta ja jalat ovat vartalon alla ja pystyvät näin joustamaan epätasaisessa maastossa. Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



### **Ajo polveen tukeutuen**

Tätä asentoa varten pitää toinen jalka asettaa tukevasti astinlaudalle ja toinen polvi istuimelle. Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



### **Seisominen**

Pidä molemmat jalat astinlaudoilla. Polvien tulisi joustaa töyssyissä. Tämä on tehokas asento, jossa näet paremmin ympärillesi ja voit siirtää painoasi maaston vaihtuessa. Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



## Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)

Peruutettaessa:

- Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä, ennen kuin alat peruuttaa.
- BRP suosittelee, että moottorikelkassa istutaan sitä peruutettaessa.
- Vältä seisomista. Painosi saattaa peruutettaessa siirtyä eteenpäin kohti kaasuvipua aiheuttaen odottamattoman kiihdytyksen. Odottamaton kiihdyttäminen peruutettaessa moottorikelkalla saattaa aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyksen.

Kelkan vakauden ja hallinnan voi menettää helposti, kun peruuttaa liian nopeaa ja kääntää samanaikaisesti.

## Ajaminen matkustajien kanssa

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti. Matkustaja saa istua ainoastaan matkustajalle tarkoitettussa istuimessa.

### VAROITUS

- Älä koskaan kuljeta matkustajaa istuimella, jota BRP ei ole hyväksynyt.
- Älä anna koskaan kenenkään istua ohjaustangon ja kuljettajan välissä.

Silloinkin, kun matkustaja on sallittu, hänen on oltava fyysisesti asianmukaisessa kunnossa moottorikelkkailua varten.

Matkustajan/matkustajien on aina pystyttävä pitämään molemmat jalkansa kokonaan astinlaudoilla sekä pitämään kiinni käsikahvoista tai istuinremmistä aina istuessaan moottorikelkan kyydissä. Kunnioita fyysiikan lakeja ja aja siten, että matkustaja voi istua vakaasti ja turvallisesti eikä tipahda kyydistä. Putoaminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Kuljettaja on vastuussa matkustajiensa turvallisuudesta ja kuljettajan täytyy opastaa matkustajaa kelkkailun perusteissa.

Säädä jousitus painon mukaisesti ennen ajoa Katso lisätietoja alajak-sosta *Viritä ajoneuvoasi*.

Kehota matkustajaa pyytämään sinua ajamaan hitaammin tai pysähtymään, jos hän tuntee olonsa epä mukavaksi tai turvattomaksi ajon aikana.

Ajettaessa töyssyjen ylitse kuljettaja (t) voi (vat) kohottaa vartaloaan hiukan istuimesta, jolloin hän(he) voi(vat) vaimentaa jaloillaan töyssyjen aiheuttamia iskuja.

Ennakoimaton töyssy voi kadottaa matkustajan. Muistuta matkustajasi, että hänen tulee siirtää omaa painoaan samaan suuntaan kansasi. Ole erityisen varovainen, aja hitaasti ja tarkista matkustajan mukanaolo säännöllisesti. Tarkkaile matkustajasi ajon aikana.

Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa ajettaessa ilman matkustajaa. Hiljennä nopeutta ja jätä tilaa käännöksille.

## Yksin ajaminen

Kelkkaileminen yksin saattaa olla vaarallista. Polttoaineesi saattaa loppua, onnettomuus voi sattua tai kelkkasi voi rikkoontua. Muista, että kelkkasi pystyy etenemään pidempiä etäisyyksiä puolessa tunnissa kuin mitä sinä ehkä pystyt kävelemään päivässä. Kelkkaile mieluummin kaverin kanssa. Kelkkakerhoista saat mahdollisesti myös seuraa ajoretkille. Kerro aina jollekulle, minne olet lähdössä kelkkailemaan ja milloin aiot suunnilleen palata.

## Ajaminen ryhmässä

Nimetkää vetäjä johtamaan seuruetta ja toinen henkilö seurueen perään valvojaksi ennen ajoretken alkua. Varmista, että kaikki seurueen jäsenet ovat tietoisia reitistä ja määränpäästä. Aja rauhallisesti, samalla tavalla ryhmän muiden jäsenten kanssa. Älä koskaan ohita vetäjää tai muitakaan kelkkailijoita. Käytä käsimerkkejä ilmoittamaan vaaroista tai aikeesta vaihtaa suuntaa. On tärkeää pitää turvallinen etäisyys

kunkin moottorikelkan välillä, mutta kaikkien vetäjän takana ajavien tulee tietää edellä ajavan kelkan sijainti.

### Valosignaalit

Moottorikelkkaan asentaa valosignaalijärjestelmä. Riippumatta siitä, onko järjestelmä alkuperäis- vai jälkiasennusvaruste, se koostuu kaksivärisestä LED-valosta, joka näyttää, seuraako perässä muita kelkkoja vai oletko jonossa viimeinen. Ryhmän viimeinen ajaja ei merkitse sitä, etteikö perässä tulisi muita toisen ryhmän moottorikelkkoja. Ole aina varovainen.

Kysy valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä lisätietoja.

|                                                                                    |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| TILA 1: OLETUS.                                                                    | VALKOINEN valo                                                                     |
| TILA 2: HUOMIO, AJAJIA TAKANA.                                                     | ORANSSI (VAIN VASEN PUOLI) valo                                                    |
| MODE 3: VARO, OLEN RYHMÄN VIIMEINEN KELKKA TAI YKSIN.                              | VIHREÄ valo                                                                        |
| TILA 4: HUOMIO, TILANNE ON VAARALLINEN, TAI VARO, OLEN PYSÄHTYNYT.                 | ORANSSI (MOLEMMAT PUOLET VILKKUVAT) valo                                           |
| OHJAUSTANGOSSA KIINNI                                                              | ASENNETTU TUULILASIIN                                                              |
|  |  |

### Törmäysten välttäminen

Tarkkaile ympäristöä aina odottamattomien tilanteiden varalta. Aja ennakoiden. Tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja muita ajoneuvoja. Pysy reitillä aina oikealla puolella maan säädösten mukaisesti, jotta vältät törmäykset, erityisesti silloin kun näkökenttä on



pienentynyt. Esimerkiksi: ennen mäkeä ja mutkaa. Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.

Pidä aina turvallinen etäisyys muihin kelkkailijoihin ja jalankulkijoihin. Älä roiku toisen moottorikelkan takapuskurissa. Jos kelkka sinun edelläsi hidastelee jostain syystä, sinun mahdollinen varomattomuutesi saattaa vahingoittaa kuljettajaa ja matkustajaa. Säilytä turvaväli oman ja edellä ajavan kelkan välillä. Maastosta riippuen jarrutusmatka voi vaihdella suurestikin. Toimi turvallisesti. Varaudu tekemään myös väistöliikkeitä.

Maastossa tai jäällä sumu tai lumipyry saattaa rajoittaa näkyvyyttäsi. Jos sinun pitää ajaa sumussa tai rankassa lumisateessa, aja hitaasti valot päällä ja ole tarkkaavainen mahdollisten vaarojen varalta. Jos et ole varma reitistä, älä aja eteenpäin. Pidä turvallinen etäisyys takana oleviin kelkkailijoihin näkyvyyden ja reaktioajan parantamiseksi.

## Ajokäyttäytyminen

Jos kelkkaa käytetään olosuhteissa, jotka ovat liian vaikeita kuljettajan kyvyille, liian hankalia matkustajalle tai liian vaativia kelkan ominaisuuksille, saattaa seurauksena olla käyttäjän, matkustajan tai ulkopuolisten loukkaantuminen tai jopa hengenvaara.

Muista, että mainosmateriaalissa saattaa esiintyä vaarallisia suorituksia, joita esittävät ammattikuljettajat ihanteellisissa ja valvotuissa olosuhteissa. Sinun ei pidä koskaan yrittää samoja vaarallisia temppuja, jos ne ylittävät taitosi.

Hyppääminen kelkalla voi olla vaarallista. Tämä vaatii harjoitusta ja tulee tehdä tutussa ja hallitussa ympäristössä. Älä koskaan yritä hyppyä reitillä. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa osumisen esimerkiksi kiveen, puuhun tai toiseen moottorikelkkaan. Kun hyppäät, valmistaudu laskeutumiseen iskunvaimennusta varten. Valmistaudu iskuun; polvien pitää joustaa ja toimia iskunvaimentimien tavoin.

Epätasainen reittimaasto voi aiheuttaa moottorikelkan potkun ylöspäin ja iskun tai hallinnan menetyksen. Kun kaasutetaan liikaa, kelkka kiihtyy lumeen ja jättää irtolumisen pinnan takana tuleville. Suojaa siksi muita sillä, ettet pyöritä telamattoa keskellä reittiä.

## Liiallinen nopeus

Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan. Säädä aina ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Odottamattomissa tilanteissa et useinkaan ehdi reagoida riittävän nopeasti. Aja aina nopeudella, joka on sopiva reitille, sääolosuhteille ja omille taidoillesi. Tutustu paikallisiin sääntöihin. Jos nopeusrajoituksia on annettu, niitä on noudatettava.

## Liikkuvat osat

Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.

Ehkäise vakavat loukkaantumiset kelkan läheisyydessä:

- Älä koskaan seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä.
- Käytä aina tukevaa, leveää kelkkatelinettä, jossa on takana suoja-levy, jos sinun on pyöritettävä telamattoa
- Kun matto on irti maasta, pyöritä sitä mahdollisimman hiljaisella vauhdilla. Keskipakoisvoima saattaa lennättää likaa, vaurioituneita tai irtonaisia nastoja, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos
- Älä koskaan käytä moottoria ilman tukevasti asennettua hihnan suojusta.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ilman tukevasti asennettua levysuojusta.
- Älä koskaan käytä moottoria, jos sivupaneelit ovat avoinna tai kuo-  
mu on poistettu

## Tunne maaston ja ajotyylin vaihtelut

### *Lanattu reitti*

Istuminen on suosituin ajoasento ajettaessa lanatuilla, tasaisilla reiteillä. Älä aja lujaa ja ennen kaikkea pysy reitin oikealla puolella. Ole varautunut maasto-olosuhteiden nopeisiin muutoksiin. Huomioi kaikki reittiviitat. Älä pujottele reitin puolelta toiselle.

### *Epätasainen reitti*

Reitti on luultavasti töyssyinen (tiheää rökkyä) ja lumi on kinostunut, ellei vähään aikaan ole satanut lunta. Sellaiset olosuhteet voivat haitata fyysisesti kuljettajaa ja matkustajaa, jos ajetaan suurella nopeudella. Hidasta. Pidä kiinni ohjaustangosta ja ole puolikytkyasennossa. Jal-  
kojen pitäisi olla kehon alla koukistettuina, jolloin ne vaimentavat töyssyjä. Pidemmällä, kovilla ja tiheätöyssyisillä reiteillä voit ajaa myös toiseen polveen tukeutuen, jolloin toinen polvesi on istuimella. Asento on ehkä hiukan mukavampi ja samalla vartalo pysyy rentona ja kykenee hallitsemaan kelkan ohjausta. Varo lumen alla olevia kiviä tai kantoja, ne saattavat olla piilossa vasta sataneen lumen alla.

### *Syvä lumi*

Syvässä puuterimaisessa lumessa kelkkasi saattaa juuttua ja ruveta kaivautumaan syvemmälle hankeen. Käännä siinä tapauksessa kelkkaa niin laajalla kaarella kuin mahdollista ja etsi kovempaa pintaa. Jos kelkkasi juuttuu lumeen (mikä tapahtuu jokaiselle kelkkailijalle joskus), älä kaasuta ja pyöritä telamattoa, sillä se saa kelkan uppoamaan

entistä syvemmälle. Pysäytä moottori, nouse kelkasta pois ja siirrä kelkan peräpää puhtaalle lumelle. Tamppaa kelkan eteen lunta. Muutaman metrin ala yleensä riittää. Käynnistä uudelleen moottori. Valitse seisoma-asento ja keinuta kelkkaa varovasti samalla, kun painat vakaasti ja hitaasti kaasua. Riippuen siitä onko kelkan etuosa vai takaosaa kaivautunut, jalkojesi painon pitäisi olla päinvastaisessa päässä astinlaudoilla kuin kelkan kaivautunut pää. Älä koskaan laita vierasta materiaalia telamaton alle tueksi. Älä anna kenenkään seisoa edessä tai takana, kun kelkka on käynnissä. Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.

### **Jäätyneet vesistöt**

Ajaminen järvien ja jokien jäällä saattaa olla kohtalokasta. Vältä vesistöalueita. Jos olet tuntemattomassa maastossa, kysy paikallisilta virkamiehiltä tai asukkailta jään kunnosta, salmista, viemäreistä, puroista, vuolaasti virtaavista paikoista tai muista vaaroista. Älä koskaan aja jäällä, jonka vahvuudesta sinulla ei ole tietoa. Jää saattaa olla liian heikkoa kannattamaan sinut ja kelkkasi. Kelkalla ajo jäällä tai jäisillä pinnoilla voi olla hyvin vaarallista, ellet huomioi tiettyjä varotoimia. Jäällä on vaikea ohjata kelkkaa tai mitä tahansa ajoneuvoa. Jäällä on vähemmän pitoa liikkeelle lähdettyä, käännettyä ja pysähdyttyä kuin lumella. Kelkan tarvitsemat etäisyydet kyseisiin liikkeisiin voivat jäällä moninkertaistua. Ohjattavuus on vähäistä ja holtittomat käännökset ja pyörähdykset ovat jäällä vaarallisia. Jos kuitenkin ajat jäällä, aja hitaasti ja ole valpas. Ota runsaasti tilaa pysähtymistä ja kääntymistä varten.

### **Sohjo**

Sohjossa ajoa pitäisi aina välttää. Tarkista aina ennen järven tai joen ylitystä onko siellä mahdollisesti sohjoa. Jos tummia, vetisiä läiskii ilmaantuu reitillesi, aja pois jäältä välittömästi. Varo, ettei jää ja vesi roisku takana tulevaan kelkkailijaan. Kelkan saaminen pois sohjoiselta alueelta on rasittavaa ja joissakin tapauksissa jopa mahdotonta.

### **Ylämäki**

Ajettavia rinteitä on kahden tyyppisiä: avoin rinne jossa on vähän puita, kalliota tai muita esteitä, ja rinne, jossa voi ainoastaan ajaa suoraan ylöspäin. Avointa rinnettä nouseaan sivuttain tai pujutellen. Lähesty kulmassa. Omaksu seisoma-asento, jossa molemmat jalat ovat samalla astinlaudalla. Pidä painosi jatkuvasti ylärinteen puolella. Pidä yllä tasainen, turvallinen nopeus. Jatka niin kauas kuin voit tässä suunnassa, vaihda sitten ajoasentoasi ja aja rinnettä toiseen suuntaan, jolloin rinteiden kaltevuus on toisella puolella.

Ajo kohtisuoraan ylös voi aiheuttaa ongelmia. Valitse seisoma-asento, kiihdytä ennen kuin ajat rinteeseen ja vähennä sitten kaasua estääksesi telamattoja pyörimästä tyhjää.

Molemmissa tapauksissa ajonopeuden pitäisi olla tilanteeseen sopiva. Hidasta aina kun saavutat rinteiden huipun. Jos et pysty ajamaan edemmäksi älä pyöritä telamattoa. Kytke seisontajarru, sammuta moottori, vapauta sukset vetämällä niitä ulos ja alarinteeseen, käännä kelkan peräpää ylärinteen suuntaan, käynnistä moottori ja aja se pois pienellä tasaisella kaasulla. Vaihda ajoasentosi sellaiseksi, että kelkan tasapaino säilyy ja aja rinnettä alas.

### **Alamäki**

Ajettaessa rinnettä alas kelkan hallinta on säilytettävä koko ajan. Pidä jyrkemmissä rinteissä painosi alhaalla ja molemmat kätesi ohjaustangossa. Jatka kevyesti kaasun painamista ja anna kelkan laskeutua alaspäin rinnettä moottorin ollessa käynnissä. Jos ajonopeus ylittää turvallisen vauhdin, hidasta jarruttamalla. Paina jarrua säännöllisesti kevyellä puristuksella. Älä koskaan jumita jarrua ja lukitse telamattoa.

### **Rinneajo**

Noudata seuraavia ohjeita aina, kun ajat rinnettä ylös tai alas tai ylität niitä. Kuljettajan tulee nojata rinnettä kohti, jotta kelkka säilyy vakaana. Suositeltava ajoasento on seisonta-asento, jossa molemmat jalat ovat ylämäen puoleisella astinlaudalla. Varaudu siirtämään painoasi tarvittaessa nopeasti. Rinteitä ja jyrkkiä mäkiä ei suositella vasta-alkajalle tai kokemattomalle kelkkailijalle.

### **Lumivyöryvaara**

Jos ajat erittäin mäkisissä (jyrkkiä mäkiä, vaarojen rinteitä) maastoissa, sinun tulisi tiedostaa lumivyöryn vaara. Luomivyöryjen koko ja muoto vaihtelee ja niitä ilmenee jyrkissä maastoissa, kun lumi on epävakaata.

Uusi lumi, eläimet, ihmiset, tuuli ja moottorikelkat voivat laukaista lumivyöryn. Vältä korkeita maastoja ja jyrkkien rinteiden ajamista viistosuunnassa, jos on olemassa lumivyöryn vaara. Jos lumiolosuhteet ovat epävakaat, ajo tulisi rajoittaa loivakulmaisille rinteille. Tuulen muodostamia riippuvia lumikinoksia tulisi välttää. Epävakaiden olosuhteiden välttäminen on turvallisen ajon avainasia mäkisissä maastoissa. Ehkä kaikkein tärkeintä on päivittäin tiedostaa olosuhteet ja mahdolliset vaarat ajettaessa vaarojen rinteillä. Tarkasta paikalliset lumiennusteet ja vaaralliset paikat päivittäin ennen ajamaan lähtemistä ja kuuntele sääennusteet.

Sinun tulisi aina kuljettaa mukanasasi lapiota, sondia ja lumivyörypiipparia ajaessasi vaarojen rinteillä.

### **Kirkas auringonpaiste**

Kirkas aurinko saattaa huomattavasti heikentää näkökykyäsi. Auringon ja lumen häikäisy saattavat sokaista silmäsi niin, että et havaitse

rotkoja, ojia tai muita esteitä kovin helposti. Sellaisissa olosuhteissa tulisi käyttää suojalaseja, joissa on värilliset linssit.

### ***Ajo öiseen aikaan***

Valojen määrä öiseen aikaan vaikuttaa kykyysi nähdä tai tulla nähdyksi. Ole erityisen varovainen. Aja sellaisella ajonopeudella, joka mahdollistaa sinut pysäyttämään moottoripyörän nähdessäsi tuntemattoman tai vaarallisen kohteen edessäsi. Pysy reitillä äläkä koskaan aja moottoripyörällä tuntemattomassa maastossa. Varmista, että sekä ajo- että takavalot toimivat ja ovat puhtaat.

### ***Tuntematon maasto***

Aja aina maastossa, joka ei ole sinulle tuttu, erittäin varovasti. Lumen alla saattaa olla piilossa esteitä, joita ei voi havaita. Aja niin hitaasti, että pystyt havaitsemaan mahdolliset vaarat kuten aidat tai paalut, purot jotka menevät reittisi läpi, kivet, pudotukset, vajerit ja lukemattomat muut esteet, jotka saattavat keskeyttää ajon.

Kelkalla ajo varsinaisten reittien ulkopuolella ja metsissä edellyttää alhaista ajonopeutta ja erityistä valppautta. Ajo liian kovalla nopeudella voi tehdä pienistäkin esteistä vaarallisia. Osuminen pieneenkin kiveen tai kantoon saattaa aiheuttaa sen, että menetät kelkan hallinnan ja joudut onnettomuuteen. Ole varuillasi myös huolletulla reitillä, ellet tunne sitä ennestään. Aja sellaisella nopeudella, että voit nähdä mitä on edessäsi seuraavassa mutkassa tai rinteiden harjalla.

### ***Huonosti havaittavat vajerit***

Ole aina varovainen alueilla joissa on tai on ollut maataloja, sillä sellaisilla alueilla saattaa pelloilla ja laitumilla olla huonosti havaittavia rautalanka-aitoja tai vajereita. Useita vakavia onnettomuuksia on aiheutunut sellaisissa tapauksissa, kun moottoripyörällä on ajettu pelloilla oleviin vajereihin, pylväisiin ja teiden sulkuketjuihin. Aja ehdottomasti hidasta vauhtia.

### ***Ajaminen epätasaisessa maastossa***

Odottamattomat kumpareet tai painaumet lumikinoksissa, lumiauran jättämät penkat, tierummut, huomaamattomat esteet tai äkilliset pudotukset reitissä voivat olla vaarallisia. Voit huomata ne paremmin ja ajoissa, kun pidät värillisiä ajolaseja tai visiiriä ja ajat riittävän alhaista nopeutta.

Voit huomata maaston muutokset paremmin, kun pidät värillisiä ajolaseja tai visiiriä ja ajat riittävän alhaista nopeutta. Kyykisty (seiso) kelkan takaosassa ja pidä sukset ylhäällä ja kohtisuoraan eteenpäin. Paina vaihteita kaasua ja varaudu hypyn aiheuttamaan iskuun. Polvien pitää joustaa ja toimia iskunvaimentimien tavoin.

## **Tien ylitys**

Moottorikelkkaasi ei ole suunniteltu käytettäväksi tai kääntymään yleisillä teillä, kaduilla tai moottoriteillä. Vältä tiellä ajamista. Jos sinun täytyy tehdä niin ja se on sallittua, vähennä nopeutta ja pysy tien reunassa, jossa on lunta, jotta suuntaohjainten toimintaa voidaan pitää yllä.

Koska moottorikelkkareitit ylittävät usein teitä, on tärkeää, että kuljettajat tuntevat oikeat tienylitystoimenpiteet. Kun lähestyt tietä, viestitä muille, että pysähdyt risteykseen, ja pysähdy hitaasti ja täysin tien reunan. Joskus saatat joutua ylittämään tien ojan ylitse tai lumipenkan päältä. Valitse paikka, jonka tunnet ja tiedät, että se on sopiva ja helppo kohta ylitykseen. Pysäytä kelkka kokonaan penkan harjalla ja odota, kunnes reitti on selvä eikä liikennettä ole. Katso sitten tarkasti molempiin suuntiin, ennen kuin ylität tien 90 asteen kulmassa. Nouse tarvittaessa seisomaan, jotta näet molempiin suuntiin. Varo pysäköityjä ajoneuvoja. Kun olet varma, että tie on vapaa, jatka epäröimättä suoraan risteykseen. Kaikkien kuljettajien täytyy pysähtyä täysin, katsoa molempiin suuntiin ja jatkaa, kun tiellä ei ole vastaantulevaa liikennettä.

## **Rautateiden ylitys**

Älä koskaan aja kelkalla rautateillä. Se on laitonta. Rautateiden raiteet ja kiskot ovat yksityistä omaisuutta. Moottorikelkka ei missään tapauksessa kuulu ratakiskoille. Ennen kuin ylität rautatien, pysähdy, katso ja kuuntele, onko juna tulossa.

## **Villieläinten suojelu**

Villieläimet saattavat käyttää kelkan jälkeä tai reittiä polkunaan. Moottorikelkkareitit sijaitsevat usein alueilla, joissa eläimet voivat vaelttaa. Älä loukkaa tätä eläinten etuoikeutta ajattamalla niitä tai häiritsemällä luontoa. Uuvuttaminen ja ahdistus saattavat johtaa eläimen kuolemaan. Vältä alueita, joilla esiintyy eläimiä ja niiden ruokintapaikkoja. Jos satut kohtaamaan eläimen, pysäytä kelkka ja ole ääneti.

## **Häkämyrkytys**

Kaikkien moottorien pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia eli häkää (CO), joka on tappavan myrkyllistä. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä, huimausta, uneliaisuutta, pahoinvointia ja sekavan olotilan sekä lopulta kuoleman.

Hiilimonoksidi on väritön, hajuton ja mauton kaasu, ja sitä saattaa olla ilmassa, vaikka et näe tai haista mitään moottorin pakokaasuja. Hiilimonoksidia saattaa kerääntyä nopeasti kuolettavia määriä, se voi myös nopeasti tehdä sinut toimintakyvyttömäksi etkä pysty enää

pelastautumaan. Kuolettavia määriä hiilimonoksidia voi säilyä ilmassa useita tunteja tai päiviä, jos tila on suljettu tai huonosti ilmastoitu.

Jos havaitset jotain oireita hiilimonoksidi- eli häkämyrkytyksestä, poistu tilasta välittömästi. Siirry raittiiseen ilmaan ja ota yhteys lääkäriin.

Ehkäise vakava hiilidioksidin aiheuttama onnettomuus tai kuolema:

- Älä koskaan käytä moottoria huonosti ilmastoidussa tai osittain suljetussa tilassa, kuten autotallissa, autokatoksessa tai vajassa. Myös silloin, kun yrität poistaa moottorin pakokaasuja tuulettimilla tai pitämällä ikkunoita tai ovia auki, hiilidioksidimäärä saattaa nopeasti saavuttaa vaarallisen tason.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ulkona, jos sen moottorin pakokaasut voivat joutua rakennuksiin ikkunoiden tai ovien kautta.
- Älä koskaan seiso ajoneuvon vieressä moottorin ollessa käynnissä. Ajoneuvon vieressä oleva henkilö saattaa vahingossa hengittää vaarallisen määrän pakokaasupäästöjä moottorin ollessa käytössä.

Irrota aina ajon jälkeen hätäkatkaisin moottorin pysäytyskatkaisimestä estääksesi lapsia tai muita henkilöitä käyttämästä ajoneuvoa luvottomasti ja jotta se ei käynnisty suljetussa tilassa (esim. autotallissa).

## Polttoainepalot ja muut onnettomuudet

Bensiini on erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää. Polttoainehöyryt voivat päästä leviämään, ja siksi polttoaine voi syttyä kipinästä tai liekistä hetkessä useiden metrienkin päästä moottorista. Vähennä tulipalon tai räjähdysvaaraa seuraavasti:

- Käytä ainoastaan polttoaineen säilytykseen hyväksyttyjä kanistereita polttoaineen varastointiin.
- Noudata tarkasti kappaleen *Ajoneuvon tankkaaminen* ohjeita.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria, jos polttoainesäiliön korkki ei ole huolellisesti kiinnitetty.
- Käytä vain BRP:n hyväksymää LinQ-polttoainekanisteria lisäpolttoaineen kuljettamiseen. Sen täytyy olla oikein paikallaan ja kiinnitetty.

Bensiini on myrkyllistä ja saattaa aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

- Älä koskaan poista polttoainetta säiliöstä imemällä sitä letkulla.
- Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryjä, mene välittömästi lääkäriin.
- Jos sinuun roiskuu polttoainetta, pese iho huolellisesti saippualla ja vedellä sekä vaihda vaatteesi. Puhdista bensiinin likaamat vaatteet tuulettamalla ne ulkona, jotta polttoaine haihtuu, ja pesemällä käsin ennen ripustamista kuivumaan. Älä käytä pesukonetta tai kuivausrumpua ennen kuin bensiini on poistettu palovaaran välttämiseksi.

## Kuumien osien aiheuttamat palovammat

Jotkut komponentit saattavat kuumentua käytön aikana. Älä koske niihin käytön aikana tai heti sen jälkeen välttääksesi palovammat.



---

# KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSIA

Tee seuraavat harjoitukset yksin, kun olet suorittanut koko ennen ajoa tehtävän tarkastuksen. Käynnistä ja sammuta moottori aina ohjeiden mukaisesti, jotka löytyvät kohdasta *MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN* ja *MOOTTORIN SAMMUTUS* osiosta *AJONEUVON KÄYTTÖ*. Älä unohda kiinnittää hätäkatkaisimen narua takkiisi.

## Missä voit harjoitella käytännössä

Etsi sopiva alue käytännön harjoituksia varten. Varmista, että alue täyttää seuraavat vaatimukset:

- Ei liikennettä
- Ei esteitä
- Pakkaantunut, kova lumi
- Runsaasti tilaa ohjausliikkeille.

## Harjoituksia

Tee seuraavat harjoitukset yksin, kun olet suorittanut koko ennen ajoa tehtävän tarkastuksen. Käynnistä ja sammuta moottori aina ohjeiden mukaisesti, jotka löytyvät kohdasta *MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN* ja *MOOTTORIN SAMMUTUS* osiosta *AJONEUVON KÄYTTÖ*. Älä unohda kiinnittää hätäkatkaisimen narua takkiisi.

### *Moottorin hätäkatkaisimen käyttö*

Tarkoitus: Totu kaasuvivun toimintaan ja opi käyttämään moottorin pysäytyskytkintä.

Ohjeet:

- Pidä pysäköintijarru kytkettynä, käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes se saavuttaa toimintalämpötilan.
- Sammuta moottori käyttämällä moottorin pysäytyskytkintä. Paina painiketta oikealla peukalollasi, älä irrota otettasi käsikahvasta.
- Käynnistä moottori uudelleen ja toista harjoitus. Joutokäyntiaikaa ei tarvita.

Vinkkejä lisäharjoitteluun:

- Paina moottorin pysäytyspainiketta katsomatta sitä.

### *Käynnistys, pysäytys ja peruskäsittely*

Tarkoitus:

- Opit hallitsemaan kaasun ja lähtemään ajoneuvolla liikkeelle.
- Opit hidastamaan alhaisesta nopeudesta ja jarruttamaan.

Jos tunnet menettäväsi ajoneuvosi hallinnan tätä harjoitusta tehdessäsi, vapauta kaasusta kiihdytyksen ja paina tarvittaessa jarrua hidastaaksesi. Voit myös katkaista virran kokonaan moottorin pysäytyspainikkeella.

Ohjeet: Ensiksi käytät kaasua vain hetken verran kerrallaan ja vapautat sitten sen sekä pysäytät ajoneuvon.

- Käynnistä moottori ja vapauta pysäköintijarruvipu.
- Lisää hitaasti kaasua, kunnes ajoneuvo alkaa hiukan liikkua eteenpäin. Heti, kun ajoneuvo liikkuu, vapauta kaasua, anna ajoneuvon rullata hetki ja pysäytä se painamalla jarruvipua.
- Jatka tätä harjoitusta, kunnes kaasun lisääminen ja vapauttaminen tapahtuu varmuudella ja mukavasti.

### ***Moottorin pysäytys liikkeessä***

Tarkoitus: Ovit käyttämään moottorin hätäkatkaisinta liikkeessä ja tiedät, kuinka ajoneuvo reagoi siihen käyttäessäsi painiketta myöhemmin.

Ohjeet:

- Kun ajonopeus on 8 km/h (5 mph) ja olet puolessa välissä suoraa, sammuta moottori pysäytyspainikkeella (asentoon OFF) ja anna ajoneuvon rullata pysähdyksiin.
- Käynnistä moottori uudelleen ja toista harjoitus. Kokeile nostaa nopeutta (enintään nopeuteen 20 km/h (12 mph) ennen moottorin pysäytyspainikkeen painamista.

Hätätilanteessa moottorikelkka voidaan pysäyttää painamalla moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta samalla kun painetaan jarrua.

### ***Peruskäännökset***

Tarkoitus: Ovit kääntymään hallitusti kummallekin puolelle.

Ohjeet:

- Aja hitaasti suoraan ja tee leveä, kaareva käännös. Varmista, että tilaa on tarpeeksi koko käännökselle.
- Tee oikea ja vasen käännös uudelleen ja pidä nopeus tasaisena alle 8 km/h (5 mph). Pidä kaasua samassa asennossa säilyttääksesi hitaan nopeuden.
- Nojaaminen eteenpäin ja mutkan suuntaan saattaa auttaa kääntämään ohjaustankoa helpommin.

### ***Äkkiäpysähdykset***

Tarkoitus:

- Ovit tuntemaan ajoneuvosi jarrutusominaisuudet.
- Ovit käyttämään jarrua mahdollisimman tehokkaasti.

Tämä harjoitus on samanlainen kuin aikaisemmin tekemäsi, mutta nyt painat jarrua voimakkaammin, jolloin jarrutetaan maksimaalisesti lukitsematta telamaton pyörintää. Vapauta kaasutin aina täysin

pikapysähdyksiä varten. Jos kaasutat ja jarrutat yhtä aikaa, tarvitset pidemmän matkan pysähtyäksesi.

Ohjeet:

- Aloita suoran päästä ja kiihdytä lukemaan 8 km/h (5 mph). Vapauta kaasua kokonaan ja jarruta nopeasti suoran puolella välissä.
- Pidä pää ylhäällä ja katse eteenpäin, pidä ohjaustanko suorassa äläkä vapauta jarrua, ennen kuin olet kokonaan pysähtynyt.
- Toista harjoitus niin että, lisäät vauhtiasi ja jarrutat voimakkaammin. Kun tunnet, että telamaton pyörintä lakkaa, vapauta jarruvivun paine. Telamaton täytyy pyöriä, jotta pysyt hallinnassa.

### **Ajaminen peruutusvaihteella**

Tarkoitus: Ovit peruuttamaan ja oivt tuntemaan ajoneuvosi kääntösäteen peruutettaessa.

Ohjeet:

- Kytke peruutusvaihte ja pysy istuimella. Katso *VAIHTAMINEN PERUUTETTAESSA* kohdasta *AJONEUVON KÄYTTÖ*.
- Varmista, että takan olevalla alueella ei ole esteitä tai ihmisiä. Katso taaksepäin, peruuta hitaasti ja pysähdy vapauttamalla kaasua ja käyttämällä jarrua, aivan kuten normaalisti ajettaessa.
- Pidä nopeus alhaisena äläkä peruuta pitkiä etäisyyksiä.
- Toista suoraan peruutus ja pysähdys niin monesti, että tunnet osaavasi sen.
- Kun osaat peruuttaa suoraan, voit alkaa harjoitella peruuttamista samalla, kun käännät ohjaustankoa.

## AJONEUVON KULJETTAMINEN

Varmista, että öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkit ovat kunnolla suljettuina.

Ajoneuvoa voidaan kuljettaa monenlaisilla perävaunuilla. Perävaunu voi olla kippilavainen, lavetti tai laidallinen, mutta ajoneuvo on aina ajettava perävaunuun ja siitä pois varovasti.

Kiinnitä ajoneuvo aina turvallisesti edestä ja takaa lyhyidenkin matkojen ajaksi. Käytä vain asianmukaisia kuormaliinoja. Varmista, että kaikki varusteet on kiinnitetty kunnolla. Suojaa ajoneuvo kuljetuspeitteellä kuljetuksen ajaksi.

Varmista, että peräkärri täyttää lain vaatimat edellytykset. Varmista, että vetokoukku ja turvavaijeri on kiinnitetty ja että jarruvalot, suunta-tilkut ja äärivalot toimivat.

### VAROITUS

Varmista, että kaikki istuimet, lisävarusteet ja tavarat on kiinnitetty kunnolla, tai poista ne, jotta ne eivät pääse putoamaan perässä tulevien ajoneuvojen eteen.

### VAROITUS

Älä hinaa kelkkaa takaperin. Jos kelkkaa hinataan takaperin, tuuli voi vaurioittaa tuulilasia tai jopa irrottaa sen.

---

## **TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADA/USA)**

### **Ajoneuvon varoituskilvet**

Nämä kilvet on kiinnitetty ajoneuvoon kuljettajan, matkustajan tai sivulisten turvallisuuden vuoksi.

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos kilvet puuttuvat tai ovat vahingoittuneet, voit tilata ne veloituksetta. Käy valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän luona.

### **TÄRKEÄÄ:**

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, ajoneuvoon kiinnitetyillä ohjekilvillä on ensisijainen asema käsikirjan ohjeistukseen nähden.

## Iskunvaimennin – varoituskilpi

Tämä kilpi laitetaan suoraan iskunvaimentimeen.



### VAROITUS

- Tämä iskunvaimennin on paineistettu.
- Saattaa räjähtää kuumuudessa tai terävällä esineellä lävistettynä.
- Älä pura osiin.

## Variaattorin suojan ja I-variaattorin kiristystiukkuus – varoitus- ja ilmoituskilpi

### **VAROITUS / WARNING**

Tämän suojan on AINA oltava paikallaan moottorin käydessä.  
Varo pyöriä osia – ne voivat aiheuttaa vammoja tai vaatteesi voivat tarttua niihin.

This guard must ALWAYS be in place when the engine is running.  
Beware of rotating parts, they could cause injuries or catch your clothing.

### **TÄRKEÄÄ**

Suosittelava I-variaattorin kiinnityspultin kiristysmomentti:  
115–125 Nm

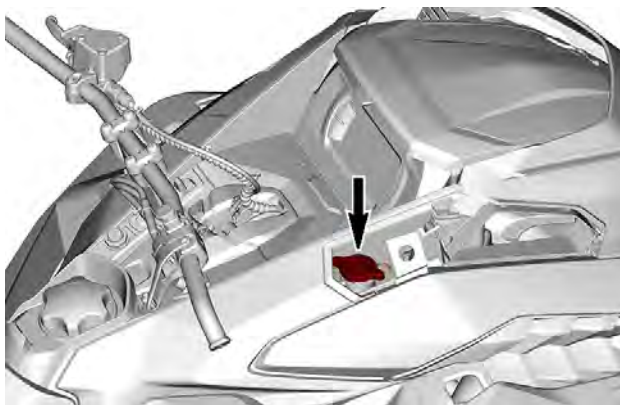
Ellei suositeltavaa kiristysmomenttiä noudateta,  
saattavat I-variaattori ja moottori vaurioitua vakavasti.  
Katso täydelliset asennusohjeet korjaamokäsikirjasta.

103893\_FI

## **VARIAATTORISUOJUS JA I-VARIAATTORIN KIRISTYSMOMENTTI – VAROITUS- JA HUOMAUTUSKILPI**



## Älä avaa kuumana – varoituskilpi

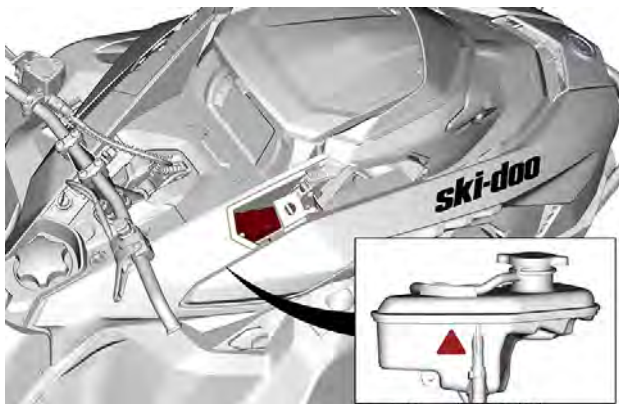




## Älä avaa kuumana – varoituskilpi

 **VAROITUS**

Älä avaa kuumana.



## Käynnistystoimenpide – varoituskilpi

### VAROITUS

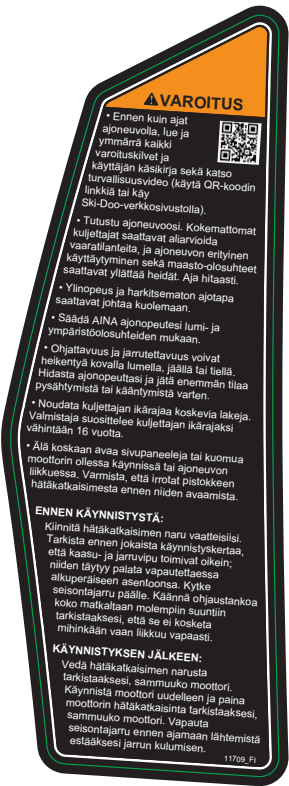
- Ennen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja sekä katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy Ski-Doo-verkkosivustolla).
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Käytä AINA kuulosuojaimia.
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytymisen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessa. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

#### Ennen käynnistämistä

1. Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi.
2. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.
3. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasu- ja jarruvipu toimivat oikein. Niiden on vapautettaessa palaututtava alkuperäiseen asentoonsa.
4. Kytke seisontajarru päälle.

#### Käynnistuksen jälkeen:

1. Paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
2. Käynnistä uudelleen ja vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
3. Käynnistä. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.



**VAROITUS**

- Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja sekä katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy Ski-Doo-verkkosivustolla).
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat altiarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessä. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

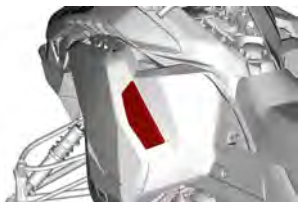
**ENNEN KÄYNNISTYSTÄ:**

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasu- ja jarruvipu toimivat oikein; niiden täytyy palata vapautettaessa alkuperäiseen asentoonsa. Kytke seisontajarru päälle. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

**KÄYNNISTYKSEN JÄLKEEN:**

Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuiko moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuiko moottori. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

11709\_FI



**KÄYNNISTYSTOIMENPIDE –  
VAROITUSKILPI**

## VAROITUS

Kun ajat matkustajan kanssa:

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä enemmän tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.

Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta. Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:

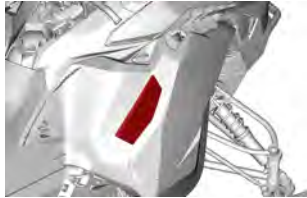
- Vältä yllätykset ja tarkkaile ympäristöä odottamattomien tilanteiden varalta.
- Aja varovasti ja tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja muita ajoneuvoja.
- Vältä heikkoja jaitä ja avovettä.
- Ole erityisen varovainen, kun poikkeat reitiltä.
- Käytä aina hyväksyttyä kypärää ja moottorikelkkaaluun sopivia ajovaatteita.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.



## VAROITUS / WARNING

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti.

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards.



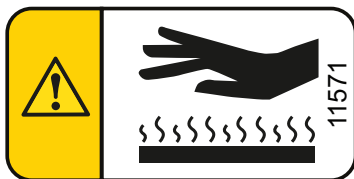
## MATKUSTAJATURVALLI SUUS – VAROITUSKILPI

## Varo kuumia osia – varoituskilpi

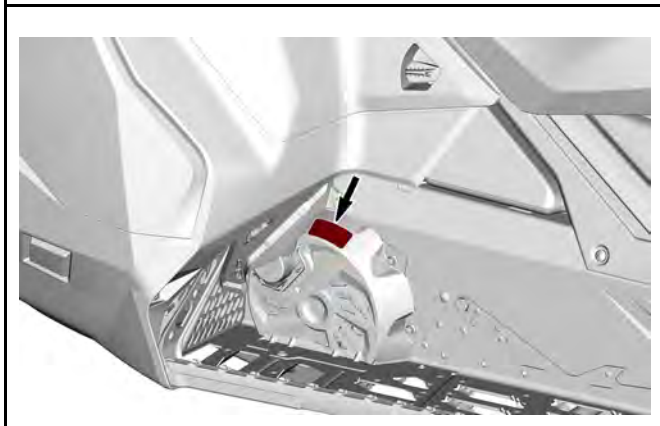


HUOMIO

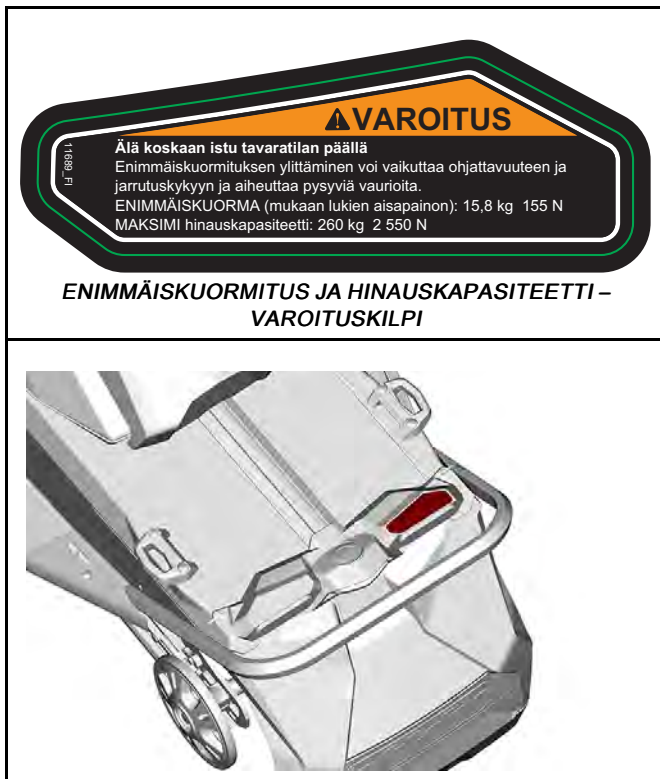
Varo kuumia osia.



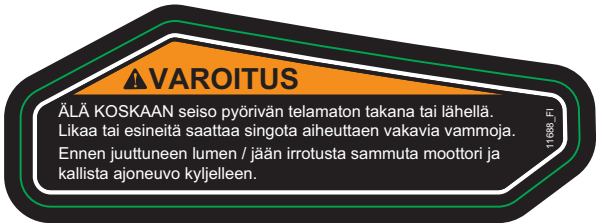
## Levysuojus – varoituskilpi



## Maksimikuorma – varoituskilpi



## Liikkuva telamatto – varoituskilpi



**LIKKUVA TELAMATTO – VAROITUSKILPI**





## Teknisiä tietoja sisältävät kilvet

### Suositteltu öljy – ilmoitustarra

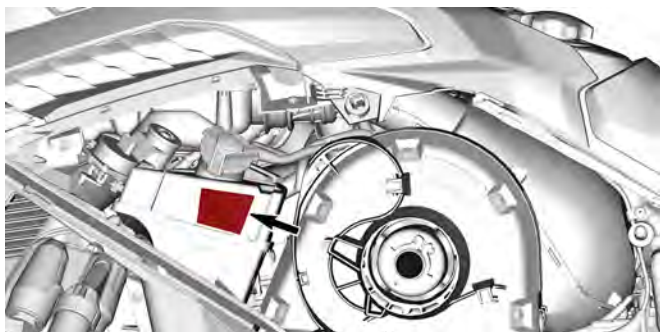
Katso ajoneuvosi moottorille sopiva ruiskutusöljytyyppi *teknisistä tiedoista*.

## TÄRKEÄÄ

Tämän moottorikelkan moottori on kehitetty ja testattu käyttäen hyväksyttyä BRP XPS -voiteluainetta. BRP suosittelee käyttämään hyväksyttyä XPS -voiteluainettansa tai vastaavaa voiteluainetta. Moottorille sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät välttämättä kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin. Katso käyttäjän käsikirja.

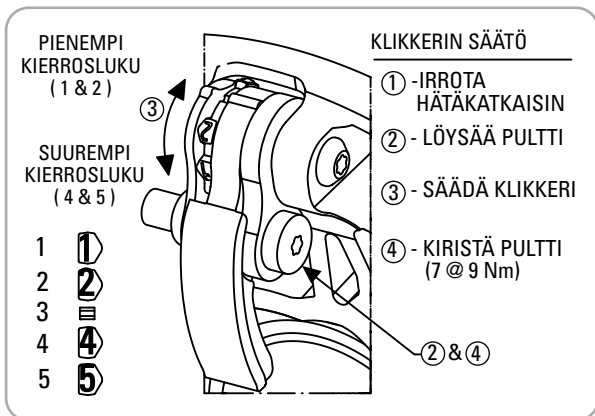
11561\_FI

3/4

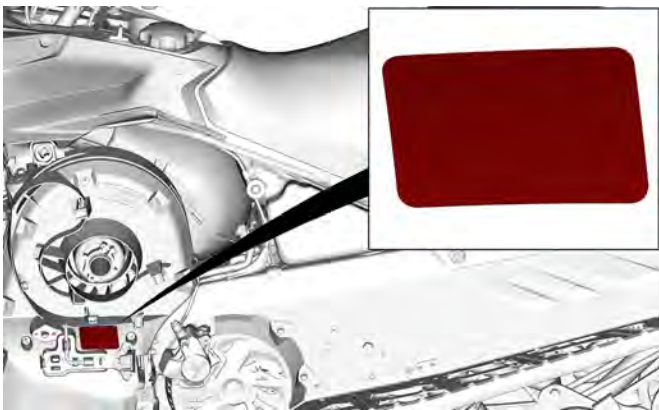


**KILVEN SIJAINTI**

## Klikkerin säätö -kilpi



## KLIKKERIN SÄÄTÖ -ILMOITUSKILPI

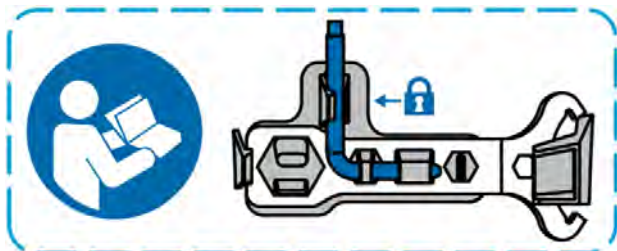


## TYYPILLINEN

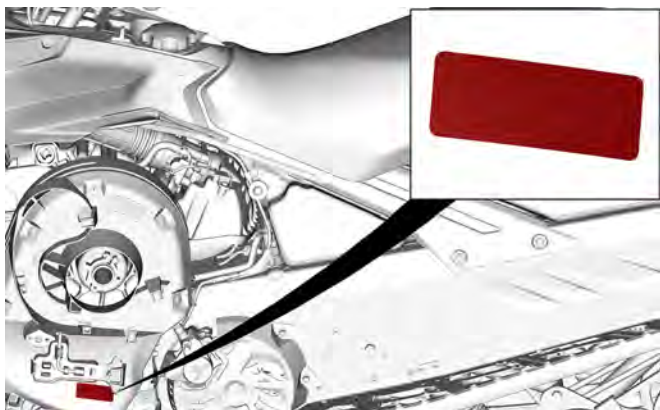
### Säätötyökalujen tarra

- Asenna ensiksi jousituksen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa VALKOISELLA)

- Asenna toiseksi variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa SINISELLÄ)
- Katso kohta *Työkalut* osasta *Varusteet*.



### SÄÄTÖTYÖKALUT



### TYYPILLINEN

**Polttoainesuositus – ilmoituskilpi**

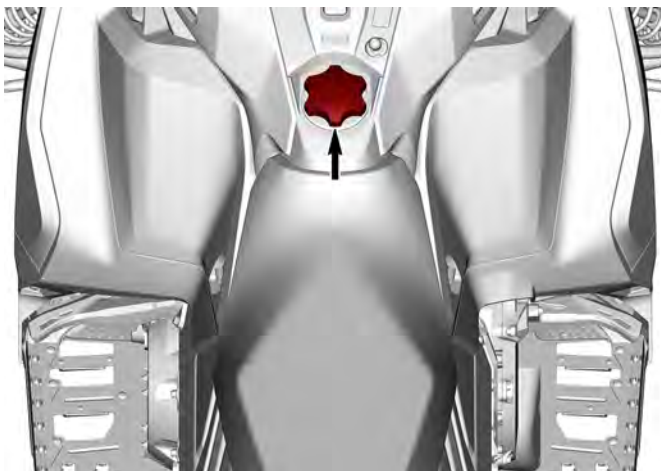
Katso ajoneuvon moottorille sopiva polttoainetyyppi *teknisistä tiedoista*.



**AKI (RON+MON)/2 -OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA**



**RON-OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA**



**TYYPILLINEN**

## Riippulipuke (tai -lipukkeet)

### EPA-serfifioitu riippulipuke

AJONEUVOMALLI NIMI:

MOOTTORIN KUVAUS:

**EPA-SERTIFIOITU**

NER (NORMAALI PÄÄSTÖTASO) =

ASTEIKOLLA 0-10, 0 ALHAISIN PÄÄSTÖTASO

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

**\*EI SAA POISTAA ENNEN MYyntIÄ.**



VEHICLE MODEL NAME:

ENGINE DESCRIPTION:

**EPA CERTIFIED**

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =

ON 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST.

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

**\*NOT TO BE REMOVED PRIOR SALE.**



704909197\_F1

**California Proposition 65 -varoitukset**

 **VAROITUS:** Henkilöajoneuvon tai maastoajoneuvon käyttö, huolto ja kunnossapito voi aiheuttaa altistusta kemikaaleille (kuten moottorin pakokaasuille, hiilimonoksidille, ftalaateille ja lyijylle), jotka Kalifornian osavaltion viranomaisten mukaan aiheuttavat syöpää ja synnynnäisiä vammoja tai lisääntymishäiriöitä. Altistuksen minimoimiseksi tulee välttää pakokaasujen hengittämistä ja moottorin joutokäyntiä, jos se ei ole välttämätöntä, huoltaa ajoneuvo hyvin tuulettetuissa tiloissa ja käyttää huollon aikana käsineitä tai pestä kädet usein.

Katso lisätietoja osoitteesta  
[www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).

 **VAROITUS:** Akun tapit, liittimet ja niihin liittyvät lisävarusteet sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä, joiden tiedetään Kalifornian osavaltiossa aiheuttavan syöpää, synnynnäisiä vammoja ja lisääntymishäiriöitä. Altistuksen minimoimiseksi tulee käyttää ajoneuvon huollon aikana käsineitä tai pestä kädet usein.

Lisätietoja saa osoitteesta [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov).

12093\_FI

---

## **TÄRKEÄT TUOTESELOSTEET (KAIKKI MAAT PAITSI KANADA/YHDYSVALLAT)**

Tämä ajoneuvo toimitetaan varustettuna riippuvalla lipukkeella ja ohjekilvillä, jotka sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja.

Jokaisen henkilön, joka ajaa tätä ajoneuvoa tulisi lukea ja ymmärtää kyseiset ohjeet ennen ajamista.

### **Ajoneuvon varoituskilvet**

Nämä kilvet on kiinnitetty ajoneuvon kuljettajan, matkustajan tai sivulisten turvallisuuden vuoksi.

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos kilvet puuttuvat tai ovat vahingoittuneet, voit tilata ne veloitusetta. Käy valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän luona.

### **TÄRKEÄÄ:**

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, ajoneuvoon kiinnitetyillä ohjekilvillä on ensisijainen asema käsikirjan ohjeistukseen nähden.



## Iskunvaimennin – varoituskilpi

Tämä kilpi laitetaan suoraan iskunvaimentimeen.



### **VAROITUS**

- Tämä iskunvaimennin on paineistettu.
- Saattaa räjähtää kuumuudessa tai terävällä esineellä lävistettynä.
- Älä pura osiin.

## Variaattorin suojan ja I-variaattorin kiristystiukkuus – varoitus- ja ilmoituskilpi

### ⚠ VAROITUS

Tämän suojan on AINA oltava paikoillaan moottorin käydessä. Varo pyöriviä osia – ne voivat aiheuttaa vammoja tai vaatteesi voivat tarttua niihin.

### TÄRKEÄÄ

- I-variaattorin pultin suositeltu kiristystiukkuus on 115–125 Nm (85–92 lbf-ft).
- Ellei suositeltavaa kiristysmomenttia noudateta, saattavat I-variaattori ja moottori vaurioitua vakavasti.
- Katso täydelliset asennusohjeet huoltokäsikirjasta.

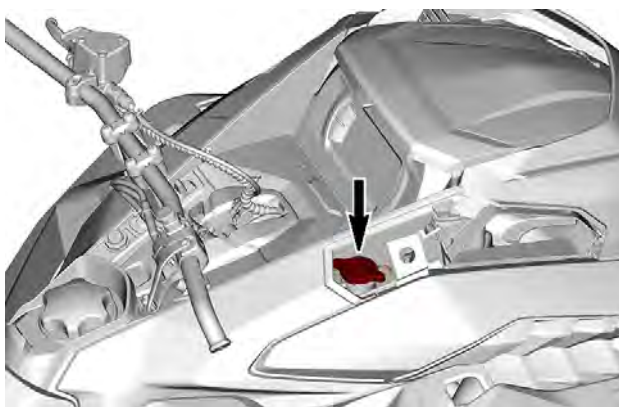


115–125 Nm

11365\_FI



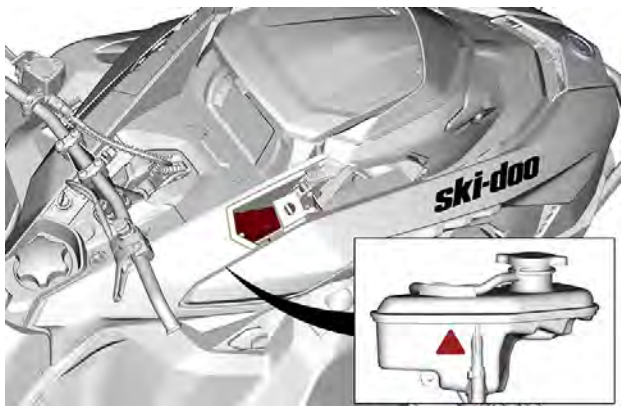
## Älä avaa kuumana – varoituskilpi



## Älä avaa kuumana – varoituskilpi

 **VAROITUS**

Älä avaa kuumana.

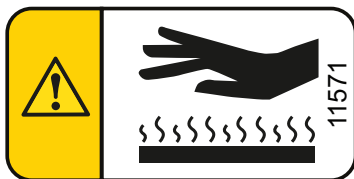


## Varo kuumia osia – varoituskilpi



HUOMIO

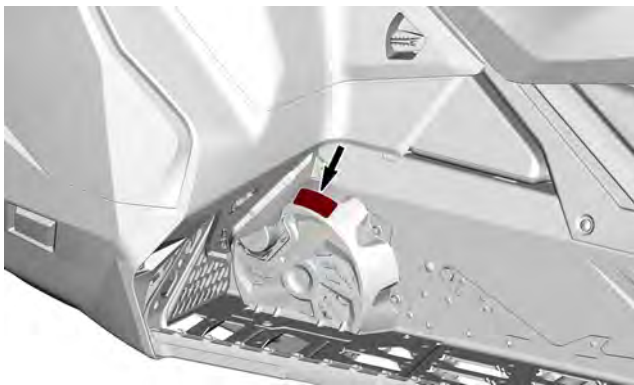
Varo kuumia osia.



## Levysuojus – varoituskilpi

### ! VAROITUS

Tämän suojan on AINA oltava paikallaan huoltoa lukuun  
ottamatta.



## Käynnistystoimenpide – varoituskilpi

**⚠ VAROITUS**

- Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja ja katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy Ski-Doo-verkkosivustolla).
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessä. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

**Ennen käynnistämistä:**

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasus- ja jarruvipu toimivat oikein; niiden täytyy palata vapautettaessa alkuperäiseen asentoonsa. Kytke seisontajarru päälle. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

**Käynnistyksen jälkeen:**

Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

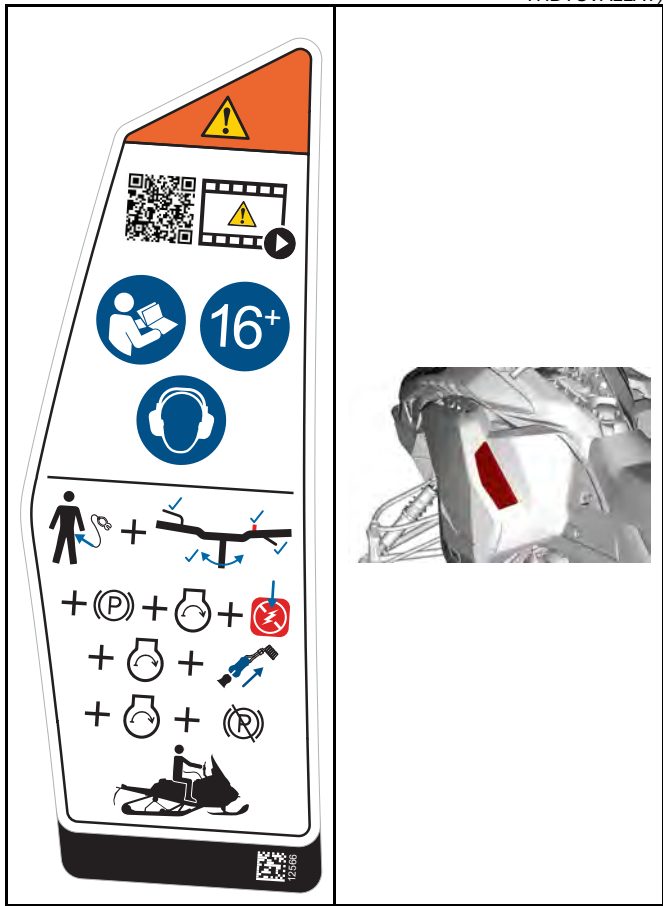
**Kun ajat matkustajan kanssa:**

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä enemmän tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.

**Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta. Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:**

- Vältä yllätykset ja tarkkaile ympäristöä odottamattomien tilanteiden varalta.
- Toimi suojaavasti ajaessasi ja tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja lähestyviä ajoneuvoja.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Käytä aina hyväksyttyä kypärää ja moottorikelkkailuun sopivia ajovaatteita.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.





## Matkustajaturvallisuus – varoituskilpi

 **VAROITUS**

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti.

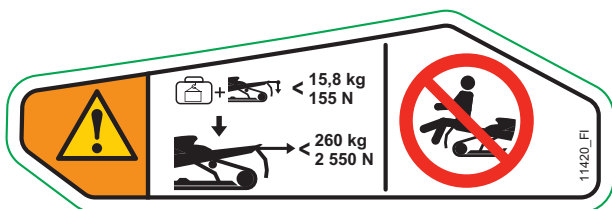


**MATKUSTAJATURVALLI  
SUUS – VAROITUSKILPI**

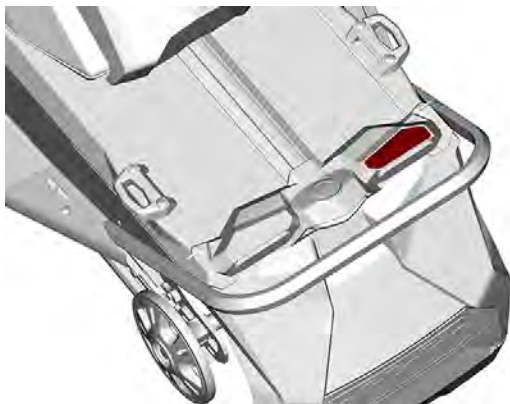
## Maksimikuorma – varoituskilpi

### ! VAROITUS

- ÄLÄ KOSKAAN istu tavaratilan päällä.
- Maksimikuorman ylittäminen voi vaikuttaa ohjattavuuteen ja jarrutuskykyyn ja aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- MAKSIMIKUORMA: 15,8 kg (155 N)



### ENIMMÄISKUORMITUS JA HINAUSKAPASITEETTI – VAROITUSKILPI



## Liikkuva telamatto – varoituskilpi

### ⚠ VAROITUS

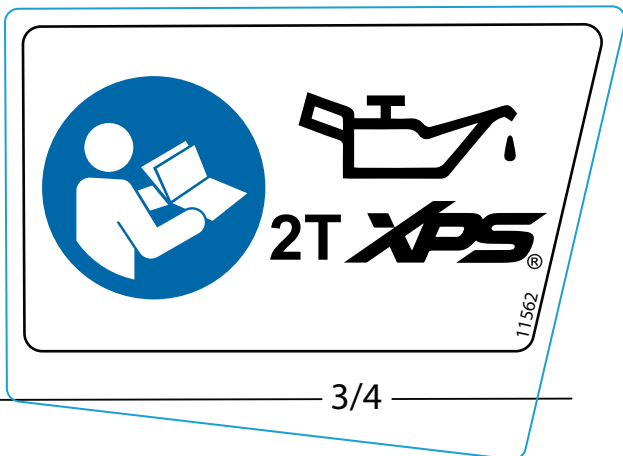
- ÄLÄ KOSKAAN seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä. Likaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.
- Jotta juuttuneen lumen/jään voi irrottaa, laukaise hätäkatkaisin, kallista ajoneuvo kyljelleen ja käytä irrotukseen hihnasuojuksessa olevia työkaluja.



## Teknisiä tietoja sisältävät kilvet

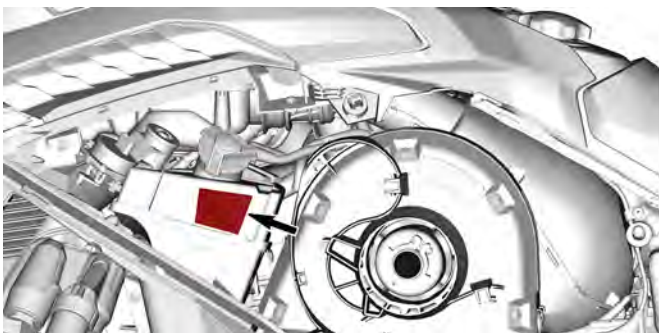
### Suositteltu ruiskutusöljy – ilmoitustarra

Katso ajoneuvosi moottorille sopiva ruiskutusöljytyyppi *teknisistä tiedoista*.



3/4

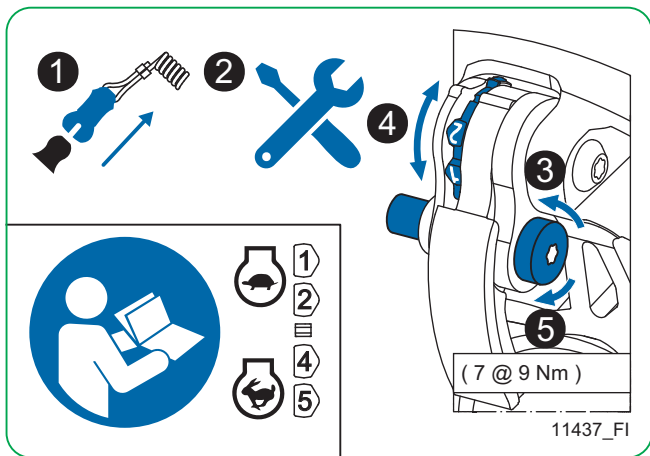
### SUOSITELTU RUISKUTUSÖLJY – ILMOITUSTARRA



### KILVEN SIJAINTI

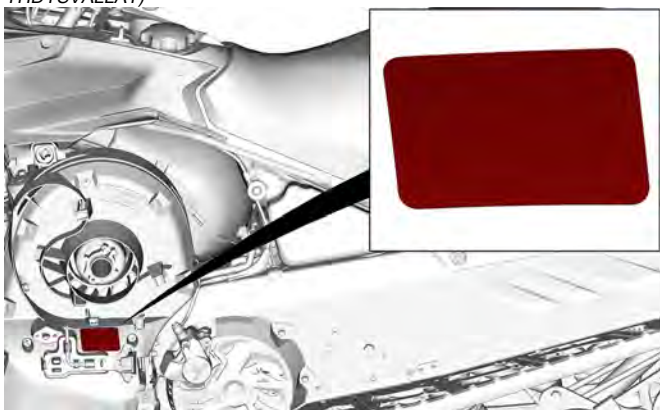
### Klikkerin säätö -kilpi

1. Irrota turvakatkaisin.
2. Irrota variaattorinlaajennin variaattorihihnan suojuksesta.
3. Löysennä pulttia.
4. Säädä klikkeriä.
5. Kiristä pulttia.



### KLIKKERIN SÄÄTÖ -KILPI

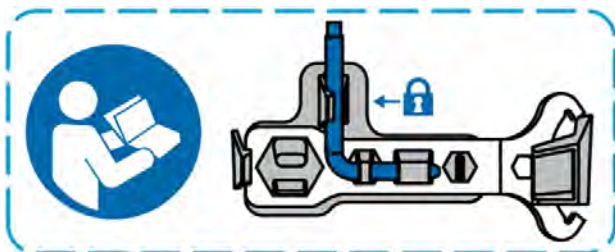
**TÄRKEÄT TUOTESELOSTEET (KAIKKI MAAT PAITSI KANADA/  
YHDYSVALLAT)**



**TYYPILLINEN**

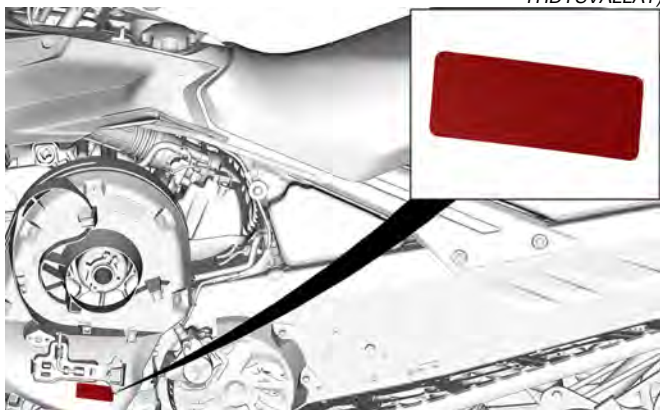
**Säätötyökalujen tarra**

- Asenna ensiksi jousituksen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa VALKOISELLA)
- Asenna toiseksi variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa SINISELLÄ)
- Katso kohta *Työkalut* osasta *Varusteet*.



**SÄÄTÖTYÖKALUT**





**TYYPILLINEN**

**TÄRKEÄT TUOTESELOSTEET (KAIKKI MAAT PAITSI KANADA/  
YHDYSVALLAT)**

***Polttoainesuositus – ilmoituskilpi***

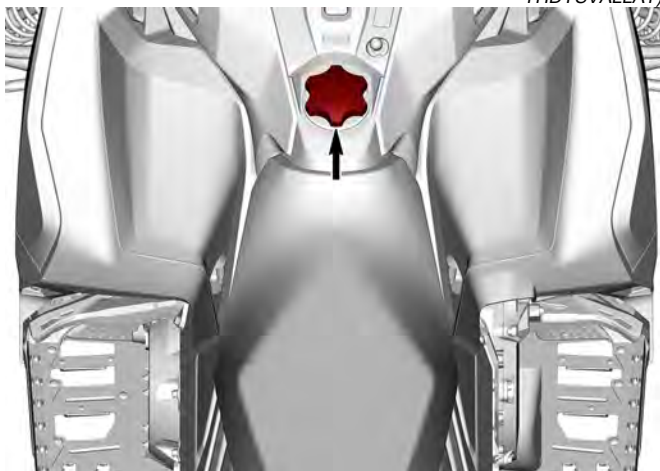
Katso ajoneuvon moottorille sopiva polttoainetyyppi *teknisistä tiedoista*.



***AKI (RON+MON)/2 -OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA***



***RON-OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA***



**TYYPILLINEN**

---

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

Suorita käyttöä edeltävä tarkastus ennen jokaista ajokertaa havaitaksesi mahdolliset käyttöä haittaavat ongelmat. Käyttöä edeltävä tarkastus auttaa sinua valvomaan osien kuluneisuutta ja niiden kunnon heikentymistä ennen kuin ne muodostuvat ongelmaksi. Korjaa kaikki havaitsemasi ongelmat vähentääksesi onnettomuus- tai toimintahäiriövaaraa.

## Ennen moottorin käynnistämistä

1. Poista lumi ja jää istuimelta, astinlaudoilta, ajovaloista, hallintalaitteista ja mittareista.
2. Poista pakkautunut lumi ja jää takajousituksesta variaattorihihnan suojassa säilytettävällä vääntötyökälulla.
3. Ilmanottojärjestelmän tarkastus
  - Tarkasta, ettei äänenvaimentimen esisuodattimessa ole lunta
  - Tarkasta, ettei äänenvaimentimen esisuodattimen kalvo ole vaurioitunut eikä siinä ole reikiä tai halkeamia.. Jos suodattimessa on vaurio tai reikä, älä käynnistä ajoneuvoa ja pyydä jälleenmyyjää tarkastamaan koko ilmanottojärjestelmä ja vaihtamaan esisuodatin.
4. Tarkista, että sukset ja ohjaus toimivat esteettömästi. Tarkista suk sien liikkuminen ohjaustankoa käännettäessä ja päinvastoin.
5. Tarkista polttoaine- ja öljymäärät ja mahdolliset vuotokohdat. Lisää tarvittaessa ja mahdollisten vuotojen ilmetessä: toimita ajoneuvo valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemallesi henkilölle huoltamista, korjaamista tai osien vaihtamista varten.
6. Kaikkien tavaratilojen tulee olla huolellisesti suljettuina, eikä niissä suositella säilytettäväksi mitään särkyviä tai painavia esineitä. Kuomun ja sivupaneelien on oltava kunnollisesti lukittuna.
7. Paina kaasuvipua useita kertoja tarkistaaksesi, että se toimii helposti ja esteettömästi. Sen pitää palata vapautettaessa joutokäyntiasentoon.
8. Paina jarruvipua ja varmista, että jarru kytkeytyy kokonaan päälle ennen kuin jarruvipu koskettaa ohjaustangon kädensijaa. Vapautettaessa sen on palattava kokonaan takaisin.
9. Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla. Jätä seisontajarru päälle.
10. Tarkasta variaattorihihnan kunto ja korkeus. Katso *variaattorihihna* kohdassa *Huoltotoimenpiteet*.

## Kun moottori on käynnistynyt

Katso oikeat moottorin käynnistystoimenpiteet kohdasta *Moottorin käynnistäminen*.

1. Tarkasta kauko- ja lähivalojen, takavalon, jarruvalon ja merkkivalojen toiminta.

**TÄRKEÄÄ:**

Sinun on ehkä irrotettava turvakatkaisimen naru vaatteistasi ajovalojen tarkastamista varten. Kiinnitä turvakatkaisimen naru heti takaisin, kun olet moottorikelkan hallintalaitteiden ulottuvilla.

2. Tarkasta moottorin pysäytyskatkaisimen (vetämällä turvakatkaisimen pistoke) ja moottorin hätäkatkaisimen toiminta.
3. Vapauta seisontajarru.
4. Katso kohta *Kelkan esilämmitys* ja noudata siinä olevia ohjeita.

**Käyttöä edeltävä tarkastuslista**

| KOHDE                                                                          | TOIMENPIDE                                                                                         | ✓ |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| RUNKO, ISTUIN, ASTINLAUDAT, VALOT, ILMANSUODATIN, HALLINTALAITTEET JA MITTARIT | Tarkista kunto ja poista lumi tai jää.                                                             |   |
| SUKSET JA OHJAUSKOMPONENIT JA NIIDEN TOIMINTA                                  | Tarkista esteetön liikkuvuus ja oikea toiminta.                                                    |   |
| SUKSEN OHJAINRAUDAT                                                            | Tarkasta, ilmeneekö epänormaalia kulumista.                                                        |   |
| POLTTOAINE                                                                     | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| TUOREVOITELUÖLJY (JOS VARUSTEENA)                                              | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| JÄÄHDYTYSNESTE                                                                 | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| VARIAATTORIIHNA                                                                | Tarkasta halkeamien, rispaantumisen tai epänormaalin kulumisen varalta, ja tarkasta oikea korkeus. |   |
| KAASUVIPU                                                                      | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |
| JARRUVIPU                                                                      | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |
| JARRUKOMPONENTIT JA NIIDEN TOIMINTA                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |

|                                                                                                  |                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| JARRUNESTE                                                                                       | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                                                       |  |
| TAVARATILA                                                                                       | Tarkista kiinnitykset ja tarkista, ettei sisällä ole raskaita tai särkyviä esineitä.                                             |  |
| TELA                                                                                             | Tarkista kunto ja poista lumi tai jää. Katso nastoitettuja telamattoja varten ohjeet kohdassa <i>Pitoa parantavat tuotteet</i> . |  |
| LIUKUMUOVIT                                                                                      | Tarkista, ilmeneekö epänormaalia kulumista.                                                                                      |  |
| MOOTTORIN<br>HÄTÄKATKAISIN JA<br>MOOTTORIN<br>PYSÄYTYSKATKAISIN<br>(TURVAKATKAISIMEN<br>PISTOKE) | Tarkista asianmukainen toiminta. Turvakatkaisimen naru pitää kiinnittää kuljettajan ajovarusteisiin.                             |  |
| VALOT                                                                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                                                 |  |
| ÄÄNIMERKKIPAINIKE<br>(JOS VARUSTEENA)                                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                                                 |  |

## RAPORTOIMINEN TURVAVIOISTA

Jos asut Kanadassa ja uskot, että ajoneuvossasi on vika, joka saattaisi aiheuttaa kolarin, vamman tai kuoleman, sinun on välittömästi otettava yhteyttä Kanadan liikenneministeriöön (Transport Canada) sen lisäksi, että ilmoitat asiasta Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiölle.

Jos Transport Canada vastaanottaa samanlaisia valituksia, se voi ryhtyä tutkimaan asiaa, ja jos se havaitsee, että turvallisuusvikoja esiintyy tietyssä ajoneuvoryhmässä, se saattaa määrätä tuotteille takaisinkutsun ja korjauskampanjan. Transport Canada ei kuitenkaan voi olla osallisena mihinkään yksittäiseen ongelmaan sinun, jälleenmyyjäsi tai Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön välillä.

### Transport Canadian yhteystiedot:



819-994-3328 (Gatineau–Ottawan alueella ja ulkomailla)  
Maksuton puhelin: 1 800-333-0510 (Kanadassa)



Transport Canada - ASFAD  
330 Sparks Street  
Ottawa, ON  
K1A 0N5



<https://www.tc.gc.ca/recalls>

# AJONEUVON KULJETTAMINEN

Varmista, että öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkit ovat kunnolla suljettuina.

Kippaaviin peräkärriihin voidaan helposti laittaa vinssimekanismi helpottamaan kuormasta ja maksimoimaan turvallisuuden. Niin helpolta kuin se näyttääkin, älä koskaan aja kelkalla kippaavan kärryn lavalle. Monet vakavat onnettomuudet ovat aiheutuneet siitä, kun kelkka on kuormattu ajamalla peräkärryn lavalle. Kiinnitä kelkkasi turvallisesti, edestä ja takaa, jopa lyhyiden matkojenkin ajaksi. Varmista, että kaikki varusteet on kunnolla kiinnitettynä. Suojaa kelkkasi kuljetuspeitteellä kuljetuksen ajaksi.

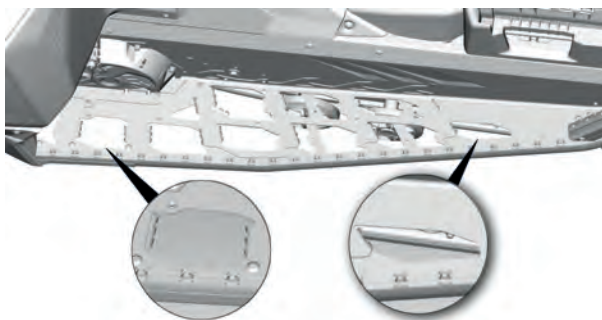
Varmista, että peräkärriysi täyttää vaaditut lainmukaiset edellytykset. Varmista, että vetokoukku ja turvavaijeri on kiinnitettynä ja jarru kytkettynä, laita valot päälle ja tarkista niiden puhtaus ja toiminta.

## ! VAROITUS

**Älä hinaa kelkkaa takaperin. Jos kelkkaa hinataan takaperin, tuuli voi vaurioittaa tuulilasia tai jopa irrottaa sen.**

On suositeltavaa käyttää ajoneuvon kummallakin puolella vähintään 2 hihnaa.

Käytä ainoastaan osoitettua astinlaudan aukkoa ajoneuvon sitomiseen paikalleen.

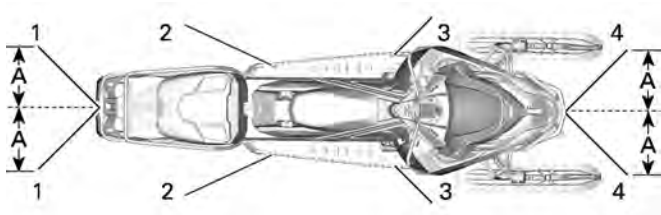


## TYYPILLINEN



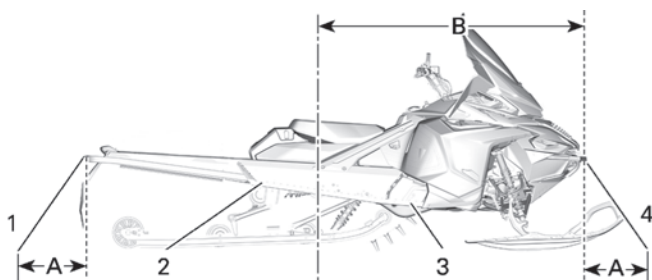
Älä sido pystysuoraan. Ajoneuvossa olevan hihnan kiinnityspisteen ja perävaunun tai lavetin etäisyyden on oltava vähintään 30 cm (12 in), ellei toisin mainita.

| Sidontapisteiden enimmäisvoimat |                 |                     |         |                    |
|---------------------------------|-----------------|---------------------|---------|--------------------|
| 1.                              | Eteenpäin       | 500 kg<br>(1100 lb) | Sivulle | 160 kg<br>(353 lb) |
| 2.                              | Eteenpäin       | 250 kg<br>(550 lb)  |         |                    |
| 3.                              | Taakse<br>päin. | 250 kg<br>(550 lb)  |         |                    |
| 4.                              | Taakse<br>päin. | 500 kg<br>(1100 lb) |         |                    |



### TYYPILLINEN

A. Minimietäisyys 50 cm (20 in)



### TYYPILLINEN

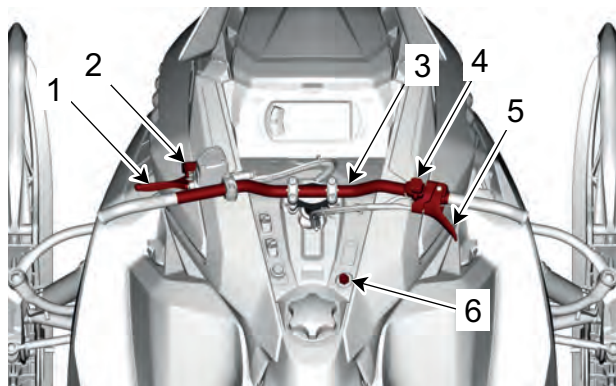
Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi

# **TIETOA AJONEUVOSTA**

## ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET

On tärkeää tietää kaikkien hallintalaitteiden sijainti ja toiminnot sekä harjoitella niiden tasaista ja koordinoitua käyttöä.

Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.



### TYYPILLINEN — 600 EFI -MOOTTORI

1. Jarruvipu
2. Seisontajarruvipu
3. Ohjaustanko
4. Häätäpysäytyskytkin
5. Kaasuvipu
6. Moottorin pysäytyskatkaisin

### Ohjaustanko

Ohjaustangolla hallitaan kelkan ajosuuntaa. Kun ohjaustankoa käännetään oikealle tai vasemmalle, sukset kääntyvät oikealle tai vasemmalle ja kelkka kääntyy samaan suuntaan.

#### VAROITUS

Kelkan vakauden ja hallinnan voi menettää helposti, kun pe-  
ruuttaa liian nopeaa ja kääntää samanaikaisesti.

**Ohjaustangon säätö****! VAROITUS**

On tärkeää, että kaikki hallintalaitteet ovat aina kuljettajan ulottuvilla ja helposti käytettävissä.

Käytä jonkin verran aikaa ajoneuvon säätämiseksi kuljettajalle ennen ajoa.

Ohjaustanko ja jarruvipu voidaan helposti säätää täyttämään kaikki kuljettajan tarpeet.

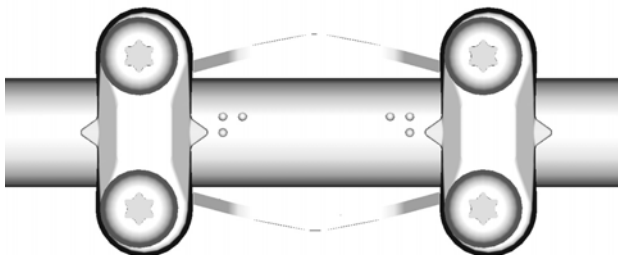
1. Löysää neljää kiinnikettä sen verran, että ohjauskahva kiertyy helposti ylätuesta.

**TYYPILLINEN*****Ohjaustangon säätäminen ajajan haluamaksi***

2. Kun kuljettaja istuu istuimellaan, kierrä ohjaustanko haluttuun asentoon.
3. Ennen ohjaustangon tuen kiinnikkeiden kiristämistä tarkista, että ohjaustanko on keskitetty täysin.

***Ohjaustangon säätäminen tehdasasetukseen***

4. Kohdista ohjaustanko kiristimillä seuraavan kuvan mukaisesti.

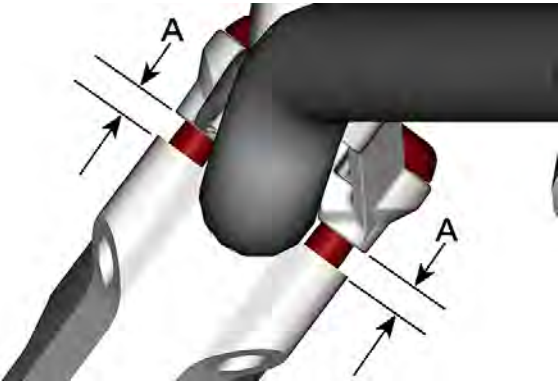


### TYYPILLINEN

5. Ennen ohjaustangon tuen kiinnikkeiden kiristämistä tarkista, että ohjaustanko on keskitetty täysin.
6. Kiristä neljä kiinnikettä ohjeiukkuuteen.

| Kiristysmomentti |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| Pidätinruuvit    | 24,5 ± 3,5 Nm<br>(18 ± 3 lbf-ft) |

7. Varmista, että ohjaustangon kiristimet ovat yhdensuuntaisia jatkeen kanssa.



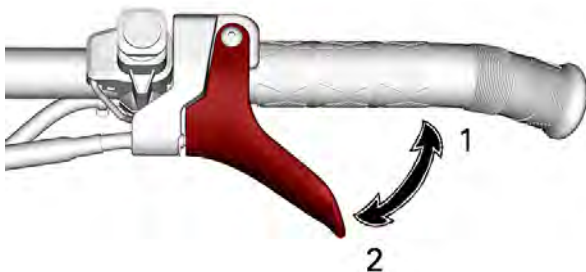
A. Täytyy olla sama molemmilla puolilla

8. Varmista, että pääsylinterin suojus on tasalla.
9. Kääntelee ohjaustankoa ääriasennoista puolelta toiselle varmistaaksesi, että ohjaustangon johdot ja kaapelit eivät joudu missään asennossa jännitykseen.

## Kaasuvipu

Kaasuvipu sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Toimii peukalolla painamalla. Kun vipua painetaan, moottorin kierros-luku nousee. Vapautettaessa vipu palautuu alkuperäiseen asentoonsa ja moottori palautuu automaattisesti joutokäynnille.



### VAIJERI, KAASUVIPU

1. Kaasutus
2. Hidastus



### VAROITUS

Testaa kaasuvivun toiminta aina ennen moottorin käynnistämistä. Sen pitää palautua lepoasentoonsa vapautettaessa. Jos näin ei tapahdu, älä käynnistä moottoria.

## Moottorin hätäkatkaisin

Moottorin hätäkatkaisin sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

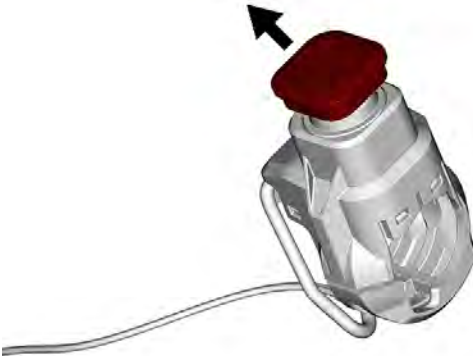
Sammuttaaksesi moottorin hätätilanteessa, paina katkaisin OFF-asentoon ja paina samanaikaisesti jarrua.





### **OFF (POIS PÄÄLTÄ) -ASENTO**

Jotta moottori voi käynnistyä, vedä katkaisin PÄÄLLÄ-asentoon (ylös).



### **ON (PÄÄLLÄ) -ASENTO**

Kaikkien tätä ajoneuvoa käyttävien henkilöiden tulisi tutustua moottorin hätäkatkaisimen toimintaan käyttämällä sitä useita kertoja ensimmäisellä ajokerralla ja aina sen jälkeen pysäyttämällä moottori tämän kytkimen avulla. Moottorin hätäpysäyttäminen tulee näin tutuksi ja

antaa kuljettajalle valmiuden käyttää katkaisinta mahdollisessa hätätilanteessa.

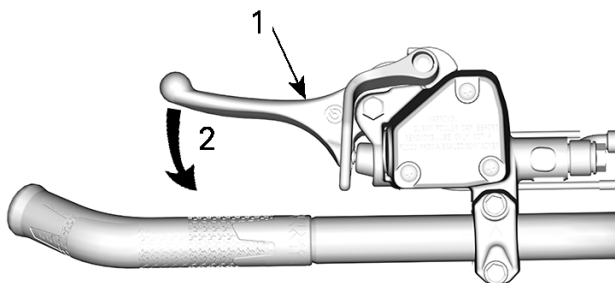
**VAROITUS**

Jos katkaisijaa on käytetty hätätilanteessa, on vian aiheuttaja selvitettävä ja vika on korjattava niin pian kuin mahdollista. Käy valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä huoltamista varten.

## Jarruvipu

Jarruvipu sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.

Painettaessa vipua jarru kytkeytyy päälle. Vapautettaessa se palautuu automaattisesti lepoasentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa vipuun kohdistettavaan voimaan ja maasto- sekä lumiolosuhteisiin.



### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

### Jarruvivun säätäminen

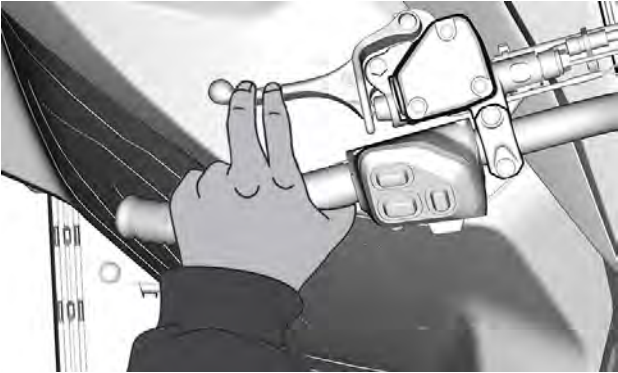
**VAROITUS**

Jarruvivun säätäminen kuljettajan koon ja normaalin ajoasennon mukaiseksi on tärkeää.

Oikea jarruvivun asento:

- tukee hyvin vivulla lepäävää etu- ja keskisormea
- mahdollistaa vivun ulkopään käytön voiman optimoimiseksi
- pitää ranteen oikeassa asennossa.

Jos säädät ja kokeilet jarruvipua kaikessa rauhassa ennen ensimmäistä ajoa, käyttömukavuus paranee.



### **TYYPILLINEN**

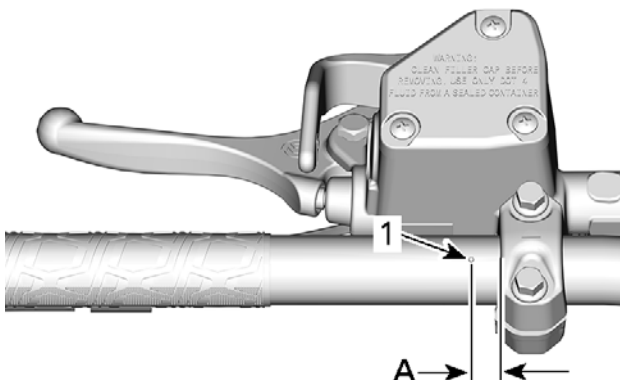
1. Löysää kumpaakin pulttia sen verran, että jarruvipua on helppo siirtää ohjaustangossa.

### **TÄRKEÄÄ:**

Jos pultteja ei löysätä tarpeeksi, jarruvipu voi jättää ohjaustankoon naarmuja.



2. Paikanna ohjaustangon viitemerkki ja noudata etäisyys- ja kiertorajoja.



1. Ohjaustangon piste

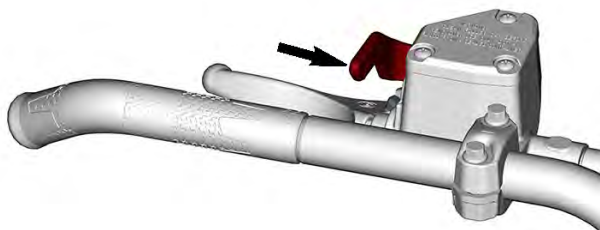
A. 0–5 mm (0–0,197") ohjaustangon pisteen ja jarruvivun laidan välillä

3. Kun kuljettaja istuu istuimellaan, laita jarruvipu haluttuun asentoon.
4. Kun säätö on tehty, kiristä pultit ohjeliukuuteen.

| KIRISTYSMOMENTTI       |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Jarruvivun säätöpultit | 8,5 ± 1,5 Nm<br>(75 ± 13 lbf-in) |

## Seisontajarruvipu

Seisontajarruvipu sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.



### TYYPILLINEN

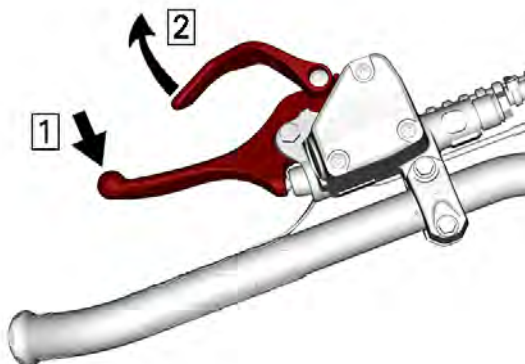
Seisontajarrua tulee käyttää aina, kun kelkka on pysäköity.

#### VAROITUS

Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois päältä, ennen kuin käytät kelkkaa. Jarrujen yhtäjaksoinen painaminen ajettaessa voi aiheuttaa jarrupalojen kulumista ja vaurioittaa jarrujärjestelmää, mikä saattaa johtaa jarrutustehon menetykseen ja/tai aiheuttaa tulipalon.

### Seisontajarrun kytkeminen

Paina jarrua ja pidä se painettuna, lukitse sitten jarruvipu seisontajarrun vivulla kuvan mukaisesti.



### **TYYPILLINEN – KYTKENTÄMEKANISMI**

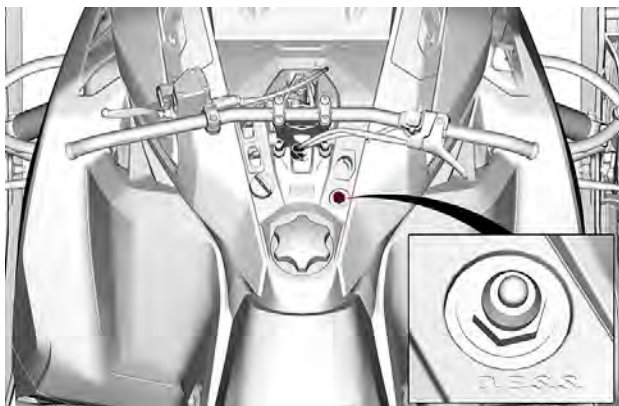
1. *Paina jarrua ja pidä se painettuna*
2. *Lukitse jarruvipu seisontajarrun vivulla*

### **Seisontajarrun vapauttaminen**

Paina jarruvipua. Seisontajarruvipu palautuu automaattisesti alkupe-  
räiseen asentoonsa. Vapauta aina seisontajarru ennen ajamista.

### **Moottorin pysäytyskatkaisin**

Tämä moottorin pysäytyskatkaisin on malleissa, joissa on mekaaninen  
virta-avain.

**TYYPILLINEN**

Moottorin pysäytyskatkaisin (turvakatkaisimen pistoke) sijaitsee konsolissa.

Turvakatkaisimen pistoke täytyy olla huolellisesti kiinnitettynä moottorin pysäytyskatkaisimeen, jotta moottori voi toimia.

Kun turvakatkaisimen pistoke vedetään pois paikaltaan, moottori sammuu.

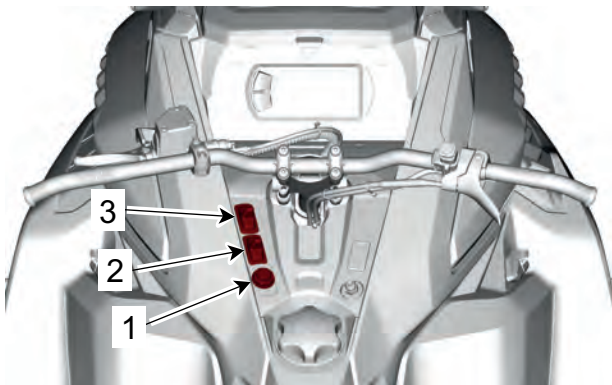
**⚠ VAROITUS**

Kiinnitä turvakatkaisimen toinen pää kelkassa olevaan vastakappaleeseen ennen kelkan käynnistämistä.

## MUUT HALLINTALAITTEET

Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.

Ajoneuvon varoituskilvet eivät näy kuvissa. Katso lisätietoja ajoneuvon varoituskilvistä kohdasta *ajoneuvon varoituskilvet*.



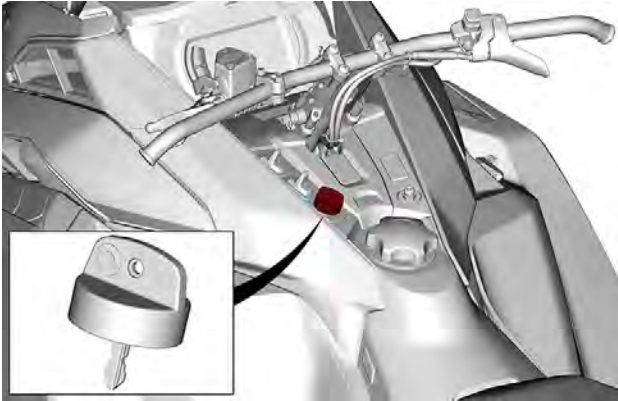
### **TYYPILLINEN - 600 EFI SPORT -MALLI**

1. Käynnistuspainike / sähköisen peruutusvaihteen kytkin (START/RER)
2. Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin
3. Ajovalojen katkaisin



## Konsolikytkimet – 600 EFI

**Käynnistuspainike / sähköisen peruutusvaihteen kytkin (START/ RER)**



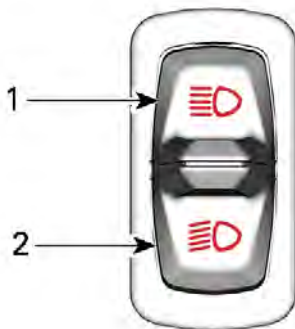
### TYYPILLINEN

Käännä virta-avainta moottorin käynnistämiseksi. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte kääntämällä avainta moottorin käynnistettyä. Katso *Peruutusvaihte (RER)* luvusta *Perustoimenpiteet*.

### Ajovalojen valintakatkaisin

Paina valitaksesi kauko- tai lähivalot. Valot ovat automaattisesti PÄÄLLÄ, kun moottori käy.



1. Kaukovalot
2. LÄHlvalo

**Lämmitettävien käsikahvojen ja lämmitettävän kaasuvivun katkaisin – 4,5 tuuman digitaalinäyttö konsolikytkimellä**

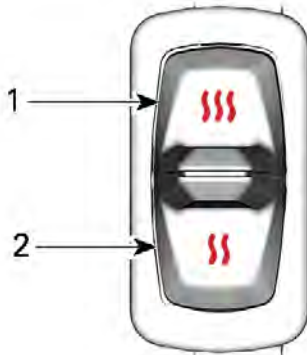
**TÄRKEÄÄ:**

- Käyntinopeuden ollessa alle 2000 kierr./min lämmitettävien käsikahvojen teho rajoitetaan 50 %:iin.
- Akun varaus rajoittaa kahvojen lämmitystä. Alle 13 V:n jännitteellä kahvojen lämmitys sammuu.

Konsolin katkaisin säätää samanaikaisesti ohjaustangon kahvojen ja kaasuvivun lämmitysvoimakkuutta.

Kaasuvivun ja kahvojen lämpötilan tasapainoa voidaan säätää.

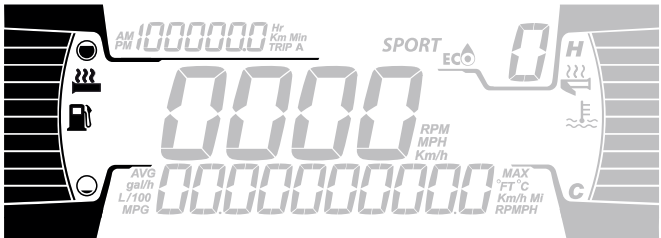
Paina katkaisinta, jolloin voit valita sopivan lämmön voimakkuuden pitääksesi kätesi miellyttävän lämpiminä.



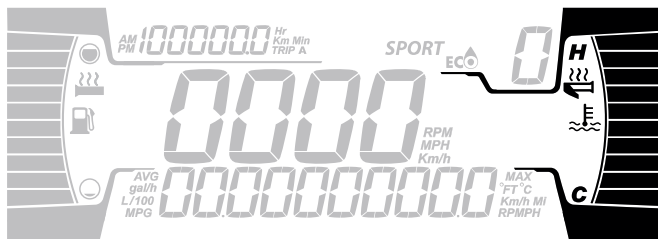
1. Lämmön lisääminen
2. Lämmön vähentäminen

Lämmitysvoimakkuus näkyy digitaalisessa näytössä.

### **Lämmitettävien kahvojen näyttö**



### **Lämmitettävän kaasuvivun näyttö**



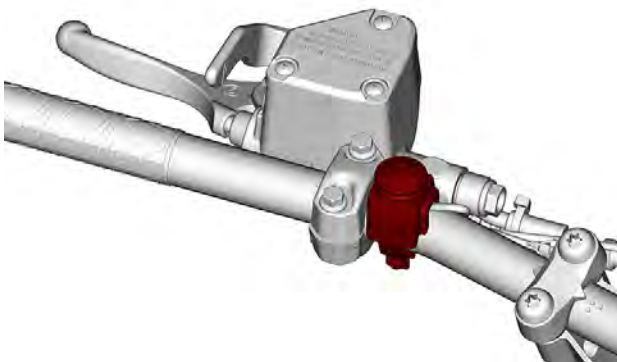
Lämmitettävät käsikahvat ja kaasuvipu ovat poissa päältä, kun mittaristossa ei näy palkkeja.

Kun katkaisin vapautetaan, näyttö palaa näyttämään polttoainetasoa ja moottorin lämpötilaa.

### Äänimerkkipainike (jos varusteena)

#### *Suomessa myytävät ajoneuvot*

Aktivoi äänimerkki painamalla äänimerkkipainiketta.

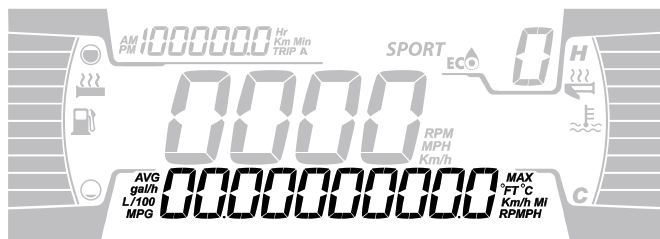


**TYYPILLINEN**

# 4,5" NÄYTTÖ

## Monitoiminäyttö

### Alanäyttö



Seuraavat tiedot voidaan näyttää:

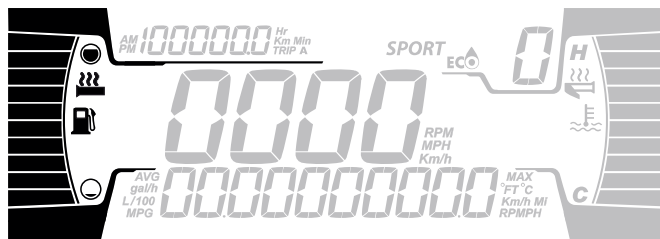
- RPM
- Nopeus
- Moottorin lämpötila
- Polttoainetilastot
- Asetukset
- Viestit
- Ulkopuolinen lämpötila (jos toimitettu)

Voit muuttaa näytettyjä tietoja mittariston alemmalla painikkeella (M) tai ohjaustangon monitoimikatkaisimen tilapainikkeella, jos sellainen on.

NOPEUSTILASTO -näyttö näyttää enimmäis- ja keskinopeuden. Nollaa painamalla ALEMPI-painiketta 3 sekunnin ajan.

Kun NOPEUS-näyttö on valittu, RPM on näkyvillä MATKA-näytöllä.

### Vasen sivunäyttö



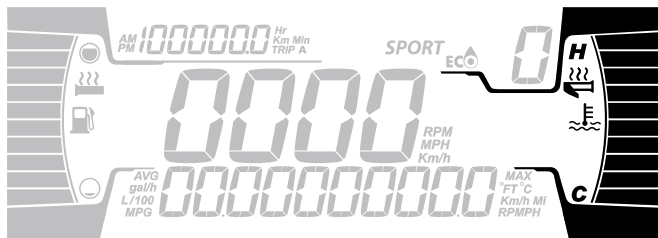
Vasemman sivunäytön toiminnot:

- Polttoainemittari

## 4,5" NÄYTTÖ

- Lämmitettävän käsikahvan taso

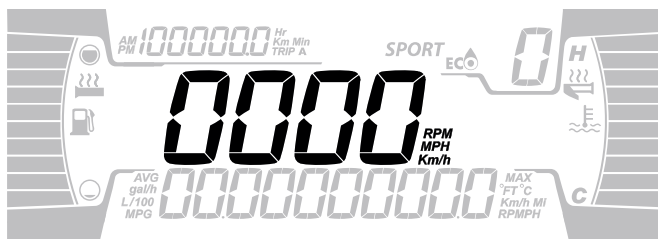
### Oikea sivunäyttö



Oikean sivunäytön toiminnot:

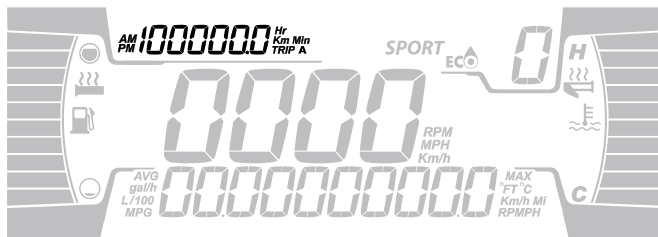
- Moottorin lämpötila
- Lämmitettävän kaasuttimen ilmaisin

### Keskinäyttö



Näyttää moottorin käyntinopeuden (RPM) tai ajonopeuden muodossa km/h tai MPH.

### Matkamittarin näyttö



Tässä näytetään matkamittaritiedot:

- Kokonaismatkamittari
- Osamatkan A tunnit
- Osamatkan A etäisyys (km tai mi)
- Ajoneuvon tuntimittari
- Kello (jos akku toimitettu)

Voit muuttaa näytettyjä tietoja mittariston ylemmällä painikkeella (T) tai ohjaustangon monitoimikatkaisiimen osamatkanmittaripainikeella, jos sellainen on.

Voit nollata osamatkan A pitämällä mittariston ylempää painiketta (T) painettuna tai ohjaustangon monitoimikatkaisiimen osamatkanmittari-painikeella, jos sellainen on.

## Varoitusvalot ja ilmaisimet

Seuraavat ilmaisinelämut hälyttävät sinulle ajoneuvotilasta, joka voi muodostua vakavaksi. Jotkut elämut valaistuvat ajoneuvoa käynnistäessä varmistaen niiden toimivuuden. Jos kaikki valot pysyvät päällä ajoneuvon käynnistuksen jälkeen, tarkastele vastaavaa järjestelmän varoitusvaloa lisätietoja varten.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkin varoitusilmaisimet näkyvät monitoimimittarin näytöllä ja toimivat samalla tavalla ilmaisinelämon tavoin, mutta eivät ole näkyvissä ajoneuvoa käynnistäessä.

### Ilmaisinelämot - alempi palkki

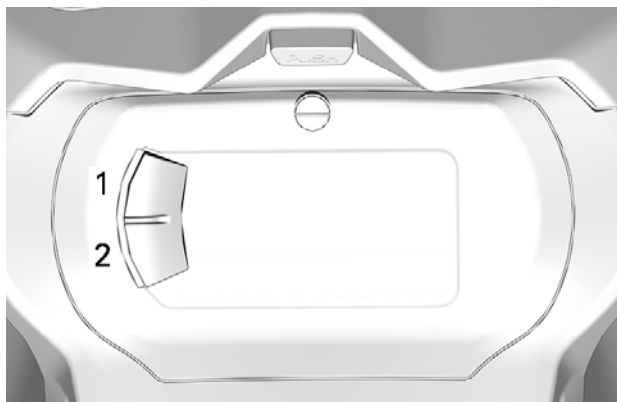


| Valot                                                                               | Kuvaus                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | ORANSSI – ajoneuvon toimintahäiriö          |
|  | SININEN - Kaukovalot ovat valittuina        |
|  | PUNAINEN – liian korkea moottorin lämpötila |

| Valot                                                                             | Kuvaus                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PUNAINEN - Pysäköintijarru on käytössä tai jarrujärjestelmän vikatila                                                                                                           |
|  | PUNAINEN - Akun jännite on liian alhainen tai on ongelma sähköjärjestelmän kanssa                                                                                               |
|  | PUNAINEN – tuorevoiteluöljy vähissä                                                                                                                                             |
|  | ORANSSI – polttoaine vähissä                                                                                                                                                    |
|  | ORANSSI<br><b>Palaa:</b> Ajoneuvon päästöjen hallintajärjestelmän vikatila<br><b>Vilkkuu:</b> Moottorin ongelmia, turvatila aktivoidaan. Käytä ajoneuvo välittömästi huollossa. |

## Asetukset

### Käyttöönotto



1. Ylempi painike (osamatka)
2. Alempi painike (valikko)



**TÄRKEÄÄ:** Osamatka- ja valikkopainikkeet sijaitsevat ohjaustangon monitoimikatkaisimessa, jos varusteena.

Valitse alapainikkeella (M) asetukset (**SETTINGS**) ja pidä painettuna siirtyäksesi asetusvalikkoon.

### ***Tilastojen nollaus***

Käyttämällä ALEMPI-painiketta, valitse **NOLLAA TILASTO** ja pidä painettuna nollataksesi.

### ***Mittayksiköiden valinta***

Monitoimimittari on tehtaalla asetettu näyttämään metrisiä mittayksiköjä, mutta se voidaan muuttaa näyttämään englantilaisia yksiköjä.

Valitse ALEMMALLA painikkeella yksiköt (**UNITS**) ja pidä painettuna vaihtaaksesi yksiköitä.

### ***Kellon asettaminen***

Valitse ALEMMALLA painikkeella kello (**CLOCK**) vaihtaaksesi kellonajan.

1. Paina ALEMPI-painiketta valitaksesi kellon näytön.
2. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta 1 sekunnin ajan.
3. Paina ALEMPI-painiketta valitaksesi 12:00 AM PM tai 24:00 aikanäytön.
4. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi valinnan.
5. Paina ALEMPI-painiketta vaihtaaksesi tunteja (tunnit vilkkuvat).
6. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi tuntivalinnan.
7. Paina ALEMPI-painiketta vaihtaaksesi minuutit (minuutit vilkkuvat).
8. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi minuuttivalinnan.

### ***Kirkkauden asetus***

LCD-näytön kirkkaus on säädettävissä.

Valitse ALEMMALLA painikkeella kirkkaus (**BRIGHTNESS**) ja pidä painettuna kirkkauden säätämiseksi.

Säädä kirkkautta ALEMMALLA painikkeella ja vahvista sitten asetus painamalla painiketta pitkään.

### ***Kielen asettaminen***

Mittariston näyttökieli on vaihdettavissa. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään kielivaihtoehtojen ja mittarin säätämiseksi haluamaksesi.

### ***Vikakoodit***

Näkyvyyden ainoastaan, kun vähintään yksi koodi on aktivoitu.

Valitse ALEMMALLA painikkeella koodit **CODES** ja pidä painiketta painettuna, jotta näet aktiiviset vikakoodit.

Vikakoodit rullaavat alanäytössä.

# VARUSTUS

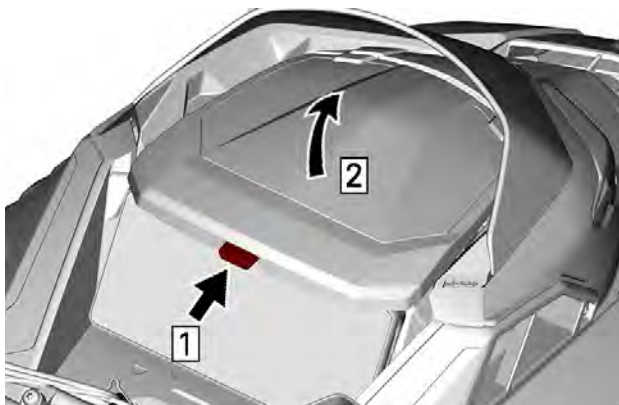
Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.

## Etutavaratila

Ajoneuvon etuosassa mittariston yläpuolella sijaitsee tavaratila.

Käyttäjän käsikirja ja varakäynnistysnaru sijaitsevat etutavaratilassa.

Paina painiketta ja nosta kantta avataksesi tavaratilan.



### TYYPILLINEN

Vaihe 1. Työnnä

Vaihe 2. Nosta

### TÄRKEÄÄ:

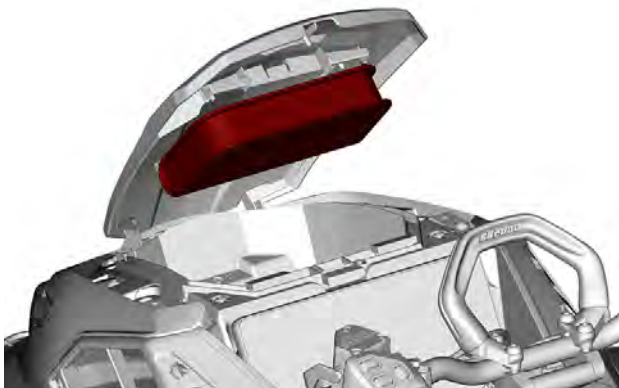
Varmista sulkiessasi, että kansi kiinnittyy kunnolla. Kuulet napsahduksen.

## Käyttäjän käsikirja

Käyttäjän käsikirjaa on säilytettävä *etutavaratilassa*.

## Lämmitetty matkapuhelimen kotelo (jos varusteena)

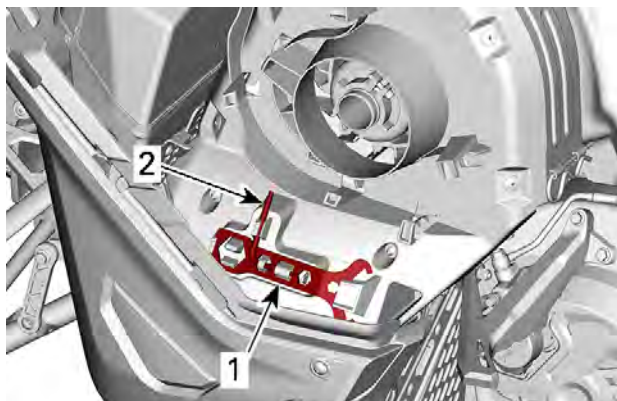
Lämmitetty matkapuhelimen kotelo sijaitsee etutavaratilan kannen alla. Se pitää matkapuhelimesi lämpimässä latauksen aikana.



## Työkalut

Variaattorihihnan suoja on suunniteltu siten, että siinä on pidike työkaluille perushuoltotoimenpiteitä varten.

Työkalut kuuluvat mukaan ajoneuvon toimitukseen. Niiden tulee aina olla asennettuina oikeisiin paikkoihinsa ja suuntiinsa.



# **TYYPILLINEN - AJOHINNASUOJATYÖKALUJEN SIJAINNIPAIKKA**

1. Jousituksen säätötyökalu
2. Variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalu

Asenna seuraavassa järjestyksessä:

## **! HUOMIO**

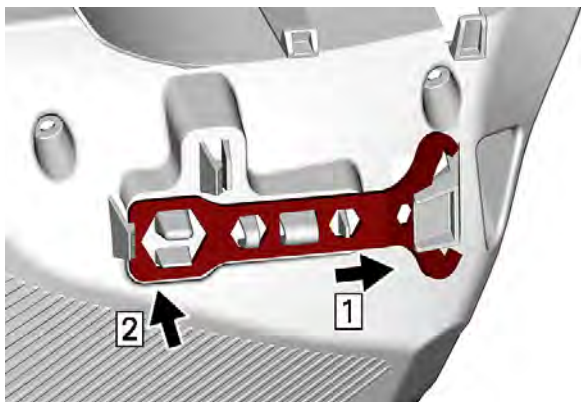
Varmista, että työkalut on kiinnitetty asianmukaisesti. Työkalut voivat irrota ja aiheuttaa vahinkoa kiertäville osille.

1. Liu'uta jousituksen säätötyökalun avoin pää kiinnityskielekkeeseen alle.



## **JOUSITUKSEN SÄÄTÖTYÖKALU**

2. Paina suljettu pää pidikekielekkeelle.

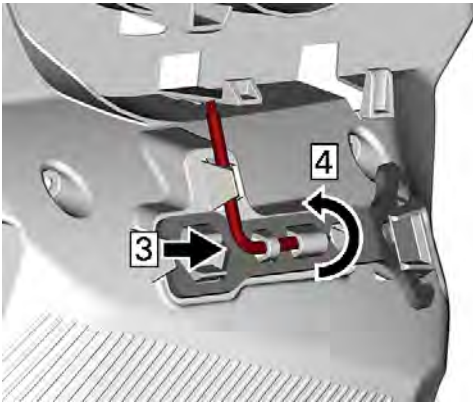


3. Liu'uta variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalun lyhyt pää reikään.

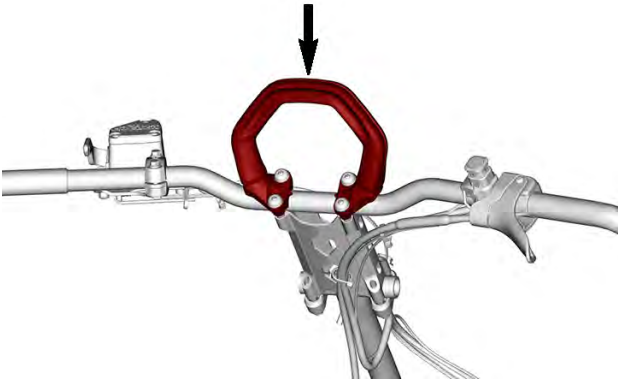


**VARIAATTORIN AVAUSTYÖKALU JA AJOVALOJEN SÄÄTÖTYÖKALU**

4. Kierrä ja napsauta pitkä pää paikalleen.



## Mountain-remmi



Tätä tangon kahvaa tulee käyttää vain tuottamaan lisää vetovoimaa moottorikelkan ollessa juuttuneena kallistuneeseen asentoon. Poikkeuksellisissa tilanteissa, sitä voidaan käyttää vain erittäin hitaalla vauhdilla, seistessä oikealla astinlaudalla ja tuoden ajoneuvon takaisin sille halutulle reitille. Ajon aikana molempien käsien tulee pysyä ohjaustangolla tuottaen jarrutusvalmiuden, sekä myös oikeanlaisen ohjauksen ja suunnan hallinnan. Älä käytä ohjaustangon hihnaa vetoon, nostoon tai sivuvetoon.

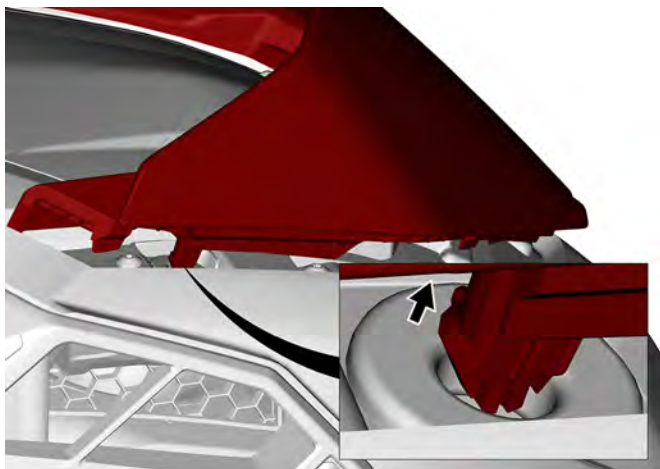
**⚠ VAROITUS**

Älä käytä ajaessa vauhdilla. Ohjauksen hallinta on jonkin verran alhaisempaa ja jarrutuksen hallinta ei ole mahdollista.

## Tuulilasi

### *Tuulilasin irrotus*

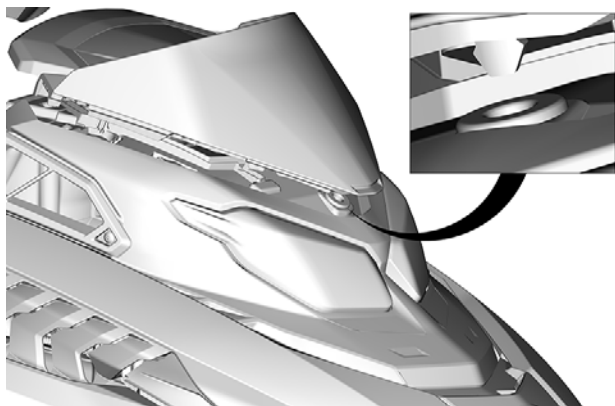
1. Aseta kätesi tuulilasin molemmille sivuille.
2. Vedä tuulilasia ylös, kunnes molemmat sivutapit tulevat ulos läpivientikumeistaan.



### **TYYPILLINEN**

3. Irrota keskitappi.





## TYYPILLINEN

### *Tuulilasin asennus*

1. Voitele läpiviennit tarvittaessa saippuavaahdolla.

## TÄRKEÄÄ

Älä voitele läpivientejä millään rasvalla.

2. Vie kaikki tapit läpivienteihin.

## Korin paneelit

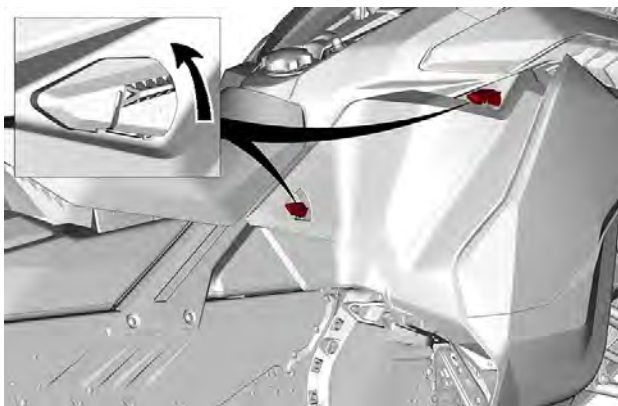
### *Sivupaneelit*

## ⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria, jos sivupaneelit ovat avoinna tai ne on poistettu ajoneuvosta.

## Sivupaneelien irrotus

1. Avaa kaikki salvat ja avaa sitten paneeli.



**TYYPILLINEN**

2. Käännä sivupaneeli alareunan ympäri.



3. Vedä paneelin sarana pohjamuovista irti.



## **TÄRKEÄÄ**

Aseta paneeli suojaistaan paikkaan, jotta ne eivät naarmuunnu.

### **Sivupaneelien asennus**

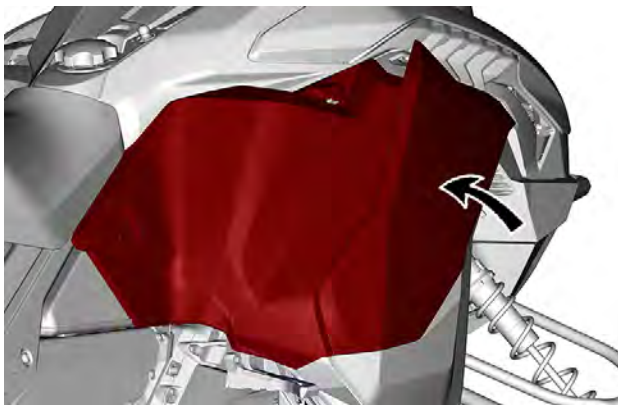
1. Liu'uta paneelin sarana pohjamuoviin.

## **TÄRKEÄÄ**

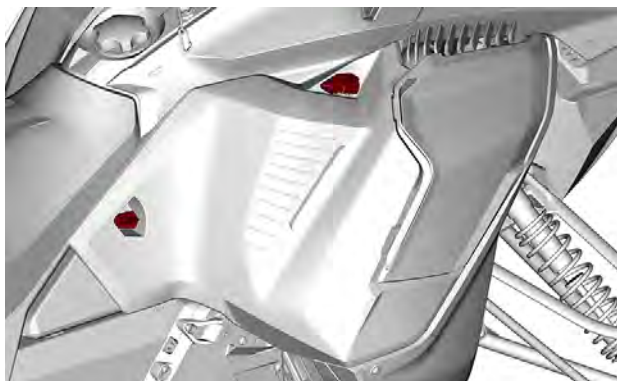
Varmista, että alapaneelikieleke asettuu sivupohjamuoviin asennuksen aikana. Jos ei, sivupohjamuovi naarmuuntuu ja paneelikieleke voi vaurioitua.



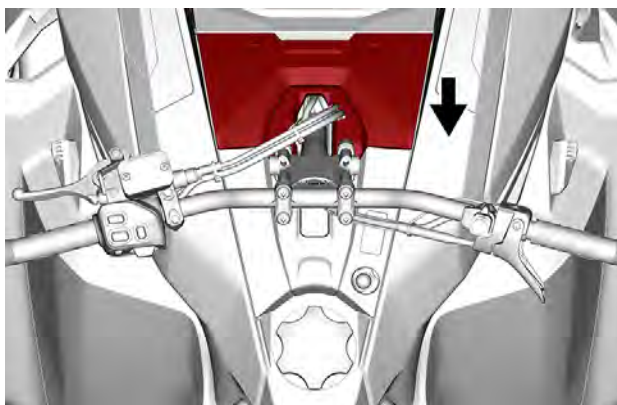
2. Käännä sivupaneeli ajoneuvoon.



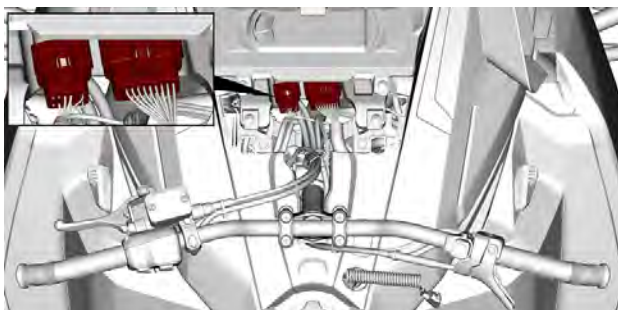
3. Kiinnitä sivupaneeli salvoilla.

**TYYPILLINEN*****Yläyksikön moduuli*****Korin yläyksikön irrotus**

1. Irrota sivupaneelit.
2. Irrota huoltokansi liu'uttamalla sitä taaksepäin.

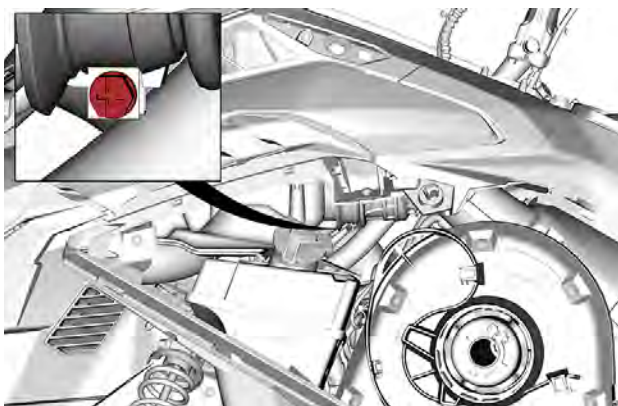
**TYYPILLINEN**

3. Irrota seuraavat liittimet.



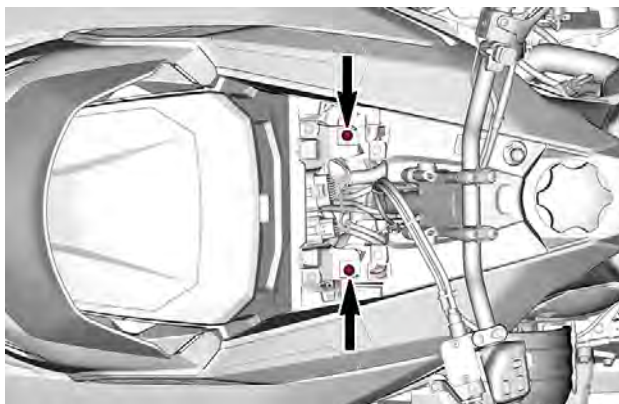
**TYYPILLINEN**

4. Löysää ilmanottoletkun kiristin.

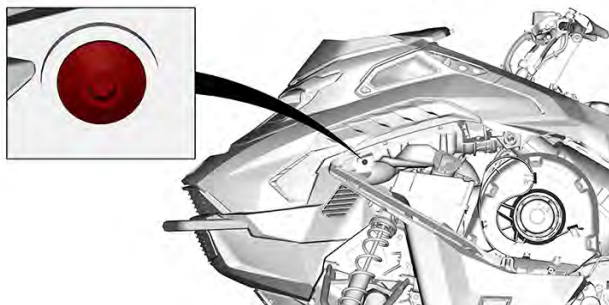


**TYYPILLINEN**

5. Irrota korin yläyksikön kiinnitysruuvit.



### TYYPILLINEN



### TYYPILLINEN

6. Irrota korin yläyksikkö.

1. Tartu korin yläyksikköön, mittariston tuen osaan.
2. Vedä yksikköä eteenpäin.
3. Irrota yksikkö kelkasta.

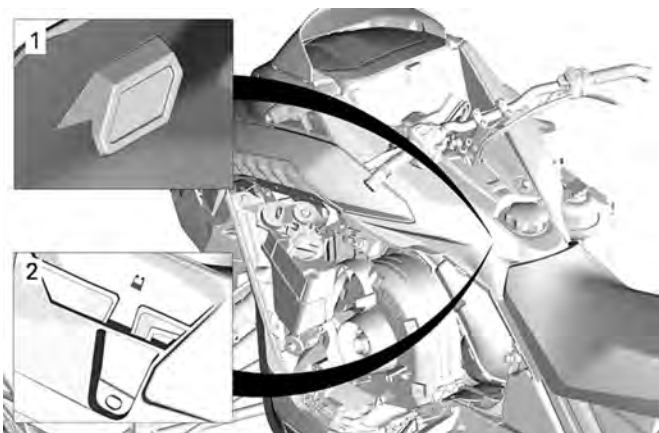
## Korin yläyksikön asennus

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraavaan.

1. Varmista, että kuomun etukielekkeet kiinnittyvät alemmassa etupohjassa ja kuomun takakielekkeet takakonsolissa, kun työnnät moduulia takaisin paikalleen.



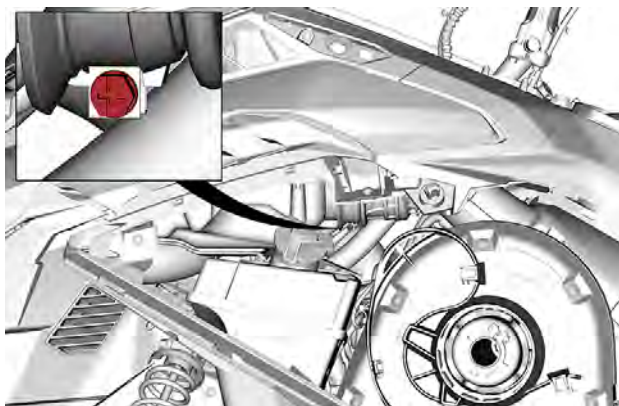
#### KUOMUN ETUKIELEKE



#### TYYPILLINEN

1. Takapään koukut
2. Konsolin lovet
2. Varmista, että ilmanottoletku tulee liitettyä.

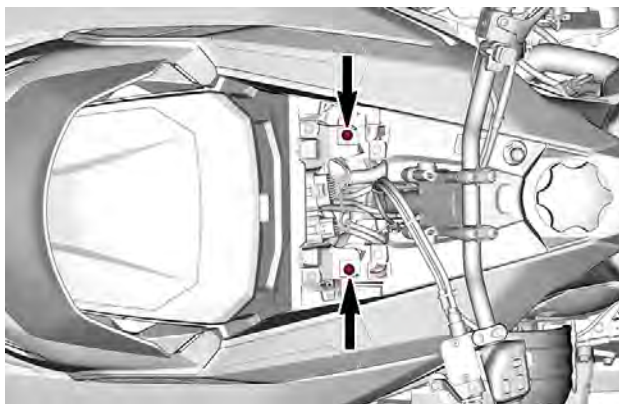




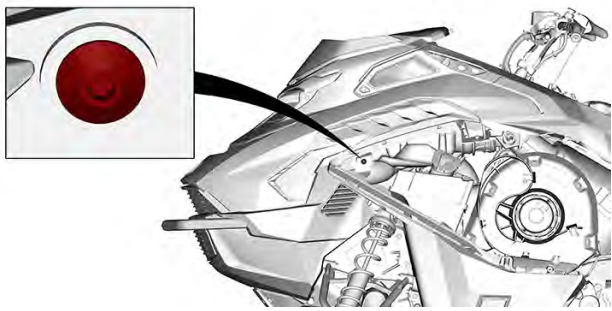
TYYPILLINEN

| Kiristysmomentti          |                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| Ilmanottokanavan kiristin | $1,0 \pm 0,2 \text{ Nm}$<br>( $9 \pm 2 \text{ lbf-in}$ ) |

3. Asenna korin yläyksikön kiinnitysruuvit kummallakin puolella.



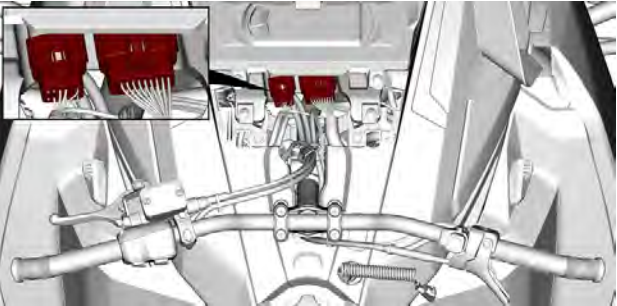
TYYPILLINEN



TYYPILLINEN

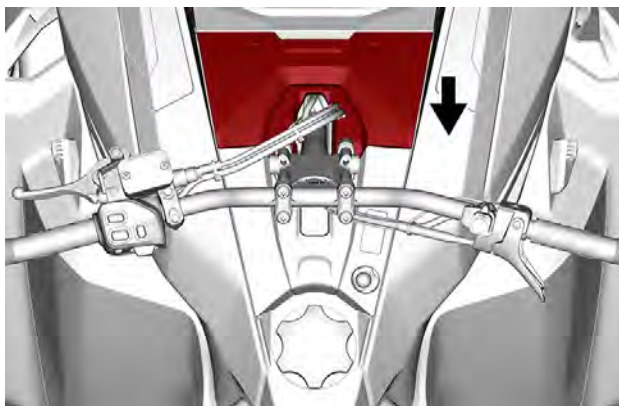
| Kiristysmomentti       |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Korin yläyksikön ruuvi | 1,8 ± 0,2 Nm<br>(16 ± 2 lbf-in) |

4. Kytke moduulin liittimet.



TYYPILLINEN

5. Asenna huoltokansi.

**TYYPILLINEN**

6. Asenna molemmat sivupaneelit.

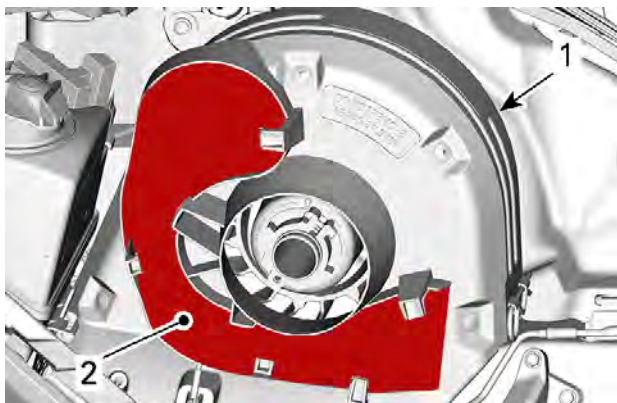
**Varavariaattorihihnan pidike**

Varavariaattorihihnaa voidaan säilyttää pitimessä variaattorihihnan suojan luona.

**TÄRKEÄÄ:**

Varavariaattorihihnaa ei toimiteta kelkan mukana.

Aseta varavariaattorihihna hihnan suojan koloon.



**TYYPILLINEN**

1. Variaattorihihnan suoja
2. Lovi

Kiinnitä paikalleen työntämällä se kiinnityskielekkeiden taakse.

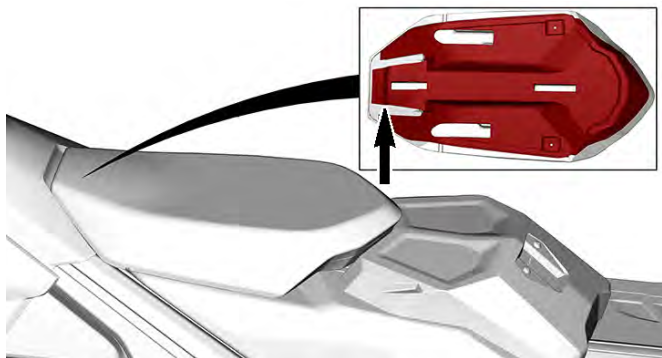


**TYYPILLINEN**

## Istuin

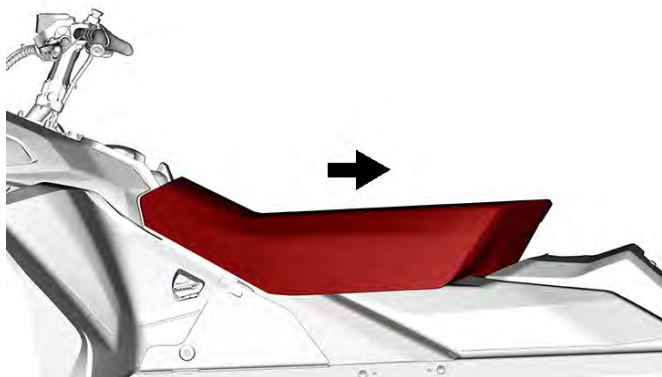
### *Istuimen irrotus – etukielekkeen lukitus*

1. Vedä lukituskielekettä ylöspäin polttoainesäiliön ja istuimen etupään välistä.

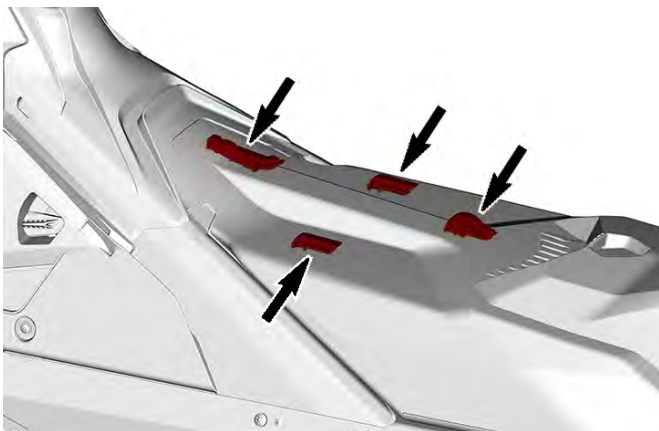


### **TYYPILLINEN**

2. Vapauta kiinnityskielekkeet vetämällä istuinta taaksepäin.



### **TYYPILLINEN**



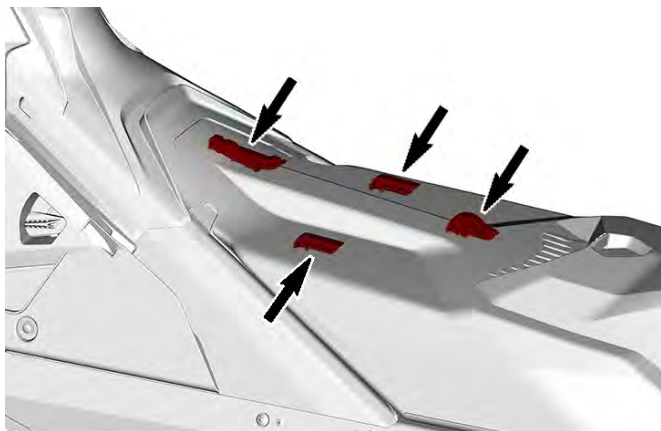
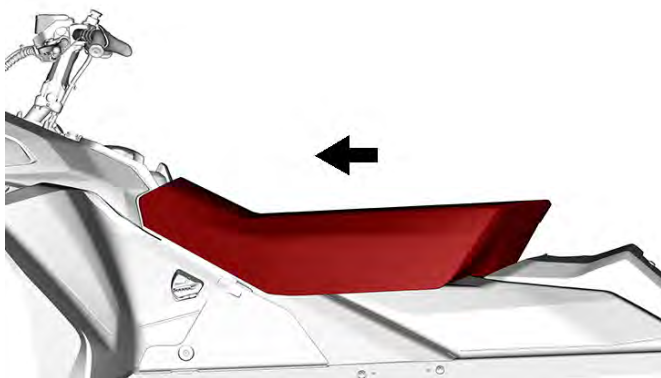
### KIINNITYSKIELEKKEET

*Istuimen asentaminen (kiinnityskieleke)*

## TÄRKEÄÄ

Jos ajoneuvolla ajetaan siten, että istuimen ja polttoainesäiliön välissä on jokin esine, polttoainesäiliö saattaa vaurioitua. **ÄLÄ KOSKAAN** laita mitään esinettä istuimen ja polttoainesäiliön väliin.

1. Aseta istuin kiinnityskielekkeiden päälle ja liu'uta sitä sitten eteenpäin, kunnes kieleke lukittuu etukoukun päälle.

**KIINNITYSKIELEKKEET****TYYPILLINEN****⚠ VAROITUS**

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

# AJONEUVON KÄYTTÖ – EFI-MOOTTORI

## Moottorin käynnistäminen

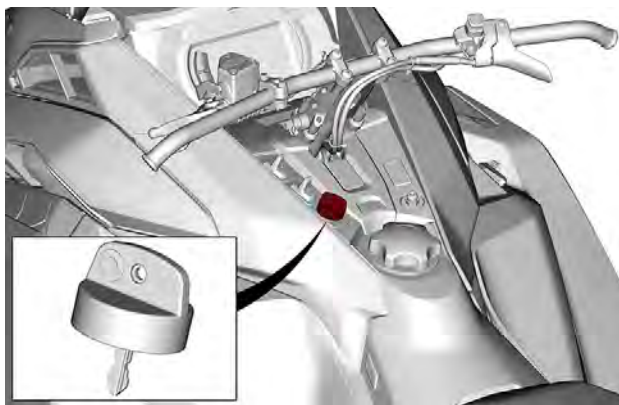
### Toimenpiteet – 600 EFI -moottori

1. Kytke seisonajarru päälle.
2. Tarkista kaasuvivun toiminta uudelleen.
3. Pistä kypärä päähäsi.
4. Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on asennettu moottorin pysäytyskatkaisimeen ja että sen naru on kiinnitetty ajovarusteisiisi.
5. Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).

### VAROITUS

**Älä koskaan paina kaasua uudelleen, kun käynnistät moottoria.**

6. Virta-avaimen kääntäminen myötäpäivään kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy.



**TYYPILLINEN**

### TÄRKEÄÄ

**Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistimoottori ehtii jäähtyä.**

7. Vapauta seisonajarru.



**TÄRKEÄÄ:**

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistykseen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

**Kelkan esilämmitys**

Kelkka pitää lämmittää ennen jokaista ajokertaa seuraavalla tavalla.

1. Käynnistä moottori kuten kuvattu edellä kohdassa *Moottorin käynnistäminen*.
2. Anna moottorin lämmitä yksi tai kaksi minuuttia joutokäynnillä.

**TÄRKEÄÄ:**

Moottori sammuu käytyään joutokäyntiä noin 12 minuuttia.

3. Vapauta seisontajarru.
4. Paina kaasua kunnes I-variaattori kytkeytyy. Aja ensimmäiset kaksi tai kolme minuuttia hitaalla nopeudella.

**TÄRKEÄÄ**

Ellei ajoneuvo liiku kaasuttaessasi, sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ja suorita seuraavat toimenpiteet.

- Tarkasta, ovatko sukat juuttuneet maahan kiinni. Nosta yksi suksi kerrallaan kahvasta ja laske se sitten maahan.
- Tarkasta, onko telamatto juuttunut maahan kiinni. Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta, ja pudota takapää takaisin maahan.
- Tarkasta, onko telaston jousitukseen kerääntynyt kovaa lunta tai jäätä, joka voisi estää maton pyörimisen. Puhdista telaston alue.
- Jos sellainen on, varmista, että vaihteisto on käytössä (ei vapaa-asennossa).

**HUOMIO**

Ekhäise loukkaantumiset käyttämällä asianmukaisia nostotekniikoita, etenkin jalkavoimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

**VAROITUS**

Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on irrotettu paikaltaan, ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

## TÄRKEÄÄ:

Esilämmitystä kontrolloidaan sähköisesti. Tämän jakson aikana (enintään 10 minuuttia, ilman lämpötilasta riippuen) moottorin kierrosluku on rajoitettu.

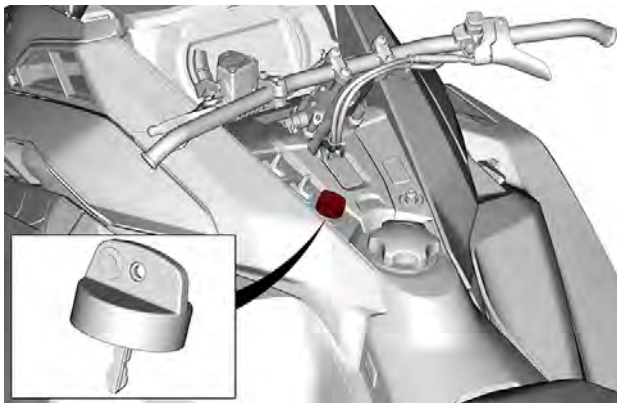
## Peruutusvaihde (RER)

Kun moottori on käynnissä, virta-avaimen kääntäminen hidastaa moottorin käyntinopeutta lähes sammutukseen saakka ja edistää sytytyksen ajoitusta kampiakselin kierron kääntämiseksi.

- Moottori käynnistyy automaattisesti käymään eteenpäin, kun se käynnistetään uudestaan sammutuksen tai sammumisen jälkeen.
- Vaihto tapahtuu vain moottorin käydessä.
- Jos moottorin kierrosluku on yli 4300 kierr./min, RER-painikkeen toiminta on estetty.
- On suositeltavaa lämmittää moottori normaalin käyntilämpötilaan ennen vaihtamista.

### Vaihtaminen peruutusvaihteelle

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna. Pysy istuma-asennossa; katso asentoa koskevia lisätietoja kohdasta *Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)* osassa *Ajoneuvolla ajaminen*.
3. Kun moottori käy joutokäynnillä, käännä virta-avainta myötäpäivään ja vapauta se.



### TYYPILLINEN

4. Odota kunnes peruutuksen merkkiäni kuuluu ja paina sitten varoen kaasuvipua.

**VAROITUS**

Peruutusnopeutta ei ole rajoitettu. Peruuta aina maltillisesti, sillä suuri peruutusnopeus saattaa johtaa kelkan vakauden menetykseen. Pysäytä kelkka kokonaan, ennen kuin kytket peruutusvaihteen päälle. Pysy aina istuvassa asennossa ja paina jarrua ennen vaihteen vaihtamista. Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.

***Vaihto etusuuntaiselle vaihteelle peruutusvaihteelta***

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna.
3. Käännä virta-avainta myötäpäivään ja vapauta se.
4. Paina kaasua hitaasti ja tasaisesti. Anna I-variaattorin kytkeytyä ja kaasuta sitten varovasti.

**Moottorin sammutus – 600 EFI -moottori**

Vapauta kaasuvipu ja odota, kunnes moottori on palautunut joutokäynnille.

Sammuta moottori käyttäen joko moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke irti moottorin pysäytyskatkaisimesta.

Moottori voidaan sammuttaa myös kääntämällä virta-avain vastapäivään OFF-asentoon.

**VAROITUS**

Irrota aina turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, kun lopetat ajamisen. Näin estät ajoneuvosi luvattoman käytön.

# POLTTOAINE

## Polttoainevaatimukset

### TÄRKEÄÄ

**Käytä aina tuoretta bensiiniä. Bensiini hapettuu, ja tämä johtaa oktaaniluvun ja haihtuvien yhdisteiden vähenemiseen sekä tahnan sekä hartsin muodostumiseen, mikä voi vahingoittaa polttoainejärjestelmää.**

Alkoholipolttoaineseokset vaihtelevat maasta ja alueesta riippuen. Ajoneuvosi on suunniteltu käytettäväksi suositelluilla polttoaineilla. Ota kuitenkin seuraavat seikat huomioon:

- Ei ole suositeltavaa käyttää polttoainetta, jonka alkoholipitoisuus ylittää paikallisten säännösten rajan, sillä tällöin polttoainejärjestelmän komponenteissa saattaa ilmetä seuraavia ongelmia:
  - käynnistys- ja käyntiongelmia
  - kumi- ja muoviosien heikkeneminen
  - metalliosien korroosio
  - moottorin sisäisten osien vaurioituminen.
- Tarkasta säännöllisesti polttoainevuotojen varalta tai polttoainejärjestelmässä mahdollisesti ilmenevien muiden epänormaalien olosuhteiden varalta, jos epäilet, että polttoaineen alkoholipitoisuus on paikallisia säännöksiä suurempi.
- Alkoholia sisältävät polttoaineseokset keräävät kosteutta, joka saattaa johtaa polttoaineen faasierikautumiseen ja aiheuttaa moottorin suorituskykyongelmia tai moottorivaurioita.

### ***Suosittelava polttoaine***

Käytä lyijytöntä bensiiniä, joka sisältää ENINTÄÄN 10 % etanolia. Polttoaineen vähimmäisoktaaniluvun on täytettävä seuraavat vaatimukset.

| Polttoainetyyppi                                           | Moottori | Vähimmäisoktaaniluku                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoaine<br>ILMAN etanolia                               | 600 EFI  | 91 AKI (RON+MON)/2<br>95 RON                                                                                      |
| Polttoaine, jossa<br>voi olla<br>ENINTÄÄN 10 %<br>etanolia | 600 EFI  | 91 AKI (RON+MON)/2<br>95 RON<br> |

## TÄRKEÄÄ

Älä koskaan kokeile muita polttoaineita. Vääränlaisen polttoaineen käyttö saattaa vaurioittaa moottoria tai polttoainejärjestelmää.

## TÄRKEÄÄ

ÄLÄ käytä polttoainetta polttoainepumpuista, joissa on merkintä E85.

Yhdysvaltain EPA-säännöt kieltävät E15-polttoaineen käytön.

## Polttoaineen lisäämistoimenpiteet

### VAROITUS

- Bensiini ja bensiinihöyryt ovat tietyissä olosuhteissa erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää. Noudata aina tarkasti tämän osion ohjeita, jotta vähennät omaisuusvaurioiden, vakavan vamman tai kuoleman riskiä, joka on seurausta bensiinin väärästä käsittelystä tankkauksen yhteydessä.
- Bensiini on myrkyllistä. Väärä käsittely voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Älä koskaan poista polttoainetta säiliöstä imemällä sitä letkulla. Älä hengitä bensiinihöyryä. Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryä, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Jos päällesi roiskuu bensiiniä, pese saippualla ja vedellä. Vaihda vaatteet, jos niihin roiskui bensiiniä.

### Ennen moottorikelkan tankkausta

### VAROITUS

Jos näitä varotoimia ei noudateta tankkauksen yhteydessä, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema:

- Älä tupakoi äläkä salli lähistöllä avotulta ja kipinöitä tankkauksen yhteydessä. Polttoainehöyryt saattavat syttyä ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä anna kenenkään jäädä ajoneuvoon tankkaamisen ajaksi.
- Työskentele aina hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Varmista, että ajoneuvo on vaaka-asennossa tankkauksen yhteydessä.

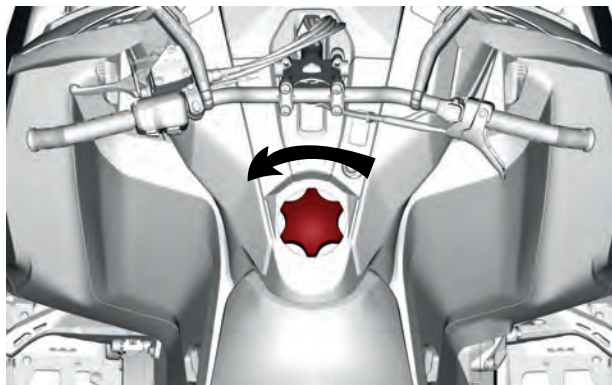
1. Pysäköi moottorikelkka tasaiselle alustalle. Kytke seisontajarru päälle.
2. Sammuta moottori.
3. Varmista, että käyttäjä ja matkustajat poistuvat ajoneuvosta.
4. Valitse polttoainetyyppi. Ks. *Suosittelut polttoaine*.

**Polttoainesäiliön korkin avaaminen****! VAROITUS**

Lämpimässä ympäristössä tai käytön jälkeen polttoainesäiliö voi olla paineistettu. Paineistettu polttoaine tai polttoainehöyry voi roiskua täyttökaulasta ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- Pidä aina kiinni polttoainesäiliön korkin kahvoista ja irrota se kiertämällä hitaasti.
- Kun polttoainesäiliön korkkia löysätään, voi kuulua suhiseva ääni. Ennen kuin irrotat korkin kokonaan, odota, kunnes ääntä ei kuulu.

1. Avaa polttoainesäiliön korkki kiertämällä sitä.

**TYYPILLINEN**

# Tankkauksen yhteydessä

## VAROITUS

Kuumiin moottorikomponentteihin tai niiden lähelle roiskunut polttoaine voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyskysen tai muuta vaurioita, jotka voivat aiheuttaa VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN tai KUOLEMAN.

Varo, ettei polttoainetta roisku, kun tankkaat heti moottorikelkan käytön jälkeen. Älä ylitäytä polttoainesäiliötä.

## VAROITUS

Tarkkaile näitä varoituksia tankkauksen yhteydessä, jotta polttoainesäiliö ei vuoda yli:

- Aseta polttoainesuutin kokonaan polttoaineen täyttökaulaan.
- Kaada polttoainetta hitaasti, jotta ilma pääsee poistumaan säiliöstä eikä tapahdu ylivuotoa tai ruiskutusta.
- Lakkaa täyttämästä säiliötä, kun suutin napsahtaa automaattisesti pois.
- Älä täytä polttoainesäiliötä aivan täyteen.

Lisävarotoimet, jos käytät kannettavia polttoainesäiliöitä:

- Älä roiskuta polttoainetta. Kannettavat säiliöt voivat roiskuttaa helpommin. Käytä pieniä säiliöitä, jotta niitä on helpompi pitää ja tasapainottaa tankatessa.
- Käytä säiliöitä, joihin mahtuu vain tarvittava polttoainemäärä, jotta et ylitäytä polttoainesäiliötä.
- Tarkasta säiliöt ennen käyttöä, koska ne voivat vuotaa kulumisen vuoksi.

## VAROITUS

Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piriipintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli.

1. Älä täytä polttoainetta täyteen, koska tällöin polttoaine voi vuotaa yli ja aiheuttaa roiskeita. Jätä aina hiukan tilaa, jotta polttoaine voi laajentua lämpötilan noustessa.

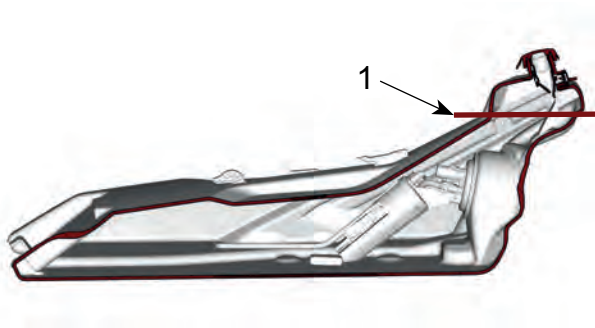


**TÄRKEÄÄ:**

Polttoainesäiliö on täynnä **ENNEN KUIN** polttoainetaso saavuttaa täyttökaulan alaosan. Jos täytät polttoaineen täyttökaulan alaosaan asti, polttoainetta voi vuotaa polttoainesäiliön tuuletusaukkoon ja roiskua.

**TÄRKEÄÄ:**

Säiliön täyttöavuksi ja roiskumisriskin minimoimiseksi aseta polttoainesuutin moottorikelkan keskilinjaan, älä sivulta, ja aseta kärki moottorikelkan takaosaa kohti.

**POLTTOAINESÄILIÖ – TYYPILLINEN**

1. *Polttoaineen maksimimäärän viiva*
2. Odota tankkauksen jälkeen muutama sekunti ennen kuin irrotat polttoainesuuttimen polttoaineen täyttökaulasta, jotta se tyhjenee ja estät roiskeet.

## Polttoainesäiliön korkin sulkeminen

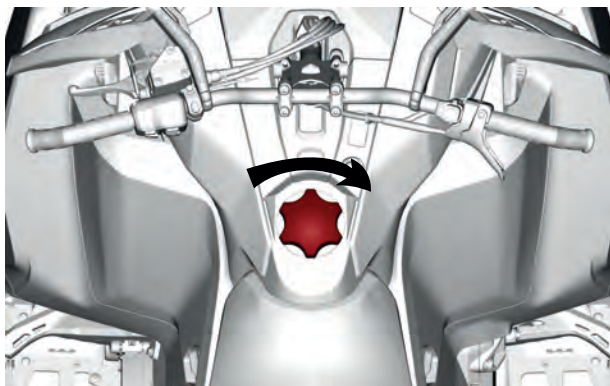
### VAROITUS

Kuumiin moottorikomponentteihin tai niiden lähelle roiskunut polttoaine voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai muuta vaurioita, jotka voivat aiheuttaa VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN tai KUOLEMAN.

- ÄLÄ ISTU tai nojaa istuimeen, jos polttoainesäiliön korkkia ei ole asennettu. Istuimelle istuminen voi työntää polttoainetta ulos korkittomasta täyttökaulasta ja aiheuttaa polttoaineen roiskumisen.
- Varmista AINA, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni, tankkauksen jälkeen ja ennen ajoneuvon käyttöä.



1. Asenna polttoainesäiliön korkki takaisin ja kiristä se täysin paikalleen kiertämällä.



### TYYPILLINEN

2. Pyyhi ajoneuvosta aina heti roiskunut bensiini pois.

**VAROITUS**

Pyyhi ajoneuvosta aina kaikki vähäinenkin ylivuotanut polttoaine pois. Mikäli mittava ylivuoto tapahtuu, irrota sivupaneelit poistaaksesi polttoainehuurut moottorin lohkoista ennen aloittamista.

# TUOREVOITELUÖLJY

## Suosittelava tuorevoiteluöljy

Rotax®-moottorit on kehitetty ja validoitu XPS®-öljyn käyttöön. BRP suosittelee käyttämään aina sen omaa XPS-ruiskuöljyä tai vastaavan tasoista öljyä. Tälle 2-tahtiselle ruiskutusmoottorille sopimattoman ruiskuöljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

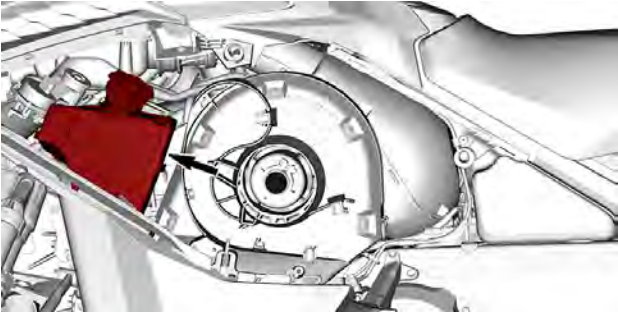
| SUOSITELTAVA tuorevoiteluöljy                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 600 EFI                                                                                                                                                                                                                                             | Osasynteettinen XPS-kaksitahtiöljy |
| JOS SUOSITELTUA XPS-MOOTTORIÖLJYÄ EI OLE SAATAVILLA                                                                                                                                                                                                 |                                    |
| Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit: <ul style="list-style-type: none"><li>– JASO FD (M345-2004)</li><li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li></ul> |                                    |

## Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus

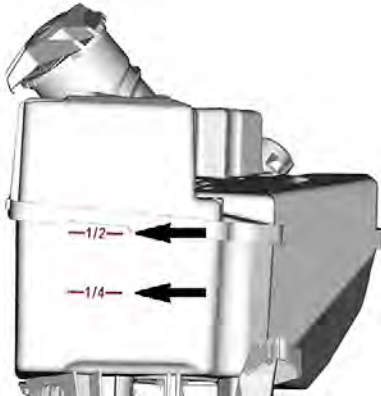
|  VAROITUS                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tuorevoiteluöljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään. <ul style="list-style-type: none"><li>– Älä koskaan käytä avotulta öljymäärän tarkastamiseen.</li><li>– Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä avotulta tai kipinöitä.</li><li>– Työskentele aina hyvin tuuletetuissa tiloissa.</li></ul> |

Tuorevoiteluöljysäiliö sijaitsee VASEMMAN sivupaneelin takana. Katso avausmenettely osasta *Varusteet*.

Pidä aina sopiva määrä suositeltua tuorevoiteluöljyä tuorevoiteluöljysäiliössä.

**TYYPILLINEN**

Merkit säiliössä osoittavat "1/4" ja "1/2" öljyn kokonaismäärästä.



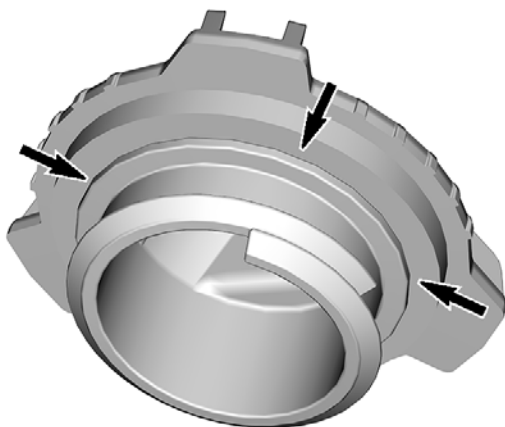


## TÄRKEÄÄ

Tarkista määrä ja lisää joka kerta, kun tankkaat polttoainetta.

### *Tuorevoiteluöljyn lisääminen*

1. Irrota tuorevoiteluöljysäiliön korkki.
2. Lisää tuorevoiteluöljyä varo täyttämästä liikaa.
3. Pyyhi säiliön korkin tiivisteen ja laipan alue.



4. Aseta kansi paikalleen.

## TÄRKEÄÄ

Älä kiristä liikaa.

## ⚠ VAROITUS

Pyyhi huolellisesti öljyriskeet. Öljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.

---

# SISÄÄNAJOVAIHE

## Käyttö sisäänajovaiheessa

### ***Moottori***

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä pitkäkestoista ajamista täydellä kaasulla.
- Vältä jatkuvia kiihdytyksiä.
- Vältä pitkiä ajoja täydellä nopeudella.
- Vältä moottorin ylikuumenemista.

On kuitenkin hyvä suorittaa sisäänajon aikana lyhyitä kiihdytyksiä sekä vaihdella ajonopeutta.

Moottorin hallintajärjestelmä kontrolloi joitakin moottorin parametreja ennalta määritellyn ajan.

Kesto perustuu polttoainemäärään. Sisäänajovaihe kestää suurin piirtein kaksi polttoainetankillista.

Tämän vaiheen aikana:

- Moottorin suorituskyky ja käyttäytyminen ei ole optimaalista.
- Polttoaineen- ja öljynkulutus on normaalia suurempaa.

### ***Variaattorihihna***

Uutta hihnaa on sisäänajettava 50 km(30 mi).

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä voimakasta kiihdyttämistä ja hidastamista.
- Vältä kuorman hinaamista.
- Vältä ajamista täydellä nopeudella.

Jos ajoneuvo liikkuu eteenpäin, laske variaattorihihnan korkeutta esisäätöä alemmas. Katso *variaattorihihna* osassa *huoltotoimenpiteet*.



# ERIKOISTOIMENPITEET

## Erikoistoimenpiteet

### *Yleistä*

#### **TÄRKEÄÄ:**

Osien vikatilat, jotka johtuvat näistä tapahtumista eivät ole takuun alaisia.

Katso asianmukaiset kappaleet tässä ohjekirjassa koskien vaadittuja tehtäviä näissä toimenpidemenetelmissä kuvatuilla tavoilla.

### **Varakäynnistys**

Moottori voidaan käynnistää varakäynnistysnarulla, joka löytyy tavara-tilasta. Katso kohta *Kori ja istuin*.

Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Kori ja istuin*.

#### **VAROITUS**

**Älä kierrä käynnistysnarua käden ympärille. Pidä kiinni ainoastaan kahvasta. Käynnistä moottori I-variaattorilla ainoastaan todellisessa hätätilanteessa. Korjauta kelkka niin pian kuin mahdollista.**

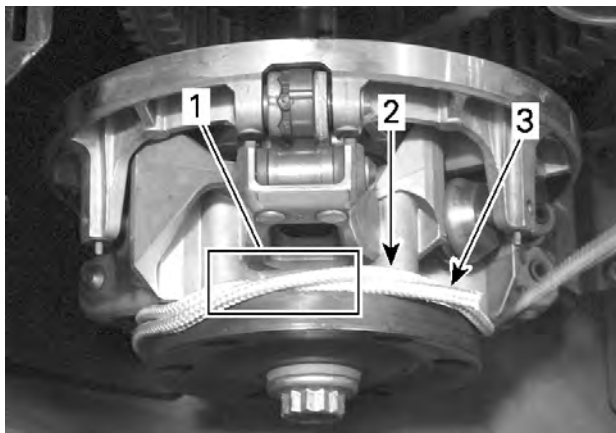


Liitä varakäynnistysnarun toinen pää käynnistyskahvaan.

**TÄRKEÄÄ:**

Jousituksen säätötyökalua voidaan käyttää turvakahvana.

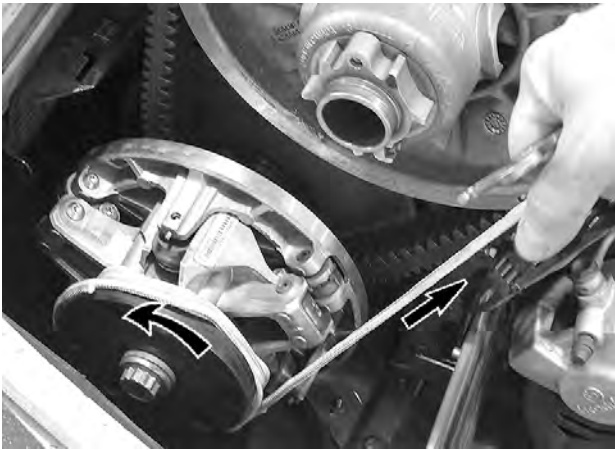
Kierrä naru itsensä yli ensimmäisellä kierroksella kuvan osoittamalla tavalla.



1. *Naru kierretty yli*
2. *Kierrettävä naru*
3. *Narun pää*

Kierrä narua kaksi kierrosta vastapäivään I-variaattorin ympäri kuten osoitettu.

Vedä narusta reippaasti nykäisemällä niin kauan, kunnes naru irtoaa variaattorista.



Käynnistä moottori tavalliseen tapaan.

### VAROITUS

**Älä asenna uudelleen variaattorinsuojusta käynnistäessäsi kelkkaa hätätilanteessa variaattorin avulla, aja hitaasti takaisin lähtöpaikkaasi ja korjauta kelkka välittömästi.**

## Polttoaine tulvinut moottoriin

Ellei moottori käynnisty ja siihen on tulvinut polttoainetta, voidaan ottaa käyttöön tämä erityinen tila, joka estää polttoaineen ruiskutuksen ja katkaisee sytytyksen käynnistyspyörytyksen aikana. Toimi seuraavasti:

1. Kytke pysäköintijarru päälle.
2. Siirrä vaihdelaatikolla varusteissa malleissa vaihdevipu vapaalle.
3. Kytke virta-avain On-asentoon tai asenna avain D. E. S. S.-pistokkeeseen.
4. Avaa kaasua kokonaan tulvimisenestotilan käyttöönottamiseksi.
5. Kytke virta-avain käynnistysasentoon tai paina käynnistyspainiketta 10 sekunnin aikana.
6. Vapauta virta-avain tai moottorin käynnistyspainike.
7. Vapauta kaasuvipu täysin.
8. Kytke virta-avain käynnistysasentoon tai paina moottorin käynnistyspainiketta käynnistystä varten.

Jos moottori ei edelleenkään käynnisty:

1. Irrota ruiskusuuttimen sähköliitin
2. Puhdista sytytystulppien hattujen ympäristö ja irrota ne.
3. Irrota sytytystulpat.
4. Pyöritä moottoria useita kertoja.
5. Asenna uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulpat.
6. Käynnistä moottori edellä selostetulla tavalla.

## **TÄRKEÄÄ**

**Varmista, että moottoriöljyssä ei ole polttoainetta. Jos on, vaihda moottoriöljy.**

Ellei tämä toimi:

1. Tarkasta sulakkeiden kunto.
2. Tarkista sytytysjärjestelmä.
3. Tarkista polttoainejärjestelmä.

## **Kaatonut ajoneuvo**

Tarkasta seuraavien järjestelmien komponentit: jäähdytys, jousitus, voimansiirtolinja ja ohjaus.

Tarkasta kori ja alusta vaurioiden varalta (hitsatut liitokset, taipuneet tai haljenneet osat).

Ellei ajoneuvo ole vaurioitunut, katso *huoltotoimenpiteet* ja tarkasta seuraavat seikat.

- Tarkista öljyn kertyminen ilmanottojärjestelmään.
- Tarkista ilmansuodatin.
- Tarkista kaikki nestetasot ennen moottorin uudelleenkäynnistystä.
- Kun olet käynnistänyt moottorin uudelleen, tarkista monitoimimittarilla, havaitaanko toimintahäiriöitä.
- Tee vianmääritys ja korjaa tarpeen mukaan ennen ajoneuvon käyttöä.

## **Uponnut ajoneuvo**

Jos ajoneuvo on uponnut veteen, toimi seuraavasti.

## TÄRKEÄÄ

**Vetden alla ollut ajoneuvo voi vaurioitua vakavasti (lyhyt- ja pitkäaikaisesti), jos sitä ei huolleta oikein tai tarpeeksi pian. Jos vettä on päässyt moottoriin, moottori on todennäköisesti hydraulisessa lukituksessa. Älä pyöritä tai käynnistä moottoria, tai saattaa ilmetä vakavia vaurioita. Tarkasta moottori veden sisään pääsyn ja hydraulisen lukituksen vaurioiden varalta (vesi öljyssä ja sylintereissä, taipunut männänvarsi...). Suorita kaikki tämän aiheen kohdat ennen kuin pyörität moottoria tai yrität käynnistää sitä.**

Turboahtimella varustetut mallit.

1. Tarkista veden sisään pääsy turbon kummaltakin puolelta (siipipyörän ja kompressorin puolet). Puhdista ja kuivaa tarvittaessa.
2. Tarkasta teho-ohjauksen solenoidiventtiili. Puhdista venttiili, testaa moottorin ja turbojärjestelmän oikea toiminta. Vaihda venttiili tarvittaessa.

Vesiruisutusjärjestelmällä varustetut mallit.

3. Tarkista, onko ICE-nestesäiliössä vettä. Jos olet epävarma, huuhtelee säiliö ja täytä uudella nesteellä.

Kaikki mallit.

4. Tyhjennä koko ilman sisäänottojärjestelmä. Irrota osat vaaditusti.
5. Tarkasta kaasuläppärunko.
6. Vaihda ilmansuodatin.
7. Tyhjennä, tarkasta ja puhdista CVT.
8. Tyhjennä äänenvaimentimet (irrotus on tarpeen).
9. Kytke ECM ja monitoimimittaristo irti ja avaa sulakerasiat. Tarkista veden läsnäolon varalta. Kuivaa tarvittaessa.
10. Tarkasta kaikki valot veden sisään tulon varalta. Kuivaa vaaditusti.
11. Vaihda moottoriöljy (käynnistämättä moottoria).
12. Irrota sytytystulpat. Kampea moottoria uponnassa tilassa poistaaksesi kaiken veden.



### HUOMIO

**Pysyttele etäällä sytytystulpan aukoista välttääksesi roiskeita moottoria kammetessa.**

13. Lisää pieni määrä moottoriöljyä sylintereihin (n. 2 teelusikallista).
14. Asenna sytytystulpat (vaihda vaadittaessa).
15. Tarkista, onko polttoainesäiliössä vettä. Huuhtelee polttoainesäiliö tarvittaessa ja lisää uutta ainetta.
16. Tarkisat, onko jarrujärjestelmässä vettä. Vaihda jarruneste vaaditusti.

17. Ennen kuin käynnistät moottorin, tarkista BRP:n diagnostiikkaohjelmistolla (BUDS2), onko ajoneuvossa vikakoodeja.
18. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan.
19. Pysäytä moottori.
20. Vaihda moottorin öljy ja suodatin.

**TÄRKEÄÄ:**

Vaihda öljy niin monta kertaa kuin tarvitaan, kunnes moottoriöljyssä ei enää ole vaaleahkoja ilmenemiä.

21. Tarkista ketjukotelon tai vaihdelaatikon öljy. Vaihda öljy, jos siinä on vettä.
22. Voitele jousituskomponentit.
23. Ruiskuta kaikkiin metalliosiin korroosiota estävää voiteluainetta.

|                                       |
|---------------------------------------|
| <b>Voitelu- ja korroosionestoaine</b> |
|---------------------------------------|

24. Testiäjä vahvistaaksesi oikean toimivuuden.

# AJO-OLOSUHTEET JA MOOTTORIKELKKASI

## Korkeus

Moottorikelkkasi on tehtaalla kalibroitu ajettavaksi tietyllä ajokorkeudella (suhteessa merenpintaan).

Uudessa moottorikelkassa on ohjaustankoon kiinnitetty lipuke, josta kyseisen kelkan kalibrointi ilmenee. Lue *Ajoneuvon turvallisuustiedot*.

Jos et jostakin syystä tiedä oman moottorikelkkasi kalibrointia, ota yhteys valtuutettuun BRP-kelkkojen jälleenmyyjään.

Jos moottorikelkkaasi aiotaan käyttää määritellyn ajokorkeusalueen ulkopuolella, pyydä valtuutettua BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjää säätämään moottorikelkkasi vastaavasti.

## TÄRKEÄÄ

**Väärä ajokorkeuden säätö laskee suorituskykyä ja saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita moottorikelkalle.**

## Lämpötila

Näiden moottoreiden ohjausjärjestelmä säätää ilma-/polttoainesuhteen optimaaliseksi kaikissa lämpötiloissa.

## Pakkaantunut lumi

Kaikki mallit, joita tämä käsikirja koskee ja joiden telamaton profiili on vähintään 44 mm (1,75 in), on suunniteltu ajoon syvässä lumessa, eikä niillä pidä koskaan ajaa pitkiä aikoja vähälumisissa oloissa tai kovaksi pakkaantuneilla pinnoilla.

Jos sinun täytyy ajaa tämäntyyppisissä olosuhteissa:

- Vältä ylittämästä nopeutta 70 km/h (45 mph) missään olosuhteissa
- Vältä äkkikiikahdytystä (yli 75 % kaasua)
- Jääraapimia tulee käyttää
- Moottorin lämpötilan ei tule ylittää lämpömittarissa 75 %.

## TÄRKEÄÄ

**Kun tällaisella telamatolla ajetaan kovaa vauhtia reitillä, pakkaantuneessa lumessa tai jäällä, maton harjaprofiiliin kohdistuu kova rasitus ja profiili lämpenee. Se voi myös lyhentää voimakkaasti tiettyjen kuluvien osien käyttöikää. Jotta vältetään telamaton ja kuluvien osien kunnon heikentyminen, laminaattivauriot tai vauriot, vähennä nopeutta ja minimoi ajo-omatka, kun ajat tämäntyyppisessä maastossa.**

## Jääraapimilla varustetut ajoneuvot

Ajoneuvoon asennetut jääraapimet tehostavat moottorin jäähdytystä sekä voitelevat ja jäähdyttävät telamaton solkia ja liukuja. Jääraapimia on käytettävä aina ajettaessa jäällä, kovaan pakkautuneessa lumessa tai muissa sellaisissa olosuhteissa, jolloin lunta ei irtoa telaston jousitukseen ja tunneliin.

## TÄRKEÄÄ

**Korkeaprofiilisella telamatolla varustetuilla moottorikelkoilla ei ole suositeltavaa ajaa reiteillä tai kovaksi pakkautuneessa lumessa. Tällöin on erittäin suositeltavaa käyttää tukipyöriä ja jääraapimia.**

## TÄRKEÄÄ

Tällaisessa maastossa ajaminen vaarantaa telamaton luotettavuuden ja takuun

Jos ajoneuvossa on seuraava telamaton harjaprofiilin korkeus, älä ylitä ilmoitettua jatkuva ajonopeutta.

| Telamaton harjaprofiilin korkeus   | Jatkuva enimmäisnopeus |
|------------------------------------|------------------------|
| 57 mm (2,25 in)<br>60 mm (2,36 in) | 110 km/h<br>(70 mph)   |
| 64 mm (2,52 in)<br>75 mm (3 in)    | 95 km/h<br>(60 mph)    |



## VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN

Moottorikelkan käsittely ja ajomukavuus ovat riippuvaisia useammista säädöistä.

### VAROITUS

Jousituksen säätäminen saattaa vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen. Käytä aina aikaa perehtyäksesi ajoneuvon käyttäytymiseen, kun olet muuttanut jotain jousituksen säätöä. Säädä aina jousituskomponentit oikealla ja vasemmalla puolella keskenään samaan säätöarvoon.

Jousituksen säädön valinta vaihtelee riippuen kuljetettavasta kuormasta, kuljettajan painosta, henkilökohtaisista mieltymyksistä, ajonopeudesta ja reitin kunnosta.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkut säädöt eivät välttämättä ole mahdollisia juuri omaan kelkkaasi.

### VAROITUS

Ennen kuin suoritat mitään jousituksen säätötoimenpiteitä, muista:

- Pysäköi turvalliseen paikkaan.
- Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
- Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua ajoneuvon nostamiseen. Ellei nostolaite ole käytössä, käytä oikeaa nostotekniikkaa ja nosta jalkojesi voimalla.
- Älä yritä nostaa ajoneuvon etu- tai takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.
- Tue ajoneuvon etupää ylös maasta sopivalla laitteella ennen jousituksen säätöä.
- Tue ajoneuvon takapää ylös maasta sopivalla laitteella ennen jousituksen säätöä.
- Varmista, että laite on vakaa ja tukeva.

Paras tapa säätää jousitusta on muuttaa jokaista säätöä kerrallaan oikeassa järjestyksessä. Eri säädöt vaikuttavat toisiinsa. Esimerkiksi saattaa olla tarpeen säätää keskijousi uudelleen etujousien säädön jälkeen. Koeaja ajoneuvo säädön yhteydessä aina samoissa olosuhteissa; sama reitti, ajonopeus, lumiolosuhteet, kuljettajan ajoasento jne. Etene järjestelmällisesti kunnes olet tyytyväinen.

Seuraavassa on suuntaa antavia ohjeita jousituksen hienosäätöön. Käytä työkalusarjassa mukana olevaa jousituksen säätötyökalua.

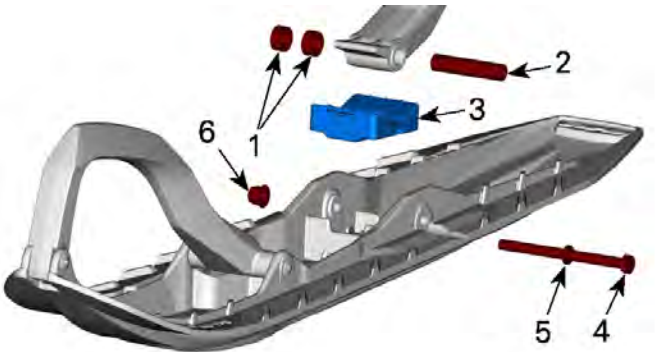
## Etujousituksen säädöt

### Suksien raideleveys (jos varusteena)

Raideleveys voidaan valita kolmesta vaihtoehdosta.

Eri leveyksien saamiseksi on käytettävä välikkeitä:

- Sisäraideleveys (kapein raidevälin asetus: helpompi kääntyminen mäessä), tai
- Ulkoraideleveys (levein raideleveys: vakaus kaarteissa), tai
- Molemmilla puolilla (keskiasetus: paras ohjaustarkkuus syvässä lumessa).



1. Välikkeet
2. Akseli
3. Pysäytin
4. Ruuvi
5. Aluslevy
6. Mutteri

| KIRISTYSMOMENTTI |                              |
|------------------|------------------------------|
| Suksen mutteri   | 48 ± 6 Nm<br>(35 ± 4 lbf-ft) |

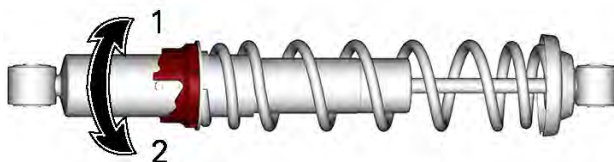
### Etujouset (vain NEO+)

Etujousen esijännitys vaikuttaa etujousituksen jäykkyyteen.

Etujousen esijännitys vaikuttaa lisäksi myös ohjattavuuteen.

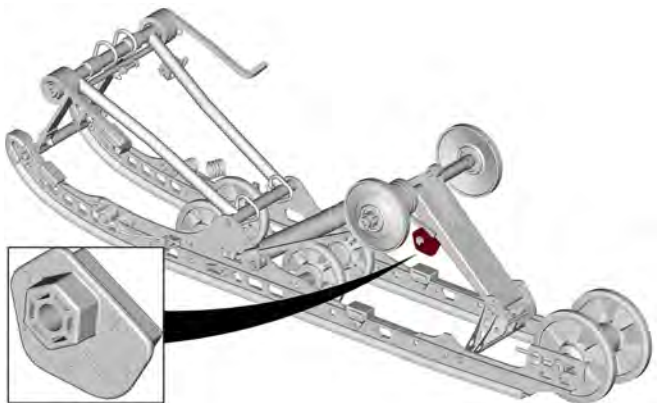
| Toimenpide                  | Tulos                        |
|-----------------------------|------------------------------|
| Esijännityksen lisääminen   | Kovempi etujousitus          |
|                             | Korkeampi etuosa             |
|                             | Tarkempi ohjaus              |
|                             | Enemmän iskunvaimennuskykyä  |
| Esijännityksen vähentäminen | Pehmeämpi etujousitus        |
|                             | Matalampi etuosa             |
|                             | Kevyempi ohjaus              |
|                             | Vähemmän iskunvaimennuskykyä |

Aseta haluamasi jousen esijännitys kääntämällä säätönokkaa jousituksen säätötyökalulla.



1. Lisää esijännitystä
2. Vähennä esijännitystä

## Takajousituksen säädöt



NEO DEEP SNOW – TAKAJOUSI

### TÄRKEÄÄ

Aina kun säädät telaston jousitusta, tarkista myös telamaton ki-reys, ja säädä tarvittaessa.

#### *Takajousi*

Takajousen esijännitys vaikuttaa ajomukavuuteen ja ajokorkeuteen, ja se kompensoi kuormaa.

Takajousen esijännityksen säätäminen myös lisää enemmän tai vähemmän painoa moottorikelkan etupäähän. Tämän tuloksena suksiin kohdistuu enemmän tai vähemmän painoa. Näin se vaikuttaa myös suorituskykyyn syvässä lumessa, ohjauksen keveyteen ja käsiteltävyyteen.

Kevyt pohjaus huonoimmassa mahdollisessa maastossa on merkinä siitä, että jousien esijännitys on sopiva.

#### **TÄRKEÄÄ:**

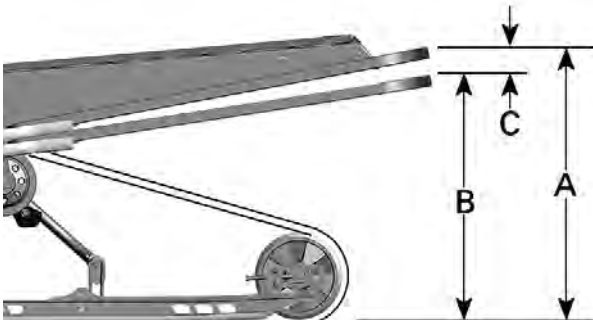
Lisää esikuormitusta, kun kuljetat kuormaa, jotta vältetään voimakas pohjaanlyönti.

**TÄRKEÄÄ:**

Poista tavaratilan kuorma esijännityksen säädön helpottamiseksi.

| Toimenpide                  | Tulos                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Esijännityksen lisääminen   | Jäykempi telaston jousitus                            |
|                             | Korkeampi takaosa                                     |
|                             | Enemmän iskunvaimennuskykyä                           |
|                             | Raskaampi ohjaus                                      |
| Esijännityksen vähentäminen | Pehmeämpi telaston jousitus                           |
|                             | Matalampi takaosa                                     |
|                             | Vähemmän iskunvaimennuskykyä                          |
|                             | Kevyempi ohjaus                                       |
|                             | Parempi suorituskyky ja käsiteltävyys syvässä lumessa |

Katso seuraavasta määritelläksesi oikean esijännityksen.



### TYYPILLINEN – OIKEA SÄÄTÖ

- A = Kokonaan ulostyöntynyt jousitus
- B = Jousitus on painunut alaspäin käyttäjän, matkustajan ja kuorman painosta
- C = A:n ja B:n välinen etäisyys; katso alla oleva taulukko

| C                    | Mitä tehdä                                    |
|----------------------|-----------------------------------------------|
| 50–75 mm (2–3 in)    | Ei tarvitse säätää                            |
| Yli<br>75 mm (3 in)  | Säädetty liian pehmeäksi. Lisää esijännitystä |
| Alle<br>50 mm (2 in) | Säädetty liian kovaksi. Vähennä esijännitystä |

### TÄRKEÄÄ:

Ellet pääse määriteltyihin arvoihin alkuperäisjousilla, kysy valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä muista saatavilla olevista jousista.

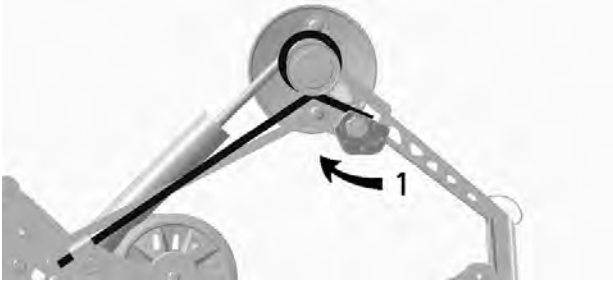
## TÄRKEÄÄ

Nosta jousen esijännitystä kääntämällä aina vasemman puoleisen säätönokka myötäpäivään, oikean puoleinen nokka vastapäivään.

**HUOMIO**

**Älä koskaan säädä säätönokkia suoraan asennosta 5 asentoon 1 tai asennosta 1 asentoon 5.**

Säätönokissa on 5 erilaista säätöä, joista säätö 1 on pehmein.

**TYYPILLINEN — VASEN PUOLI**

1. Säädä jousen esijännitystä

## Säätövinkkejä ajoneuvon ajokäyttötymisen mukaan

| Ongelma                                       | Korjaavat toimenpiteet                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etujousitus nykii                             | Tarkista suksen kohdistus.<br>– Vähennä etujousituksen jousen esijännitystä.<br>– Lisää keskijousen esijännitystä.<br>– Vähennä takajousen esijännitystä. |
| Ohjaus on liian raskas tasaisissa nopeuksissa | – Vähennä etujousituksen jousen esijännitystä.<br>– Lisää keskijousen esijännitystä.                                                                      |
| Ohjaus tuntuu liian raskaalta kiihdytettäessä | – Aseta säätökappaleet alemmas (jos varusteena).<br>– Vähennä takajousen esijännitystä.<br>– Pidennä rajoitinhihnaa.                                      |

| Ongelma                                                       | Korjaavat toimenpiteet                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suksi nousee liian korkealle käännöksissä tai kiihdytettäessä | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aseta säätökappaleet ylemmäs (jos varusteena).</li> <li>– Lyhennä rajoitinhihnaa.</li> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> </ul>                                                    |
| Kelkan peräpää tuntuu liian jäykältä                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> <li>– Pienennä puristusvaimennuksen säätöä, jos varusteena.</li> </ul>                                                                              |
| Kelkan peräpää tuntuu liian pehmeältä                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> </ul>                                                                                                                                                 |
| Takajousitus pohjaa säännöllisesti                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Suurennä puristusvaimennuksen säätöä, jos varusteena.</li> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> <li>– Pidennä rajoitinhihnaa.</li> </ul> |
| Moottorikelkka tuntuu kääntyvän keskikohtansa ympäri          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä keskijousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää etujousituksen jousen esijännitystä.</li> <li>– Lyhennä rajoitinhihnaa.</li> </ul>          |
| Telamatto sutii liikaa startissa                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aseta säätökappaleet alemmas (jos varusteena).</li> <li>– Pidennä rajoitinhihnaa.</li> </ul>                                                                                               |



# HUOLTO

# MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

Ajoneuvosi huoltaminen on erittäin tärkeää, jotta se pysyy turvallisessa toimintakunnossa. Ajoneuvo on huollettava huoltotaulukon mukaisesti.

Asianmukainen huolto on omistajan vastuulla. Takuuvaade voidaan hylätä, jos omistaja tai käyttäjä on mm. aiheuttanut ongelman sopimattomalla kunnossapidolla tai käytöllä.

Suorita määräaikaista tarkastusta ja noudata huoltotaulukkoa. **Huoltotaulukko ei mitätöi käyttöä edeltävää tarkastusta.**



## VAROITUS

Jos ajoneuvon asianmukainen ja huoltotaulukon mukainen huolto laiminlyödään, ajoneuvon käyttö ei välttämättä ole turvallista.

## EPA-säännökset – Kanadan ja USA:n ajoneuvot

**Korjaamo tai omistajan valitsema henkilö voi huoltaa, vaihtaa tai korjata** päästöjenrajoituslaitteita ja -järjestelmiä. Nämä ohjeet eivät edellytä BRP:n tai valtuutettujen BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjien komponentteja tai huoltoa.

Vaikka valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä on erittäin kattavat tekniset tiedot ja työkalut ajoneuvosi huoltamista varten, pakokaasupäästöihin liittyvä takuu ei edellytä tässä tapauksessa BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän tai minkään sellaisen yrityksen palveluiden käyttämistä, joka on liiketoimintasuhteessa BRP:n kanssa.

Asianmukainen huolto on omistajan vastuulla. Takuuvaade voidaan hylätä, jos omistaja tai käyttäjä on mm. aiheuttanut ongelman sopimattomalla kunnossapidolla tai käytöllä.

Päästöjä koskevien takuuvaateiden kohdalla BRP rajoittaa vianmäärityksen ja päästöihin liittyvien osien korjauksen valtuutetuille BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjille. Lisätietoja löytyy tämän asiakirjan kohdasta **USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU**, joka on *takuu*-osassa.

Sinun on noudatettava tämän käsikirjan polttoainetta koskevan osion polttoainevaatimuksia käsitteleviä ohjeita. Vaikka yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävää polttoainetta on helposti saatavana, USA:n EPA on kieltänyt sellaisen polttoaineen käytön tässä ajoneuvossa. Yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävän polttoaineen käyttö tällä moottorilla saattaa vaurioittaa päästöjenrajoitusjärjestelmää.

## Syvä lumi / Trail / Crossover/ hyötykäyttö

Onpa ajoneuvosi sitten syvän lumen, Trail-, Crossover- tai Utility-mallia, näiden tyyppien käyttö vaatii huoltotehtävien suorittamisen säännöllisten vuosittaishuoltojen välillä.

Näissä on alla olevassa kaaviossa merkintä "raskas ajoneuvon käyttö".

Jos ajat säännöllisesti **syvässä lumessa ja mäkiä ylös**, noudata raskaan ajoneuvon käytön aikaväliä ja tee alla olevassa kaaviossa ilmoitetut tehtävät.

Jos ajat moottorikelkalla säännöllisesti **reiteillä, maaseudulla tai töissä**, noudata raskaan ajoneuvon käytön ja suorita alla olevassa kaaviossa määritetyt tehtävät.

### *Erittäin kylmät olosuhteet*

Ympäristössä, jonka lämpötila laskee alle -25 °C (-13 °F:n), usein käytettävän moottorin huoltovälejä on lyhennettävä.

Kylmässä lämpötilassa käytettävään polttomoottoriin kertyy kondensaatiota jokaisen käynnistyksen ja lämpenemisen yhteydessä.

Koska moottori käy pitkään käyttölämpötilaa kylmempänä, öljy alkaa laimeta vedellä ja bensiinijäämillä (vesipitoisuus kasvaa).

Moottorin tarvitsee saavuttaa käyttölämpötila, jotta kondenssivesi pääsee haihtumaan öljystä.

Jos päivittäiskäyttö (työ- tai huviajo) on jäljempänä mainitun kaltaista, BRP suosittelee voimakkaasti, että öljy vaihdetaan vähintään kerran kuukaudessa.

Huolto- ja ylläpitovälien lyhentämisparametrit:

- Moottori ei saavuta oikeaa käyttölämpötilaa normaalissa päivittäiskäytössä
- Toistuvien käynnistysten ja pysäytysten vuoksi käyttölämpötilaa ei saavuteta
- Lyhyt joutokäyntiaika
- Matalilla kierroksilla ajettavat lyhyet matkat, jolloin käyttölämpötilaa ei saavuteta.

### **TÄRKEÄÄ:**

BRP suosittelee vahvasti lohkolämmittimen asennusta nesteiden lämmittämiseksi, mikä auttaa myös pidentämään öljyn käyttöikää.

## Huoltotaulukko

## TÄRKEÄÄ

Raskaassa ajoneuvon käytössä (esim. Syvä lumi, toistuvat mäkinousut, äärimmäisen kylmä saa, pitkä joutokäyntiaika) huolto on tehtävä 50 % suositelluista väliajoista.

Suorita asianmukaiset huollot taulukossa suositelluin väliajoin.

Huoltotaulukko osoittaa huomiota tarvitsevat kohteet 2 kriteerin perusteella sen mukaan, kumpi täytty ensin:

- Kalenteriaika
- Matkamittarin lukema.

Ajotapasi määrittävät tekijät, joita tässäkin tulee noudattaa. Esimerkki:

- Jos käytät ajoneuvoa joka toinen viikko reittiajoon kaverien kanssa, huoltoväli määräytyy todennäköisesti **matkamittarin lukeman** perusteella.
- Jos käytät ajoneuvoa harvoin vuoden aikana tai vain tietyissä tilanteissa, huoltoväli määräytyy todennäköisesti **kalenteriajan** perusteella.

**TÄRKEÄÄ:** Seuraavissa taulukoissa näkyy asiaankuuluva huolto ensimmäisille 3 vuodelle. Toista sama kuvio seuraavina vuosina vuorotellen.

## 600 EFI -moottori

## Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein

|                               |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kori ja runko                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja kiristä koripaneelit ja laitteisto</li> <li>– Voitele nivelet, salvat, saranat ja lukkosylinterit</li> </ul> |
| Jarrukomponentit ja toiminto* | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jarrukomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                         |
| Portaaton voimansiirto (CVT)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele ja puhdista CVT-komponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                              |

### Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Sääda CVT-variaattorihinnan kireys.</li> <li>– Kiristä I-variaattorin kiinnitysruuvi.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Vetotapa              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sääda ketjukotelon voimansiirtoketjun kireys.</li> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukotelööljyn määrä</li> <li>– Tarkasta ja sääda telamaton kireys ja linjaus</li> </ul>                                                                                                  |
| Sähköjärjestelmä      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta akun liitännät ja kunto.</li> <li>– Tarkasta johdinsarjan reititys.</li> <li>– Sääda ajovalojen suuntaus.</li> <li>– Tarkasta moduulit ja soveltuvat ohjelmistopäivitykset.*</li> <li>– Tarkasta hallintalaitteiden katkaisimien ja valojen toiminta.</li> </ul> |
| Moottori ja jäähdytys | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkista ja sääda moottorin jäähdytysosat (jäähdytysneste, väkevyys ja määrä, letkujen kunto, kiristimet, vuodot).</li> </ul>                                                                                                                                             |
| Pakoputkisto          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta pakoputkisto (tiivisteet, putket,</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |

| Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | <p>äänenvaimentimen kunto, vuodot).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kiristä pakosarja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Ilman ja polttoaineen jakelu                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta polttoainejärjestelmän osat (säiliön korkki, letkut, kiristimet ja säiliön kiinnitys) ja toiminta.</li> <li>– Tee polttoainesäiliön ja polttoaineen tuuletusjärjestelmän vuototesti.*</li> </ul>                                                                               |
| Ohjaus ja hallintalaitteet                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja säädä vaihdevivun toiminta (jos on)</li> <li>– Tarkasta suksen ohjainraudat.</li> <li>– Tarkasta ja säädä ohjauksen kohdistus.</li> <li>– Tarkasta ohjauskomponentit ja niiden toiminta.</li> <li>– Säädä kaasuvaijeri.</li> <li>– Tarkasta kaasuläpän toiminta.</li> </ul> |
| Jousitus                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jousituskomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**2 vuoden tai 20 000 km:n (4 000 mailin) välein**

Moottori

– Vaihda sytytystulpat.

\*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|                                                |            |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Joka 2. vuosi                                  | Jarruneste | – Vaihda jarruneste.*                                                                                                    |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Moottori   | – Tarkasta moottorin kumikiinnitys.<br>– Puhdista ja voitele käsikäynnistin (jos varusteena).<br>– Vaihda sytytystulpat. |
| 3 vuoden tai 10 000 km:n (6 000 mailin) välein |            | – Puhdista ja tarkasta öljynruiskutus pumpun siivilä.*                                                                   |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Vetotapa   | – Vaihda vaihteiston/ ketjukotelon öljy.                                                                                 |

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|               |                                |                                                |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Joka 5. vuosi | Moottori ja jäähdytys          | – Vaihda jäähdytysnest.*                       |
| Joka 5. vuosi | Polttoaineen syöttöjärjestelmä | – Vaihda polttoaineputken polttoainesuodatin.* |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Ensimmäisten 75 km (50 mi) jälkeen, sitten**  
**500 km (300 mi) välein, sitten**  
**1500 km (1 000 mi) välein**

|                                                                                                |                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vetotapa                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Säädä ketjukotelon voimansiirtoketjun kireys.</li> <li>– Säädä telamaton linjaus ja kireys.</li> </ul> |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                                                 |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1500 km (1 000 mi) välein**

|          |                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CVT      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Säädä CVT-variaattorihihnan kireys</li> </ul> |
| Vetotapa | – Tarkasta vaihteisto-/ketjukotelööljyn määrä                                                                                       |



**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1500 km (1 000 mi) välein**

Ohjaus ja hallintalaitteet

– Tarkasta suksen  
ohjainraudat.

\*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.

**Suoritetut huoltotoimenpiteet**

Lähetä kopio huoltopöytäkirjasta tarvittaessa BRP:lle.

| Luovutustarkastus                                                      |                                        |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Sarjanu<br>mero:                                                       | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Ajokilo<br>metrit:                                                     |                                        |
| Aukiolo<br>ajat:                                                       |                                        |
| Päiväys:                                                               |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                                              |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                                      |                                        |
|                                                                        |                                        |
| Katso tarkat asennusohjeet ajoneuvon<br>luovutustarkastustiedotteesta. |                                        |

| Ensitarkastus                                       |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |



| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |



# HUOLTOTOIMENPITEET

Tämä osa sisältää perushuoltotoimenpiteiden ohjeet.

## ! VAROITUS

Sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke ja noudata näitä huoltotoimenpiteitä huoltaessasi ajoneuvoasi. Ellet noudata asianmukaisia huoltotoimenpiteitä, kuumat tai liikkuvat osat, sähkölaitteet, kemikaalit tai jotkut muut vaaratilanteet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

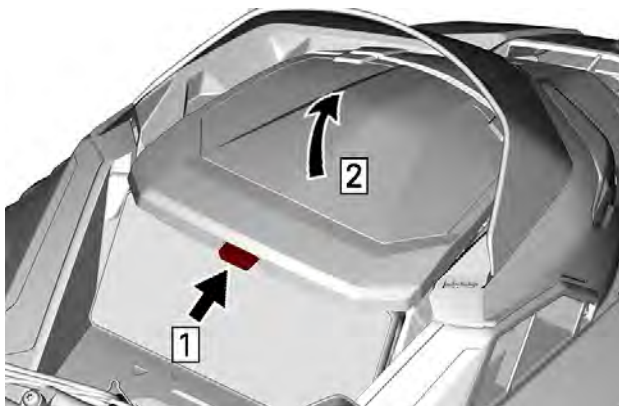
## ! VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnityskielekkeet, itselukkiutuvat kiinnikkeet jne.), vaihda ne aina uusiin.

## Ajovalot

### Ajovalojen suuntaaminen

Avaa tavaratila.



### TYYPILLINEN

Vaihe 1. Työnnä

Vaihe 2. Nosta

Kierrä säätöruuvia saavuttaaksesi halutun ajovalon korkeuden.



TYYPILLINEN

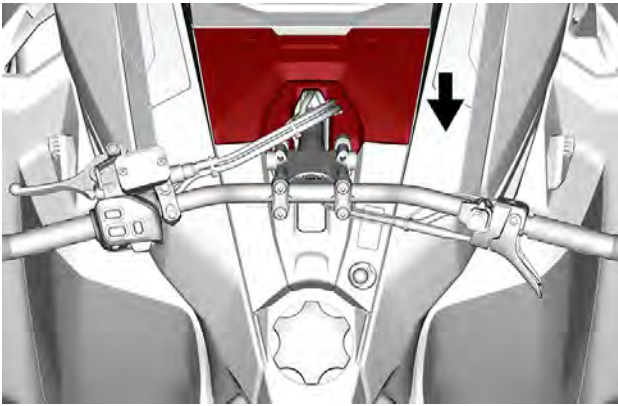
## Moottorin jäähdytysneste

**! VAROITUS**

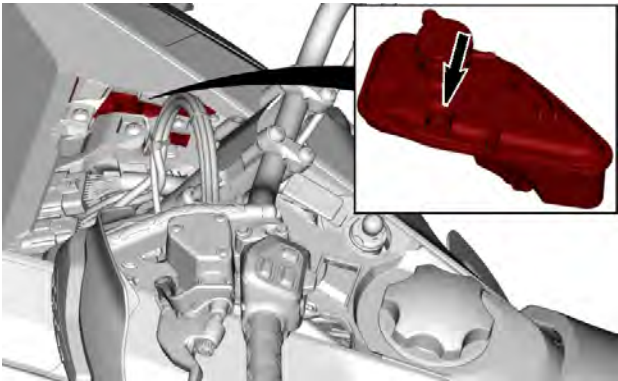
Älä koskaan avaa jäähdytysnestesäiliön korkkia moottorin ollessa kuuma.

### *Moottorin jäähdytysnestetason tarkastus*

1. Irrota työluukku.

**TYYPILLINEN**

2. Tarkista jäähdytysnesteen määrä huoneenlämpötilassa. Nesteen tulee koskettaa tasaista näkyvää pintaa.

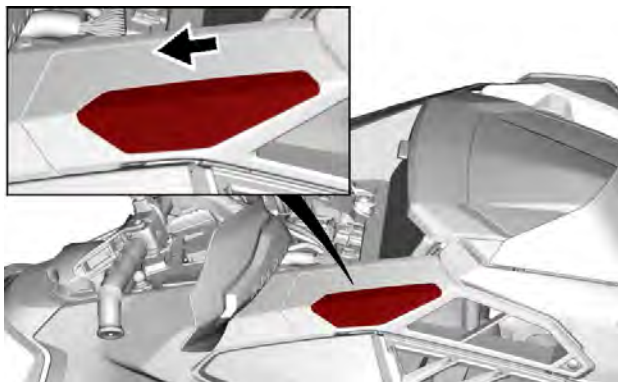
**TYYPILLINEN**

3. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

**TÄRKEÄÄ:**

Kun tarkistetaan nesteen määrää alhaisessa lämpötilassa, nesteen pinta saattaa olla hieman matalammalla kuin alamerkki.

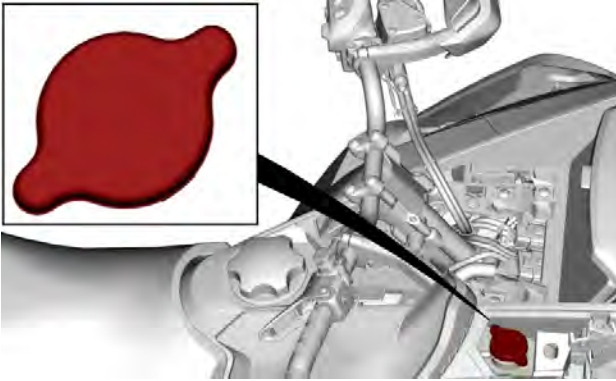
4. Liu'uta ilmanoton suodatinkorkkia taaksepäin lukituksen avaamista varten ja irrota se sitten.



5. Irrota seuraavat kiinnikkeet ja sitten oikea ilmansuodatin.



6. Lisää jäähdytysnestettä täyttökaulasta.



7. Jos jäähdytysnestetaso laskee jatkuvasti kunkin ajon aikana tai jälkeen tai jos koko järjestelmä pitää täyttää, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltoa varten.

### **Suosittelut moottorin jäähdytysneste**

| Suosittelut XPS-jäähdytysneste                     | XPS COOL-X LT                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jos suositeltua jäähdytysnestettä ei ole saatavana | Käytä jäähdytysnestettä, joka täyttää tai ylittää standardin ASTM D3306 (i sisällä nitriittejä, amiineja, fosfaatteja eikä silikaatteja eikä 2-EH-happoa). |

## **TÄRKEÄÄ**

Käytä aina erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua, korrosionestoainetta sisältävää etyleeniglykolipakkasnestettä.

## **Pakojärjestelmä**

### **Pakojärjestelmän tarkastus**

Pakoputken äänenvaimennin pitää olla keskitettynä pohjamuovissa olevaan läpivientireikään. Pakoputkiston pitää olla puhtaana ruosteesta eikä vuotoja saa esiintyä. Varmista, että kaikki osat varmasti kiinnitettyinä paikoilleen.

Tarkista kiinnitysrousien ja lämpölevyjen kunto, ja vaihda tarvittaessa.

Pakojärjestelmä on suunniteltu hiljentämään käyntiääntä ja parantamaan moottorin kokonaissuorituskykyä. Järjestelmän muuttaminen saattaa olla vahingollista tai laitonta.

## TÄRKEÄÄ

**Jos jokin pakojärjestelmän osa poistetaan, muutetaan tai jos jokin osa vioittuu, moottori voi vaurioitua vakavasti.**

## Sytytystulpat

Sytytystulppien tarkastaminen tai vaihtaminen on suoritettava valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamon tai valitsemasi henkilön toimesta. Sytytystulppien tarkastaminen tai vaihtaminen edellyttää kattavia teknisiä tietoja. On suositeltavaa, vaikka sitä ei edellytetä, että annat BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän suorittaa sytytystulppien tarkastamisen ja vaihtamisen.

## Ketjukoteloöljy

*Suosittelava ketjukoteloöljy*

## TÄRKEÄÄ

**Tämän moottorikelkan ketjukotelo on kehitetty ja testattu käyttäen synteettistä XPS™-ketjukoteloöljyä.**

**Suosittellemme käyttämään aina BRP:n synteettistä XPS-ketjukoteloöljyä.**

**Ketjukotelolle sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.**

|                                                   |                                                                     |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Suositteltu XPS-ketjukoteloöljy                   | Synteettinen XPS-ketjukoteloöljy                                    |
| Jos suositeltua ketjukoteloöljyä ei ole saatavana | Käytä 75W140 vaihdelaatikon öljyä, joka täyttää API GL-5 määräykset |

## Ketjukotelon öljytason tarkastus

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkista öljymäärä irrottamalla tarkastustulppa.



### TARKASTUSTULPPA

Öljyn pinnan pitää ulottua kierteiseen aukkoon saakka.

Jos määrä on oikea, aseta tarkastustulppa takaisin paikalleen ja kiristä sitten ilmoitettuun kiristysmomenttiin.

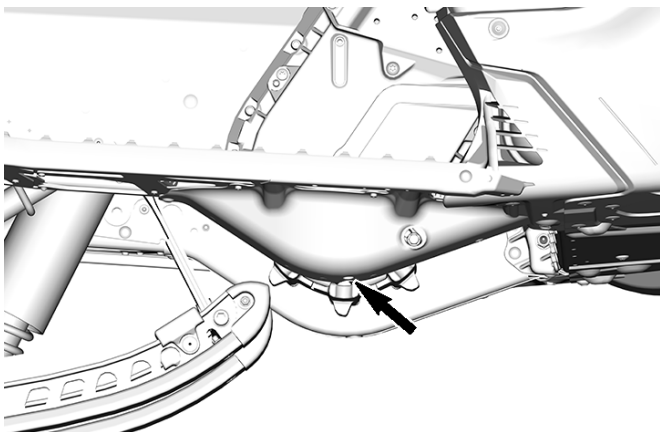
| Kiristysmomentti |                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------|
| Tarkastustulppa  | $6 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

Jos öljyä ei ole tarpeeksi, katso *Ketjukoteloöljyn lisääminen*.

### Ketjukoteloöljyn vaihto

#### Ketjukotelon öljyn tyhjennys

1. Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.
2. Aseta ketjukotelon tyhjennystulpan alle sopiva valutusastia.
3. Irrota täyttöaukon korkki.
4. Irrota tyhjennystulppa, joka sijaitsee ketjukotelon pohjassa.



### TYYPILLINEN

5. Odota hetki, jotta kaikki öljy ehtii valua ketjukotelosta.
6. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se ohjeliukuuteen.

| Kiristysmomentti             |                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Ketjukotelon tyhjennystulppa | $6 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

### Ketjukotelon täyttö

1. Avaa oikea sivupaneeli, katso *Varusteet*.
2. Irrota tarkastustulppa.





**TYYPILLINEN**

3. Irrota täyttökorkki.



**TYYPILLINEN**

4. Kaada suositeltua ketjukoteloöljyä täyttöaukosta, kunnes sitä tulee ulos tarkastustulpan aukosta.
5. Asenna tarkastustulppa paikoilleen ja kiristä määriteltyyn momenttiin.

| Kiristysmomentti |                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------|
| Tarkastustulppa  | $6 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

6. Aseta täyttöaukon korkki paikalleen.

## Voimansiirtoketju

### Pääsy ketjukoteloon

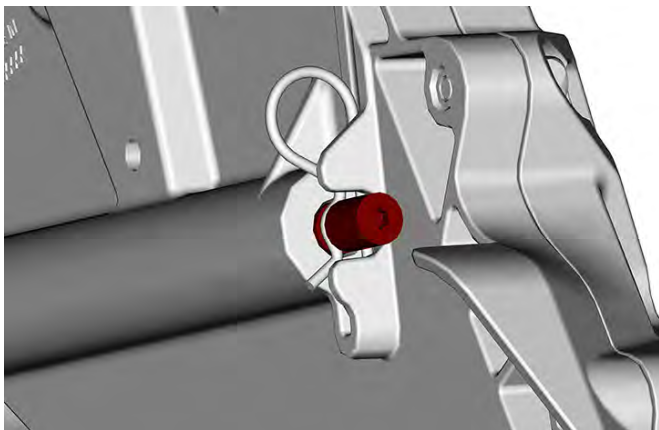
Avaa oikea sivupaneeli, katso *Varusteet*.

### Voimansiirtoketjun säätö

- Käytä II-variaattorin avaustyökalun torx-päätä ja kierrä VAROVAS-TI kiristintä myötäpäivään poistaaksesi välyksen. Älä pakota kiristintä sisään.

### TÄRKEÄÄ:

Älä irrota saksisokkaa.



## TÄRKEÄÄ

Jos voimansiirtoketjua kiristetään liikaa, ketjukotelon osat voivat vaurioitua vakavasti.

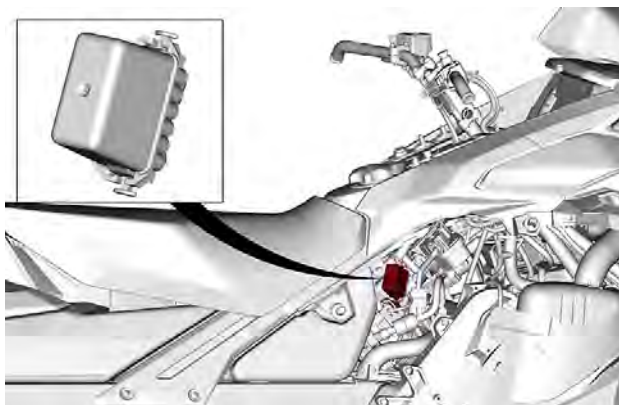
2. Varmista, että vällys on kokonaan poissa, kokeilemalla käänyä II--variaattoria eteen ja taakse.

## Sulakkeet ja releet

### *Sulakkeiden sijainti*

Avaa oikea sivupaneeli, katso *Koripaneelit*.

Sulakekotelo 1 sijaitsee oikean sivupaneelin takana linjassa polttoainesäiliön korkin kanssa.



### **TYYPILLINEN – EFI-MOOTTORI**

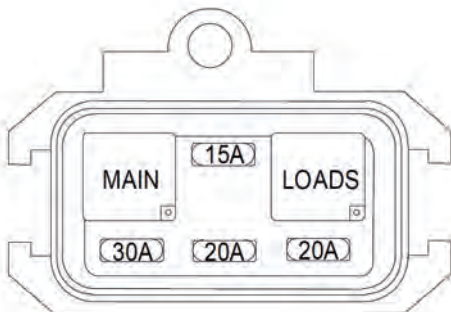
### *Sulakkeiden kuvaus*

Katso tarrat sulakekoteloiden kansista oikeaa tunnistusta varten.

### **TÄRKEÄÄ:**

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, sulakekoteloiden kansissa olevat tarrat ovat ensisijaisia tässä näytettyihin tarroihin nähden.

## Sulakekotelo 1 (FB1)

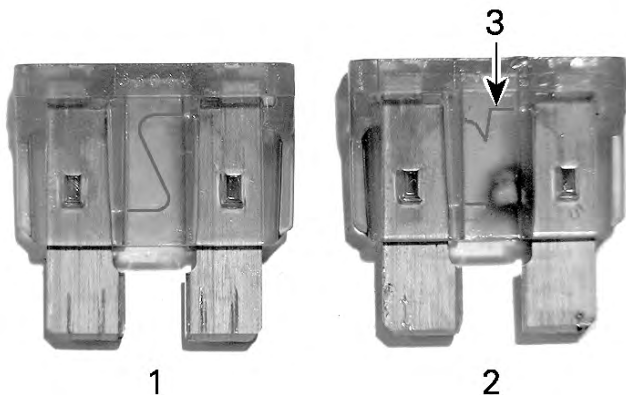


### ***TUNNISTETARRA – EFI-MOOTTORI***

#### ***Sulakkeen tarkastus***

Tarkista sulakkeen kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen. Katso *Sulakkeen vaihto*.

1. Irrota sulake pitimestään vetämällä se ulos.
2. Tarkista, onko sulake palanut.

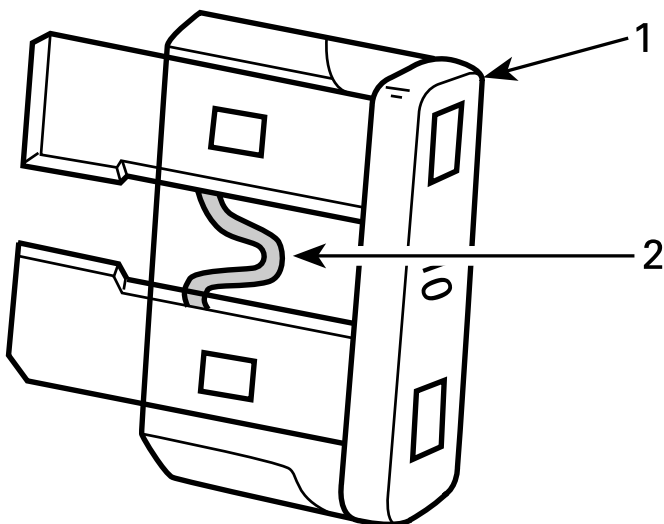


### **SULAKE**

1. Hyvä sulake
2. Palanut sulake
3. Sulanut lanka

### **Sulakkeen vaihtaminen**

1. Aseta virta-avain asentoon POIS PÄÄLTÄ (OFF).
2. Vedä sulake pois.
3. Tarkasta onko lanka sulanut.



#### TYYPILLINEN

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

#### VAROITUS

Jos sulake on palanut, vian aiheuttaja pitää tutkia ja korjata ennen seuraavaa käyttöä. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään huoltamista varten.

#### TÄRKEÄÄ

Suurempiarvoisen sulakkeen käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita ja aiheuttaa tulipalon.

4. Vaihda tilalle samanarvoinen sulake.
5. Sulje sulakekotelojen kannet asettamalla kannet sulakekoteloiden päälle ja painamalla varoen kunnes ne napsahtavat kiinni.

## Akku

### ⚠ VAROITUS

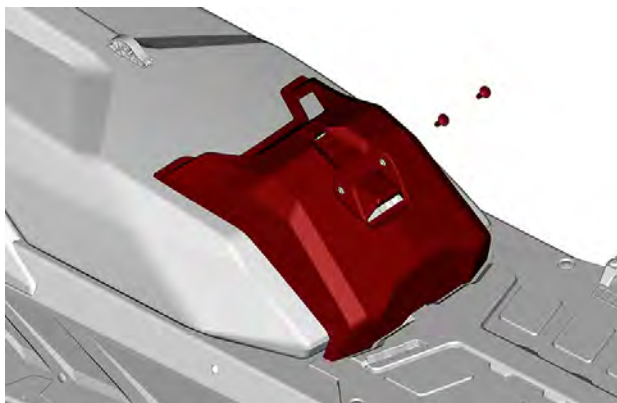
Älä koskaan lataa tai anna lisävirtaa akulle, joka on asennettu ajoneuvoon.

## Akun irrotus

### TÄRKEÄÄ

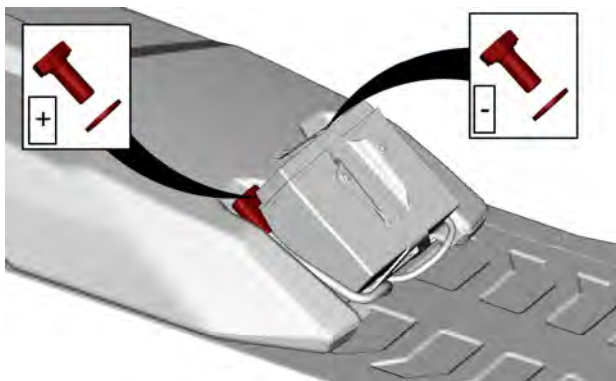
Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.

1. Irrota istuin.
2. Irrota akun kansi.



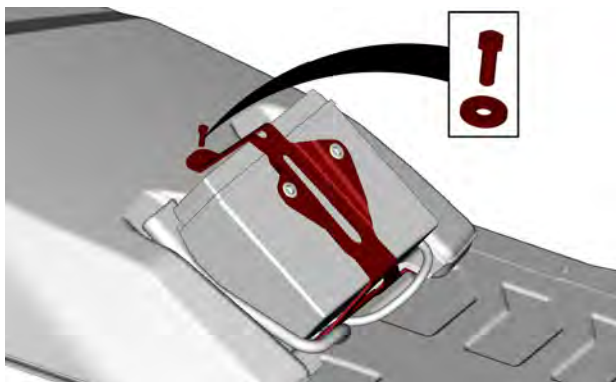
### TYYPILLINEN

3. Irrota ensin miinusnapa ja sitten plusnapa.



**TYYPILLINEN**

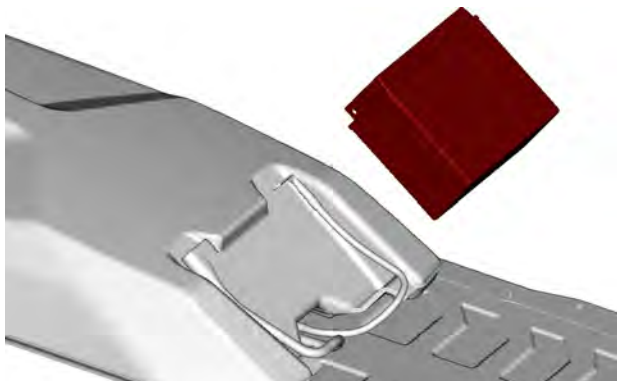
4. Irrota akun kiinnike.



**TYYPILLINEN**

5. Irrota akku.





## TYYPILLINEN

### **Akun puhdistus**

Puhdista akun kotelo ja navat pehmeällä harjalla ja ruokasoodan ja veden liuoksella.

Poista akun navoista korroosio karkealla teräsharjalla.

Huuhdo puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

### **Akun lataus**

Käytä auton akkulaturia. Lue aina akkulaturin valmistajan ohjeet.

### **Akun asennus**

## **TÄRKEÄÄ**

**Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.**

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraaviin seikkoihin.

| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $6 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )   |
| Akun kiinnike                             | $5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $44 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )   |
| Akun kannen kiinnitysruuvit               | $1,5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $13 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

## Jarruneste

### Suosittelut jarruneste

| Suosittelut jarruneste                 |
|----------------------------------------|
| XPS DOT 4 -jarruneste                  |
| Ellei saatavilla niin vaihtoehtoisesti |
| Jarruneste, DOT 4                      |

Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Avattu säiliö saattaa olla pilaantunut tai likaantunut tai säiliöön on voinut muodostua kosteutta ilmasta.

### VAROITUS

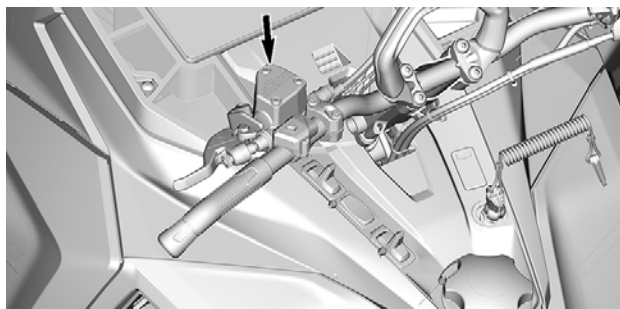
Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Välttääksesi vakavat jarrujärjestelmän vauriot älä käytä muuta kuin suositeltua nestettä. Älä myöskään sekoita eri nesteitä keskenään.

### Jarrunestetaso tarkistus

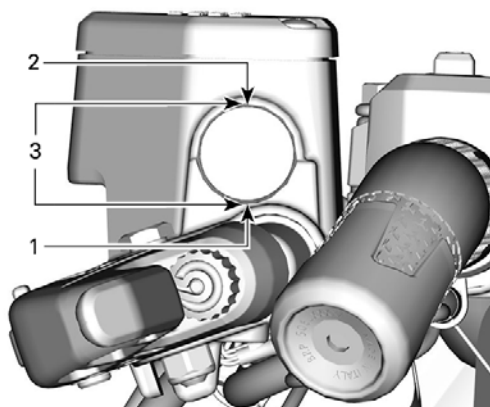
## TÄRKEÄÄ

Ajoneuvon on oltava tasaisella alustalla nestemäärien tarkistusta varten.

1. Aseta ohjaus suoraan eteenpäin niin, että säiliö on vaakatasossa.
2. Tarkasta säiliön jarrunesteen määrä.

**TYYPILLINEN**

Jarrunestetaso on oltava aina MIN.-merkin yläpuolella, kun jarruvipua puristetaan.

**TYYPILLINEN**

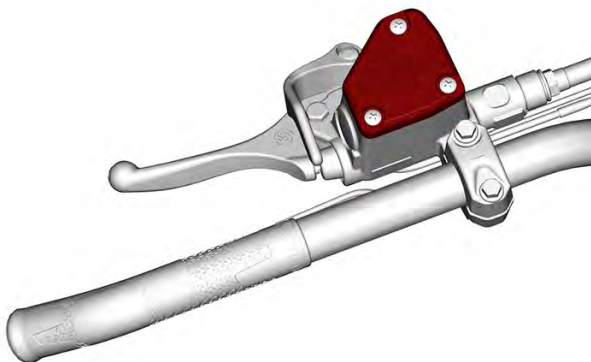
1. Minimi
2. Maksimi
3. Käyttöalue

*Jarrunesteen lisääminen*

**TÄRKEÄÄ**

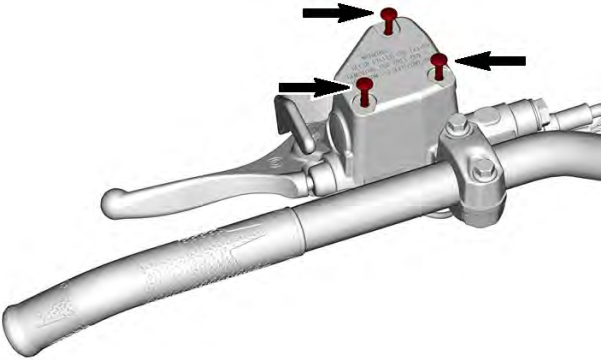
Ajoneuvon on oltava tasaisella alustalla nestemäärien tarkistusta varten.

1. Puhdista säiliön korkin alue.



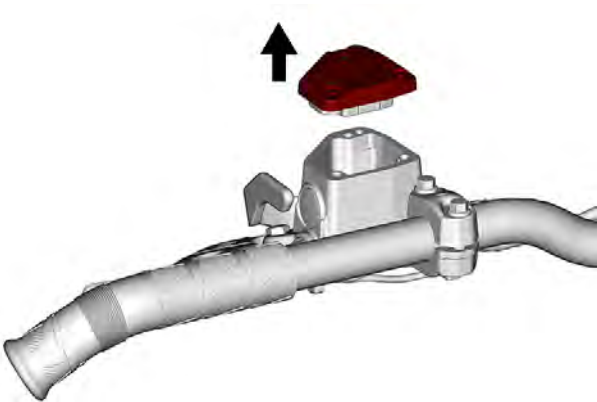
**TYYPILLINEN**

2. Irrota säiliön korkkia kiinnittävät ruuvit.



**TYYPILLINEN**

3. Irrota säiliön korkki.



4. Lisää nestettä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Käytä ainoastaan suositeltua jarrunestettä.

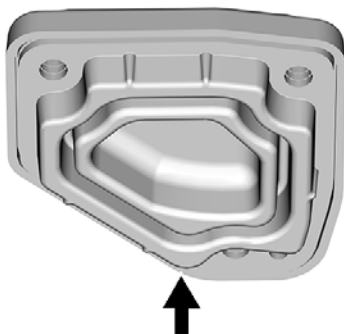
**⚠ HUOMIO**

Estä jarrunesteen pääsy iholle tai silmiin, neste saattaa aiheuttaa vakavia palovammoja. Jos sitä joutuu iholle, pese perusteellisesti. Jos jarrunestettä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä välittömästi vähintään 10 minuuttia ja ota heti yhteys lääkäriin.

**TÄRKEÄÄ**

- Jarruneste saattaa vaurioittaa maalattuja, kumisia ja muovisia osia
- Suojaa tällaiset lähellä olevat osat rievuilla ja kankailla huoltaessasi jarrujärjestelmää
- Huuhtelee huolellisesti mahdolliset roiskeet.

5. Varmista, että säiliön korkin kalvo painuu sisään, ennen kuin asennat korkin säiliöön.



6. Asenna säiliön korkki ja ruuvit takaisin. Kiristä ohjearvoon.

| Kiristysmomentti      |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| Säiliön korkin ruuvit | 0,7 ± 0,1 Nm<br>(6 ± 1 lbf-in) |

## Variaattorihihna

### Variaattorihihnan tarkastus

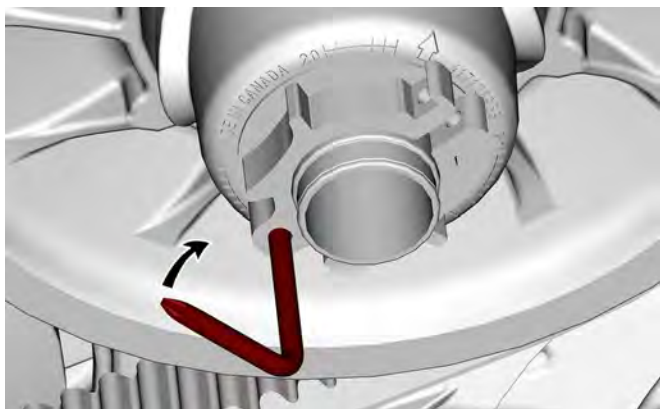
Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohdasta *Varusteet* toimenpide.

Tutki näkykö hihnassa murtumia, ohenemista tai epänormaalia kulumista (epätasaista kulumista, toispuolista kulumista, puuttuvia harjoja, murtunutta kudosta). Jos hihna on epänormaalisti kulunut, mahdollinen syy voi olla variaattoreiden linjaus, liialliset kierrokset jäätyneellä telamatolla, nopeat kiihdytykset ilman esilämmitysvaihetta, rosoinen tai ruosteinen lautasen pinta, öljyä variaattorihihnassa tai viallinen varahihna. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

### Vetohihnan vaihto

## Variaattorihihnan irrotus

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota variaattorihihnan suoja. Katso *Varusteet*.
3. Ruuvaa II-variaattorin avaustyökalu säätönavan kierteiseen reikään kuvan mukaisesti.



4. Avaa II-variaattori ruuvaamalla työkalu sisään.
5. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensin II-variaattorin yläosan ja sitten I-variaattorin yli.

## Variaattorihihnan asennus

1. Avaa tarvittaessa II-variaattori; lue *Variaattorihihnan irrotus* edeltä.

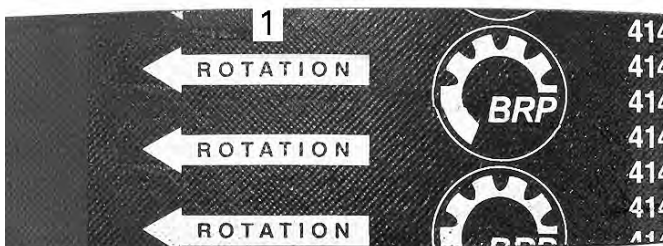
2. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensiksi yli I-variaattorin ja sitten yli II-variaattorin.

## TÄRKEÄÄ

**Älä pakota tai väännä työkaluilla hihnaa paikoilleen, hihnan vahvikesäikeet saattavat katketa tai murtua.**

### TÄRKEÄÄ:

Hihnan maksimikäyttöikä saavutetaan, kun hihna asennetaan sen nuolien osoittamaan pyörimissuuntaan.



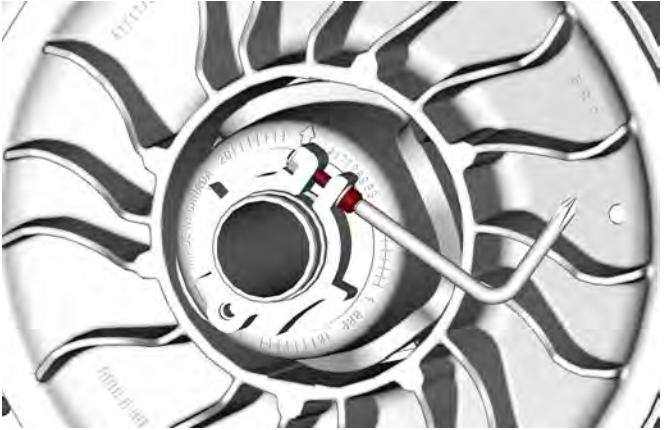
1. Osoitettava pyörimissuuntaan
3. Ruuvaa II-variaattorin avaustyökalu ja säätönapa irti ja poista ne variaattorista.
4. Pyöritä II-variaattoria useita kertoja, jotta hihna asettuu oikein lautaspuolikkaiden väliin.
5. Asenna variaattorihihnan suoja. Katso *Varusteet*.
6. Asenna sivupaneeli. Katso kohta *Kori ja istuin*.

### Variaattorihihnan korkeuden säätö

Variaattorihihnan korkeus on tarkastettava aina uuden variaattorihihnan asennuksen yhteydessä ja osana käyttöä edeltävää tarkastusta.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja.
4. Löysää pidätinpultti.





5. Kierrä säätörengasta työkalusarjassa mukana olevalla jousituksen säätötyökalulla 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu lautaspuolikkaiden väliin.



**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaassa on vasen kierteytys.

**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaan kiertäminen vastapäivään laskee hihnaa variaattorissa. Säätörenkaan kiertäminen myötäpäivään nostaa hihnaa variaattorissa.

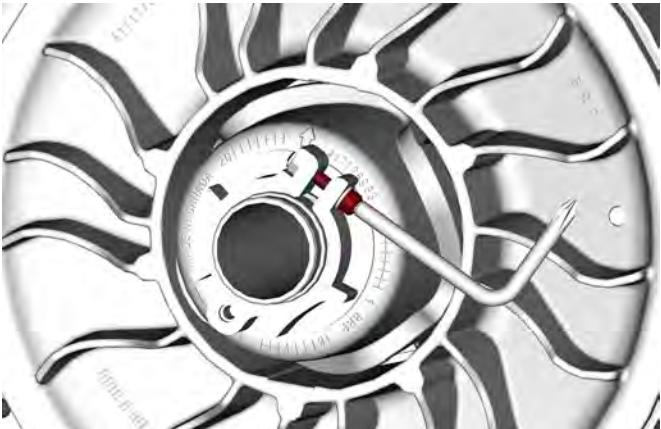
6. Toista, kunnes variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla.



**ESISÄÄTÖ**

1. Variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla
7. Kiristä säätörenkaan pidätinpultti.

| Kiristysmomentti           |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Säätörenkaan pidätinpultti | 5,5 ±0,5 Nm (49 ±4 lbf-in) |



8. Asenna variaattorihihnan suoja; katso *Variaattorihihnan suojan asennus*.
9. Asenna vasen sivupaneeli.
10. Käynnistä moottori ja tarkista, liikkuuko ajoneuvo.
11. Jos ajoneuvo ei enää liiku, säätö on valmis.
12. Jos ajoneuvo liikkuu, tarkista variaattorihihnan kireys.

## Peruutusvaihteen kytkeminen

Peruutusvaihte ei kytkeydy päälle tai sitä on hankalampi kytkeä, jos hihna on II-variaattorissa liian korkealla. Jos peruutusvaihte ei kytkeydy asianmukaisesti päälle, varmista, että variaattorihihnan säätö on oikea.

Säädä tarvittaessa variaattorihihnaa alemmas II-variaattorissa.

## Variaattorihihna – 600 EFI -moottori

### *Variaattorihihnan tarkastus*

Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohdasta *Varusteet* toimenpide.

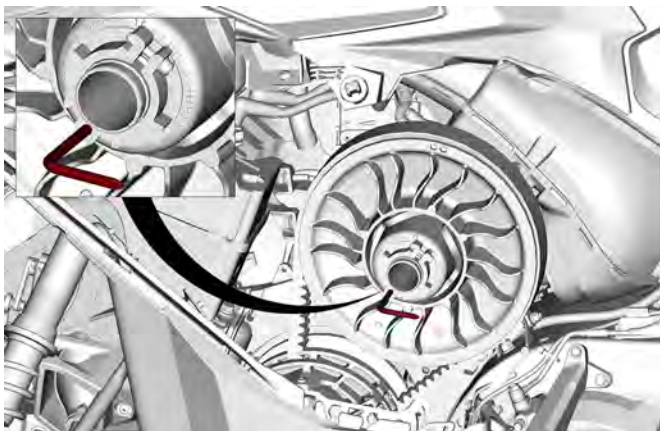
Tutki näkykö hihnassa murtumia, ohenemista tai epänormaalia kulumista (epätasaista kulumista, toispuolista kulumista, puuttuvia harjoja,

murtunutta kudosta). Jos hihna on epänormaalisti kulunut, mahdollinen syy voi olla variaattoreiden linjaus, liialliset kierrokset jäätyneellä telamatolla, nopeat kiihdytykset ilman esilämmitysvaihetta, rosainen tai ruosteinen lautasen pinta, öljyä variaattorihihnassa tai viallinen varahihna. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

### **Vetohihnan vaihto**

## **Variaattorihihnan irrotus**

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Variaattorihihnan suojan irrotus*.
4. Työnnä II-variaattorin avaustyökalu säätimen navan kierteiseen reikään kuvan mukaisesti.



### **TYYPILLINEN - SÄÄTIMEEN NAPAAN ASENNETTU VARIAATTORIN AVAUSTYÖKALU**

5. Avaa II-variaattori ruuvaamalla työkalu sisään.
6. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensin II-variaattorin reunan ja sitten I-variaattorin yli.

## **Variaattorihihnan asennus**

II-variaattori on laajennettava. Katso kohta *Variaattorihihnan irrotus*.

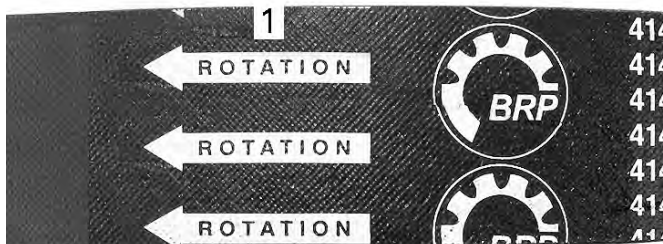
1. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensiksi yli I-variaattorin ja sitten yli II-variaattorin.

## TÄRKEÄÄ

Älä pakota tai väännä työkaluilla hihnaa paikoilleen, hihnan vahvikesäikeet saattavat katketa tai murtua.

### TÄRKEÄÄ:

Hihnan maksimikäyttöikä saavutetaan, kun hihna asennetaan sen nuolien osoittamaan pyörimissuuntaan.



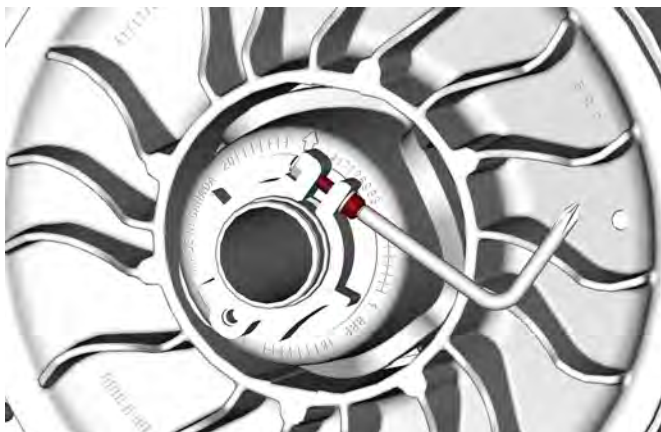
1. Osoitettava pyörimissuuntaan

2. Ruuvaa II-variaattorin avaustyökalu irti ja poista se variaattorista.
3. Pyöritä II-variaattoria useita kertoja, jotta hihna asettuu oikein lautaspuolikkaiden väliin.
4. Jos asensit uuden hihnan, se on säädettävä oikeaan korkeuteen. Katso kohta *Variaattorihihnan korkeuden säätö*.
5. Asenna variaattorihihnan suoja.
6. Sulje sivupaneeli.

### **Variaattorihihnan korkeuden säätö**

Variaattorihihnan korkeus on tarkastettava aina uuden variaattorihihnan asennuksen yhteydessä ja osana käyttöä edeltävää tarkastusta.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja.
4. Löysää pidätinpultti.



5. Kierrä säätörengasta työkalusarjassa mukana olevalla jousituksen säätötyökalulla 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu lautaspuolikkaiden väliin.

**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaassa on vasen kierteytytys.

**TÄRKEÄÄ:**

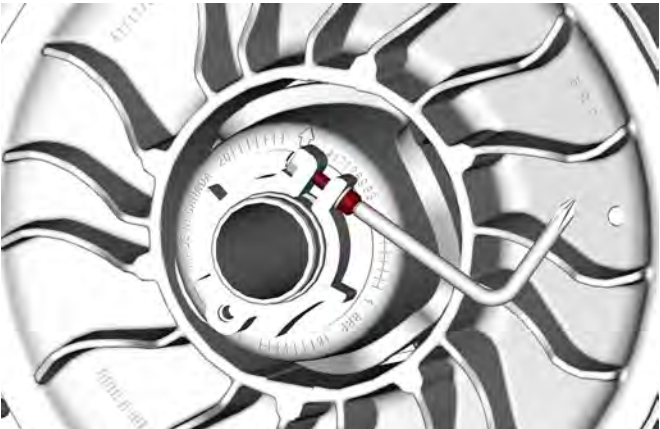
Säätörenkaan kiertäminen vastapäivään laskee hihnaa variaattorissa. Säätörenkaan kiertäminen myötäpäivään nostaa hihnaa variaattorissa.

6. Toista, kunnes variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla.

**ESISÄÄTÖ**

1. Variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla
7. Kiristä säätörenkaan pidätinpultti.

| Kiristysmomentti           |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Säätörenkaan pidätinpultti | 5,5 ±0,5 Nm (49 ±4 lbf-in) |



- 8. Asenna variaattorihihnan suoja; katso *Variaattorihihnan suojan asennus*.
- 9. Asenna vasen sivupaneeli.
- 10. Käynnistä moottori ja tarkista, liikkuuko ajoneuvo.
- 11. Jos ajoneuvo ei enää liiku, säätö on valmis.
- 12. Jos ajoneuvo liikkuu, tarkista variaattorihihnan kireys.

**Peruutusvaihteen kytkeminen**

Peruutusvaihte ei kytkeydy päälle tai sitä on hankalampi kytkeä, jos hihna on II-variaattorissa liian korkealla. Jos peruutusvaihte ei kytkeydy asianmukaisesti päälle, varmista, että variaattorihihnan säätö on oikea.

Säädä tarvittaessa variaattorihihnaa alemmas II-variaattorissa.



## I-variaattori

*I-variaattorin säätö (jos varusteena)*



### VAROITUS

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ennen jokaista säätötoimenpidettä. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.



### VAROITUS

**ÄLÄ KOSKAAN** pura tai muokkaa I-variaattoria. Epätäydellinen variaattorikokoonpano tai muutokset saattavat aiheuttaa voimakkaan variaattorin räjähtämisen, koska luja kierrosvauhti rasittaa variaattoria. Huollata I-variaattori BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä. Vääränlainen huoltaminen tai säätäminen saattaa vaikuttaa suorituskykyyn ja vähentää hinnan käyttöikää. Noudata aina huoltosuosituksia.

I-variaattori on tehtaalla kalibroitu antamaan maksimaalinen moottoriteho määrätyllä käyntinopeudella. Tekijät, kuten vallitseva lämpötila, olosuhteet tai maaston kunto saattavat muuttaa kyseistä moottorin käyntinopeutta vaikuttaen kelkan tehokkuuteen.

Säädettävä I-variaattori mahdollistaa moottorin maksimikierrosluvun säädön, jolla saavutetaan maksimaalinen teho.

Säätönokkien pitää olla säädetty niin, että moottorin maksimikierrosluku vastaa maksimitehon kierroslukua. Katso *Tekniset tiedot (moottori)*.

### TÄRKEÄÄ:

Käytä tarkkaa digitaalista kierroslukumittaria moottorin kierrosten säätämiseen.

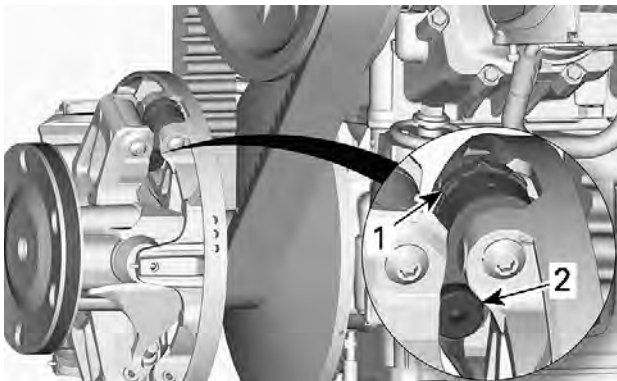
Säätönokka voidaan säätää viiteen eri asentoon.

Jokainen asento muuttaa moottorin maksimikierroksia noin 200 kierroksella.

Alemmat asennon numerot laskevat moottorin kierroksia 200 kierroksen välein ja ylemmän asennon numerot lisäävät kierroksia 200 kierroksen välein.

## Toimenpiteet

1. Lue kohta *Kori ja istuin osiossa Ajoneuvoa koskevat tiedot ja poista*:
  - Vasemman puolen paneeli
  - I-variaattorin suojus
2. Paikanna säätönokka ja säätöruuvi I-variaattorissa.

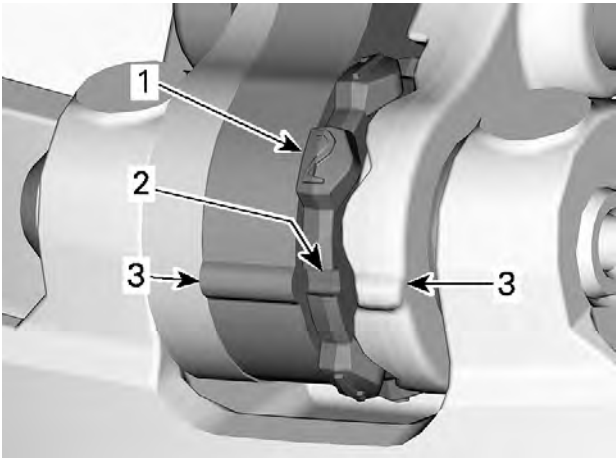


### TYYPILLINEN

1. Nokka
2. Säätöruuvi

Säätönokan asennot voidaan tunnistaa seuraavasti:

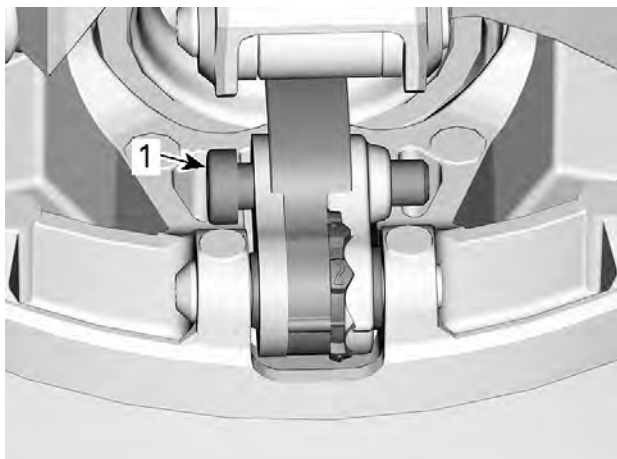
- Asennot 1, 2, 4 ja 5 ovat numeroituja.
- Asento 3 (keskellä) on merkitty lovella.
- Säätönokan kummallakin puolella on pykälät, joita voi käyttää osoittimina.



1. Numeroitu asento
2. Asento 3 – lovi
3. Osoittimet

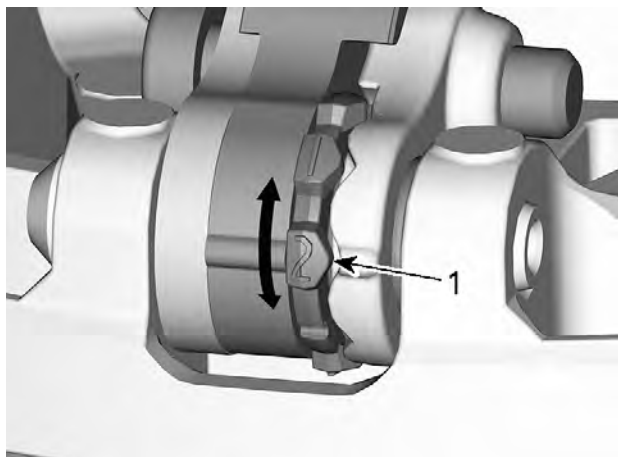
Tee kaikkien kolmen nokan säätö seuraavasti:

3. Löysää säätöruuvi II-variaattorin avaustyökalun kuusiokolopäällä.



1. Säätöruuvi

4. Siirrä oikea vipu sivuun voidaksesi kääntää säätönokkaa.
5. Käännä säätönokka haluttuun asentoon.



1. Haluttu säätönokan asento (tässä asento 2)

6. Kiristä säätöruuvi.

| KIRISTYSMOMENTTI |                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|
| Säätöruuvi       | $8 \pm 1 \text{ Nm}$ ( $71 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

## TÄRKEÄÄ

Säädä aina kaikki kolme säätönokkaa samaan asentoon.

## Sukset

### Suksien ja ohjainrautojen kunto ja kuluminen

Tarkista suksien ja ohjainrautojen kovametallien kunto. Jos ne ovat kuluneet, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

### ⚠ VAROITUS

Erittäin kuluneet sukset ja/tai ohjainraudat vaikuttavat kelkan ajo-ominaisuuksiin.

## Jousitus

### *Telaston jousituksen kunto*

Tutki silmämääräisesti kaikki jousituksen osat, mukaan lukien liukumuovut, jouset, pyörät jne.

### **TÄRKEÄÄ:**

Normaalijaksossa lumi voitelee ja jäähdyttää liukumuovut. Rungas ajo jäällä tai hiekkaisella lumella kehittää lämpöä ja aiheuttaa liukumuovien ennenaikaista kulumista.

### *Jousituksen rajoitinhihnan kunto*

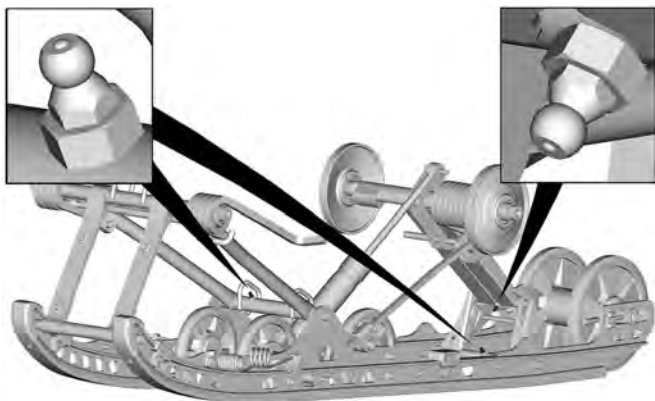
Tutki rajoitinhihnojen kulumisen ja vauriot sekä pultin ja mutterin kiireys. Jos ne ovat löysällä, tutki ovatko reiät vaurioituneet. Vaihda tarpeen mukaan. Kiristä mutteri ohjettiukkuuteen.

| Kiristysmomentti       |                                                    |
|------------------------|----------------------------------------------------|
| Rajoitinhihnan mutteri | $7 \pm 1 \text{ Nm}$ ( $62 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

### *Jousituksen voitelu*

Voitele seuraavat jousituksen rasvanipat. Katso huoltovälit kohdasta *Huoltotaulukko*.

| HUOLTOTUOTE                    |
|--------------------------------|
| Synteettinen XPS-jousitusrasva |



## TYYPILLINEN

### *Ohjauksen ja etujousituksen kunto*

Tutki silmämääräisesti ohjauksen ja etujousitusmekanismin osien kireydet (ohjausvarret, tukivarret ja kiinnikkeet, raidetangot, pallonivelet, suksien kiinnityspultit, olkatapit jne.). Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

## Tela

### *Telamaton kunto*



### **VAROITUS**

**Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.**

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

Nosta kelkan takapää ylös ja tue se mekaaniselle tuelle. Moottorin ollessa sammutettuna pyöritä telamattoa käsin ja tutki telamaton kunto. Mikäli telamatto on kulunut, murtunut, telan kuidut ovat näkyvissä, vetonystyjä tai harjoja puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

***Pitää parantavilla tuotteilla varustetut moottorikelkat***

Jos kelkkasi on varustettu BRP:n nastoitettavaksi hyväksytyllä telamatolla, SUORITA TELAMATON SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS ENNEN JOKAISTA AJOKERTAA.

Etsi mahdollisia vikoja, kuten:

- Reikiä telamatossa
- Repeytymiä telamatossa (erityisesti vetoaukkojen läheisyydessä nastoitetuissa telamatoissa)
- Rikkinäisiä tai poikki menneitä profiiliharjoja, jolloin osia poikittaispuikosta on näkyvillä
- Maton kumipinnan laminaatin vauriot
- Rikkinäiset poikittaispuikot
- Rikkonaiset nastat (nastoitetuissa telamatoissa)
- Taittuneet nastat (nastoitetuissa telamatoissa)
- Puuttuvat nastat
- Telamatosta irronneet nastat
- Puuttuvat ohjainsoljet
- Varmista myös, että nastojen mutterit on kiristetty ohjeissa annettuihin momentteihin.

Vaihda nastoitettavaksi hyväksytyjen telamattojen rikkonaiset tai vaurioituneet nastat välittömästi. Jos telamatossa näkyy huononemisen merkkejä, se on vaihdettava välittömästi. Jos tarvitset lisätietoja, kysy kauppiaalta.



#### **VAROITUS**

**Ajaminen vaurioituneella telamatolla tai matolla, jonka nastat ovat vaurioituneet voi aiheuttaa kelkan hallinnan menettämisen.**

Katso lisätietoja pitoa parantavista tuotteista kohdasta *PITOA PARANTAVAT TUOTTEET* osassa *TURVALLISUUSTIETOJA* tämän käsikirjan alussa.



## Telamaton kireys ja linjaus

### VAROITUS

Ehkäise vakavat loukkaantumiset kelkan läheisyydessä:

- ÄLÄ KOSKAAN seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä.
- Käytä aina tukevaa, leveää kelkkatelinettä, jossa on takana suojalevy, jos sinun on pyöritettävä telamattoa.
- Kun matto on irti maasta, pyöritä sitä mahdollisimman hiljaisella vauhdilla.

Keskikipakovoima saattaa lennättää likaa, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.

Telamaton kireys ja linjaus ovat keskenään suhteessa. Älä säädä toista edellä mainituista tarkastamatta myöskin toista.

## Telamaton kireyden tarkastus

1. Aja kolkalla lumessa noin 15–20 minuuttia, ennen kuin säädät telamaton kireyttä.
2. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
3. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.

### HUOMIO

Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

4. Anna telaston jousituksen löystyä normaalisti.
5. Aseta kireysmittarin alempi O-rengas *teknisten tietojen* taulukosta kyseiselle ajoneuvolle löytyvän *telamaton kireyden* mukaisesti.

| Tarvittava työkalu                       | Kuva                                                                                |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Kireysmittari<br><br>(osanro 414348200). |  |



1. Alaosan O-renkas

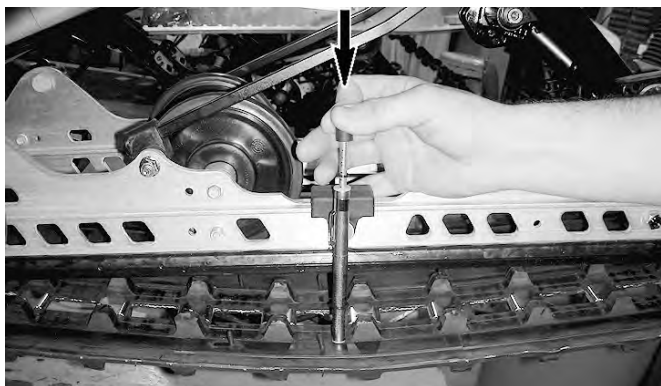
6. Aseta ylempi O-renkas arvoon 0 kgf (0 lbf).



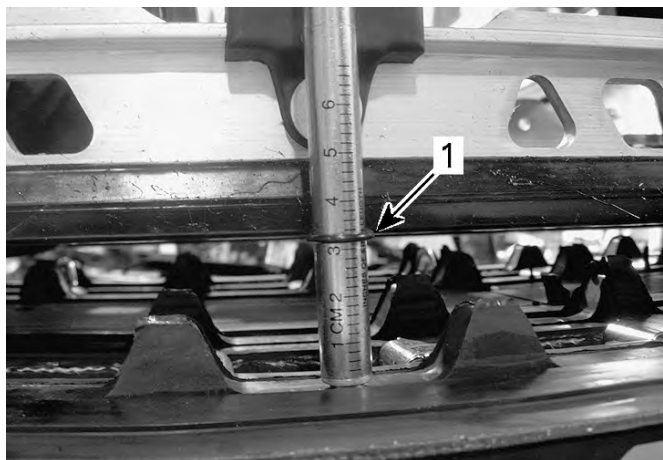
1. Ylempi O-renkas

7. Aseta kireysmittari telamatolle etu- ja takatukipyörien puoliväliin.

8. Paina kireysmittaria alaspäin kunnes alempi O-renkas (aikaisemmin säädetty kireys) on linjassa liukumuovin alareunan kanssa.



**TYYPILLINEN**

**TYYPILLINEN**

1. Kireys, O-rengas linjassa liukumuvon kanssa

9. Lue kireysmittarin ylemmän O-renkaan osoittama kuormitus.

**TYYPILLINEN – KUORMITUKSEN LUKEMA**

1. Ylempi O-rengas

10. Kuormituslukeman täytyy olla *teknisistä tiedoista löytyvän* telamaton kireyden mukainen.

11. Jos kuormituslukema ei ole ohjearvojen mukainen, säädä telamaton kireys; katso *Telamaton kireyden säätö*.

**Telamaton kireyden säätö**

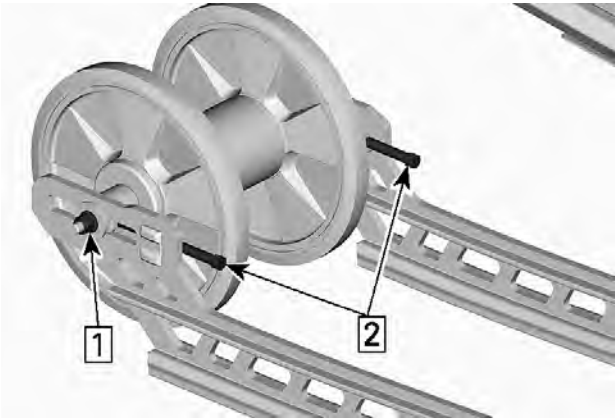
1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

2. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.

**⚠ HUOMIO**

**Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.**

- 3. Löysää taka-akselin mutteri.
- 4. Kiristä tai löysää molempia säätöruuveja (saman verran) lisätäksesi tai vähentääksesi telamaton kireyttä.



- 1. Löysää akselin mutteri
- 2. Kiristä tai löysää säätöruuveja

- 5. Mikäli et saa kireyttä sopivaksi, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.
- 6. Kiristä taka-akselin mutteri ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI                         |                           |
|------------------------------------------|---------------------------|
| Takatukipyörän kiinnitysmutteri ja ruuvi | 48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf-ft) |

7. Tarkista telamaton linjaus kuten kuvattu alla.

## Telamaton linjaus



### VAROITUS

Varmista ennen maton säätötoimenpiteiden suorittamista, ettei matossa ole irtonaisia osia, jotka saattavat sinkoutua maton pyöriessä. Varo, etteivät työkalut, kätesi, vaatteesi tai jalkasi pääse kosketuksiin pyörivän maton kanssa. Asenna kelkka tukevalle kelkkatelineelle, jossa on takana suojalevy. Varmista, ettei kukaan ole kelkan välittömässä läheisyydessä, varsinkaan kelkan takana. Älä koskaan pyöritä telamattoa suurella nopeudella.

Keskipakoisvoima saattaa lennättää likaa, vaurioituneita tai irtonaisia nastoja, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos.

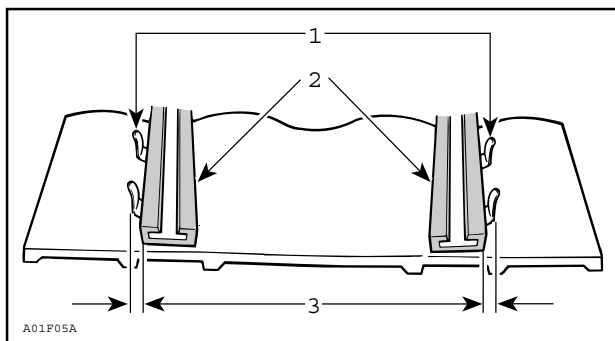
1. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.



### HUOMIO

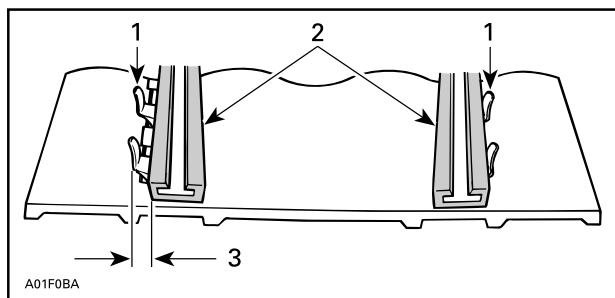
Käytä oikeaa nostotekniikkaa käyttämällä etenkin jalkavoimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

2. Käynnistä moottori ja kaasuta sen verran, että telamatto pyörii hitaasti. Anna maton pyöriä vain hetken aikaa (15–20 sekuntia).
3. Tarkista, että telamatto on hyvin keskitetty; yhtäläinen etäisyys molemmilla puolilla solkien reunojen ja liukumuvien välillä.



1. Ohjainrollet
2. Liukumuovit
3. Yhtäläinen etäisyys

4. Telamaton linjauksen säätäminen:



1. Ohjainrollet
2. Liukumuovit
3. Kiristä tältä puolelta

1. Pysäytä moottori.

2. Irrota turvakatkaisimen  
pysäytyskatkaisimesta.

pistoke

moottorin

**! VAROITUS**

**Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.**

3. Löysää taka-akselin mutteri.
4. Kiristä säätöruuvia siltä puolelta, jolla liukumuovi on kauimpana maton soljista.
5. Kiristä taka-akselin mutteri.

**! VAROITUS**

**Kiristä kunnolla pyörän kiinnityspultti, muuten pyörä saattaa irrota ja telamatto saattaa "lukkiutua".**

6. Käynnistä moottori uudelleen ja pyöritä telamattoa hitaasti tarkistaaksesi jälleen linjauksen.
7. Kiristä taka-akselin mutteri ohjearvoon.

| Kiristysmomentti   |                                                     |
|--------------------|-----------------------------------------------------|
| Taka-akselin ruuvi | $48 \pm 6 \text{ Nm}$ ( $35 \pm 4 \text{ lbf-ft}$ ) |

8. Aseta kelkka takaisin maahan.

# AJONEUVON HOITO

## Toimenpiteet ajon jälkeen

Poista lumi ja jää telastosta, telamatosta, etujousituksesta ohjausmekanismista ja suksista.

### VAROITUS

Varmista, että D.E.S.S. -avain on irrotettu D.E.S.S. -pistokkeesta ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

Suojaa aina kelkkasi kelkkapeitolla, kun jätät sen yöksi ulos tai kun et käytä sitä pitkiin aikoihin. Tämä suojaa kelkkaa jäätymiseltä ja lumelta sekä auttaa suojaamaan kelkan ulkonäköä ja pintamateriaaleja.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Pese moottorikelkka veden ja miedon pesuaineen seoksella.

Käytä ainoastaan mikrokuituisia kangaspaloja tai vastaavia.

### TÄRKEÄÄ

Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla.  
Käytä vain pientä painetta, kuten puutarhaletkua.

### Sopimattomat puhdistustuotteet

| Materiaalityyppi                                    | Sopimattomat puhdistustuotteet                                                                 |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaikki muovit, vinyylit, maalattu teräs ja alumiini | JARRUJEN JA OSIEN<br>PUHDISTUSAINET<br>TAI<br>MITKÄ TAHANSA ÖLJYPOHJAISET<br>PUHDISTUSTUOTTEET |

### Sopivat puhdistustuotteet

| Materiaalityyppi                                     | Puhdistustuote                                                                             |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaikki muovit, vinyylit, maalattu teräs ja alumiini. | Autolle sopiva saippua ja vesi<br>XPS-ruiskupuhdistin ja Polish<br>XPS -yleispuhdistusaine |

Lisätietoja ja tuotteita varten, vieraile XPS-tuotteiden verkkosivulla osoitteessa at [www.xpslubricants.com](http://www.xpslubricants.com)



# SÄILYTYS

Kelkka on varastoitava huolellisesti kesän ajaksi tai kun sitä ei käytetä yli kolmeen kuukauteen.

| Säilytys                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhdista ajoneuvo.                                                                                                                             |
| Lisää polttoaineeseen stabiloimisainetta aineen valmistajan suositusten mukaisesti.<br>Anna moottorin käydä lisättyäsi aineen polttoaineeseen. |
| Voitele moottori                                                                                                                               |
| Voitele jarruvivun sarana.                                                                                                                     |
| Voitele telaston jousitus.                                                                                                                     |
| Lataa akku kuukausittain pitääksesi sen täysin ladattuna säilytyksen aikana.                                                                   |
| Tuki äänenvaimentimen aukko rievuilla.                                                                                                         |
| Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta. Älä löysää telamaton jännitystä.                                                 |



## HUOMIO

Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua ajoneuvon nostamiseen. Ellei nostolaite ole käytössä, käytä oikeaa nostotekniikkaa ja nosta jalkojesi voimalla. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

## TÄRKEÄÄ

Moottorikelkka on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on peitettävä hengittävällä, mutta valoa läpäisemättömällä kelkkapeitolla. Tämä suojaa auringonsäteiltä ja haalistumiselta ajoneuvon maalipintaa ja muoviosia.

## TÄRKEÄÄ

Polttoaineen stabilisaattori tulee lisätä ennen moottorin voitelua, jotta varmistetaan kaasuttimien suojaus sakan kerääntymisen varalle.

## Moottorin varastointitoimenpiteet

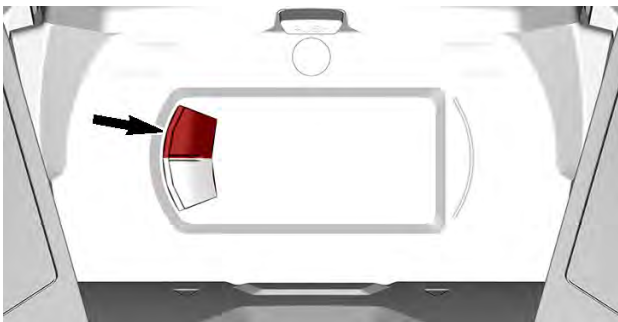
Moottori on voideltava kunnolla varastossa sisäosien suojaamiseksi.

### EFI- ja E-TEC-moottori - 4,5" näyttö

Toimi seuraavasti.

Käynnistä toimenpide seuraavasti:

1. Aseta ajoneuvo hyvin ilmastoituun tilaan.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan (seuraa näytöstä jäähdytysnesteen lämpötilaa tai kokeile onko takalämmönvaihdin lämmennyt). Moottorin lämpötilan täytyy olla yli 36 °C (97 °F).
3. Paina osamatkapainiketta (T) valitaksesi matkamittaritilan.



### TÄRKEÄÄ:

Säilytyskuntotila ei toimi muissa valikoissa (osamatkamittari A, osamatkamittari B tai osa-aikamittari).

4. Paina lähi-/kaukovalojen (HI/LO) katkaisinta toistuvasti useita kertoja ja **samanaikaisesti** paina **osamatkapainiketta**, kunnes näyttöön ilmestyy teksti: PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.

**TYYPILLINEN**

5. Vapauta kaikki painikkeet, kun näyttöön ilmestyy teksti **PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.**
6. Paina osamatkapainiketta (T) uudelleen 2–3 sekuntia.

**TÄRKEÄÄ:**

Mittaristo näyttää viestin OIL (ÖLJY), kun toimenpiteet säilytyskuntotilaa varten on aloitettu.

7. Kun mittaristossa näkyy **OIL**, vapauta painike ja odota voitelun päättymistä.

**TYYPILLINEN**

Älä kosketa mitään painiketta moottorin voitelujakson aikana.

Moottorin voitelutoimenpide kestää noin yhden minuutin. Sinä aikana moottorin kierrosluku nousee jonkin verran noin lukuun 1 600 kierr./min ja öljypumppu päästää öljyä tulvimaan moottoriin.

Kun moottorin voitelutoiminto on päättynyt, ECM sammuttaa moottorin.

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

***TÄRKEÄÄ***

**Älä käynnistä moottoria säilytyksen aikana.**

---

## AJOKAUTTA EDELTÄVÄ VALMISTELU

Ajoneuvon asianmukainen valmistelu on välttämätöntä, jos sitä ei ole käytetty yli kolmeen kuukauteen.

Käytä *huoltotaulukkoa* ja tee toimenpiteet kohdasta *VUOSITTAIN AJOKAUDEN ALUSSA*.

Käy valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä lisätietoja varten.

Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi

# TEKNISET TIEDOT

# AJONEUVON TUNNISTAMINEN

## Ajoneuvon tunnistetarra

Ajoneuvon tunnistetarra sijaitsee kelkan oikealla puolella.



### TYYPILLINEN

|                                                                                   |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS Inc. Päivämäärä <input type="text"/>             |                                                                         |
| VIN. <input type="text"/>                                                         | Kuvaus <input type="text"/> Tyyppi: MOOTTORIKELKKA <input type="text"/> |
|  |                                                                         |
| KOOTTU KANADASSA / ASSEMBLED IN CANADA                                            |                                                                         |

516011597\_FI

|                                                                                                                                                                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| BRP FINLAND OY, ISOAAVANTIE 7, 96320 ROVANIEMI, FINLAND                                                                                                                 |                      |
|   | <input type="text"/> |
| CAN ICES-002 / NMB-002                                                                                                                                                  |                      |
| Tyyppi: MOOTTORIKELKKA VALMISTETTU SUOMESSA / MADE IN FINLAND                                                                                                           |                      |

520002617revA\_FI

### POHJOIS-AMERIKAN MARKKINOILLE





## EUROOPAN MARKKINAT

### Tunnistenumerot

Kelkan pääkomponentit (moottori ja runko) on varustettu omilla tunnistenumeroillaan. Näiden numeroiden tarkistaminen saattaa tulla kyseeseen takuuasioissa tai jos kelkka on joutunut väärin käsiin. Valtuutettu BRPmoottorikelkkojen myyjä tarvitsee näitä numerotietoja takuuasiakirjojen täyttämiseksi. On erittäin suositeltavaa merkitä tunnistenumerot muistiin ja ilmoittaa ne vakuutusyhtiölle.

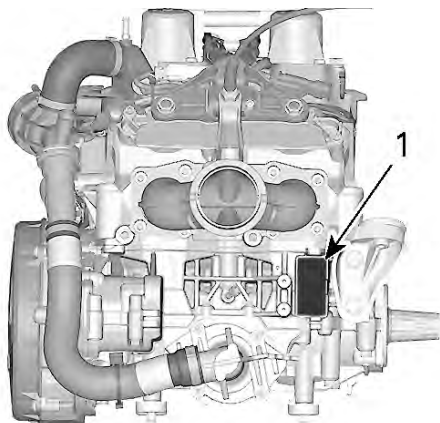
### Ajoneuvon tunnistusnumero (VIN)

VIN-tunnus on merkitty kelkan tunnistetarraan. Katso ohjeet edeltä. Tunnus on myös meistetty kelkan telatunneliin, lähelle tunnistetarraa.

Mallinnumero ja vuosimalli ovat osa tiedoista, jotka ovat näkyvissä VIN-tunnuksessa. Katso kuva.

|                             |                         |              |                    |   |                                         |                                  |
|-----------------------------|-------------------------|--------------|--------------------|---|-----------------------------------------|----------------------------------|
| 2BP                         | S                       | LSAB         | 9                  | A | V                                       | 000001                           |
| 2BP = Kanada<br>YH2 = Suomi |                         | Mallinnumero |                    |   |                                         | Sarjanumero                      |
|                             | S = Ski-Doo<br>L = Lynx |              | Numero tai kirjain |   | Tehdas<br>V = Valcourt<br>R = Rovaniemi |                                  |
|                             |                         |              |                    |   |                                         | Mallivuosi: T = 2026<br>U = 2027 |

***Moottorin tunnistusnumeron sijainti***



**TYYPILLINEN**

1. Moottorin tunnistenumero

# KELPOISUUSKILVET

## EPA-kelpoisuuskilpi

Vain Pohjois-Amerikan mallit.

Vain Pohjois-Amerikan mallit



**PÄÄSTÖVALVONTATIEDOT**  
TÄMÄ AJONEUVO ON SERTIFIKOITU TOIMIMAAN  
LYIJUTTOMALLA BENSIINILLÄ.  
JA SE TÄYTTÄÄ MOOTTORIKELKAN SI-MOOTTOREITA  
KOSKEVAT YHDYSVALTOJEN EPA-MÄÄRÄYKSET.

**EMISSION CONTROL INFORMATION**  
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND  
MEETS U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.

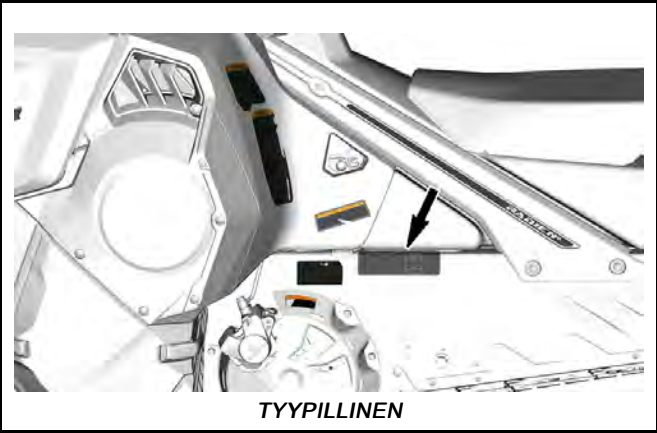
KATSO HUOLTOTIEDOT KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA  
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS  
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

EC

121

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Moottoriryhmä /<br>Engine Family                                               |
|  | Läpäisykyky /<br>Permeation Family                                             |
|  | Päästöraja /<br>Family Emission Limit                                          |
|  | Moottorin iskutilavuus /<br>Engine displacement                                |
|  | Pakokaasupäästöjen<br>rajoitusjärjestelmä / Exhaust<br>emission control system |

11422\_FI

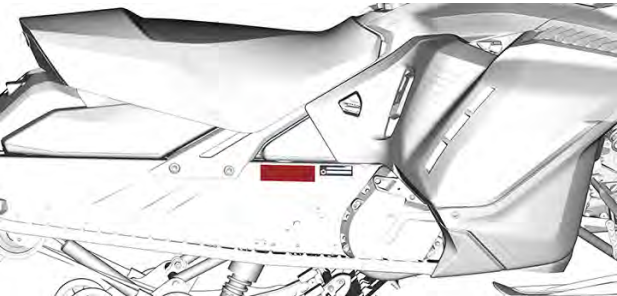


## SSCC-tarra

Moottorikelkkojen turvallisuusvaatimukset on hyväksytty Snowmobile Safety and Certification Committee:n (SSCC) -toimesta, jonka jäsen BRP on. Voit helposti tarkistaa, että kelkkasi vastaa näitä vaatimuksia Certification Label -todistustarrasta kelkan pitkittäisellä sivulla.

Tämä tarra osoittaa, että puolueeton testauslaboratorio on tarkistanut SSCC-turvastandardit.

|                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>RIIPPUMATON<br/>TESTAUSLABORATORIO<br/>ON TARKASTANUT TÄMÄN<br/>MALLIN. MALLI TÄYTTÄÄ<br/>KAIKKI VALMISTUSHET-<br/>KELLÄ VOIMASSA OLLIET<br/>SSCC-TURVAVAATIMUKSET.</p> <p>- SNOWMOBILE SAFETY AND<br/>CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</p> | <p><b>SERTIFIKAATTI</b></p> <div><p>PRINTED IN U.S.A.</p><p><b>CERTIFIED</b></p></div> | <p>THIS MODEL HAS BEEN<br/>EVALUATED BY AN INDE-<br/>PENDENT TESTING LABOR-<br/>ATORY AND IT MEETS ALL<br/>SSCC SAFETY STANDARDS<br/>IN EFFECT ON THE DATE OF<br/>ITS MANUFACTURE.</p> <p>SPONSORED BY THE SNOWMO-<br/>BILE SAFETY AND CERTIFICA-<br/>TION COMMITTEE, INC.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



TYYPILLINEN

## 2016/1628 artikla 8, kohta 5



---

### 2016/1628 artikla 8, kohta 5

Asianosaiselle

Bombardier Recreational Products Inc:n puolesta allekirjoittanut vahvistaa, että tämä asiakirja tulee moottorin mukana säädöksen (EU) 2016/1628 artiklan 8 kohdan 5 mukaisesti.

Yrityksen nimi: Bombardier Recreational Products Inc.

Rekisteröity kauppanimi: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Rekisteröity tavaramerkki: ROTAX

Osoite: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Günskirchen, A-4623, Austria

Ystävällisin terveisin

Nimi ja rooli yrityksessä: Marc Larouche

Johtaja – immateriaalioikeudet ja tuotteiden vaatimustenmukaisuus

---

**ski-doo LYNX SEA-DOO CAN-AM ROTAX**

---

# BRP RF DESS POST GEN3 (MOWP)

## USA ja Kanada

Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15 ja alalla sovellettavien kanadalaisen lupavapautta koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttöön liittyvät seuraavat kaksi ehtoa:

1. tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
2. tämän laitteen tulee hyväksyä mahdolliset häiriöt, mukaan lukien häiriöt, joista saattaa seurata laitteen ei-toivottua toimintaa.

Tämä laite on testattu ja todettu B-luokan digitaalilaitteita koskevien rajoitusten mukaisesti FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajoitukset on tarkoitettu kohtuulliseksi suojaksi haitallisia häiriöitä vastaan asuinalueille asennettaessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jollei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tämä ei kuitenkaan takaa, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois tai päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt seuraavilla toimenpiteillä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai aseta toiseen paikkaan.
- Lisää etäisyyttä laitteen ja vastaanottimen väliin.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin se, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-mekaanikolta.

Laitteen on arvioitu täyttävän yleiset radiotaajuisista altistusta koskevat vaatimukset. Laitetta voidaan käyttää kannettavana rajoituksetta.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Muutokset ilman vaatimustenmukaisuudesta vastaavan tahon nimenomaista hyväksyntää voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

IC: 12006A-1001317030 tyyppille 1001316155 (MOWP)

FCC-tunnus: 2ACER-1001317030 tyyppille 1001316155 (MOWP).

## Meksiko



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28191

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450979

Modelo: 1001316155

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Brasilia



Número: 05254-23-15603

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450991

Modelo: 1001316155

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

## Japani

Tälle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Japanin radiolain (電波法) ja Japanin televiestintäliiketoiminnan lain (電気通信事業法) mukaisesti. Tätä laitetta ei tule muuntaa (muutoin myönnetty määränumero mitätöidään).

## Eurooppa

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaan



### DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### EL



Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **CS**

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **DA**

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrtypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **ET**

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **ES**

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **FI**

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **EN**

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet

address: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PL**

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PT**

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RO**

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SV**

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SL**

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SK**

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **IS**

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Östyttan texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **Liechtenstein**

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **NO**

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RU**

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

---

# BRP RF DESS POST GEN3 (KANADA)

## USA ja Kanada

Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15 ja alalla sovellettavien kanadalaisen lupavapautta koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttöön liittyvät seuraavat kaksi ehtoa:

1. tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
2. tämän laitteen tulee hyväksyä mahdolliset häiriöt, mukaan lukien häiriöt, joista saattaa seurata laitteen ei-toivottua toimintaa.

Tämä laite on testattu ja todettu B-luokan digitaalilaitteita koskevien rajoitusten mukaiseksi FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajoitukset on tarkoitettu kohtuulliseksi suojaksi haitallisia häiriöitä vastaan asuinalueille asennettaessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jollei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tämä ei kuitenkaan takaa, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois tai päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt seuraavilla toimenpiteillä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai aseta toiseen paikkaan.
- Lisää etäisyyttä laitteen ja vastaanottimen väliin.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin se, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-mekaanikolta.

Laitteen on arvioitu täyttävän yleiset radiotaajuuksista altistusta koskevat vaatimukset. Laitetta voidaan käyttää kannettavana rajoituksetta.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Muutokset ilman vaatimustenmukaisuudesta vastaavan tahon nimenomaista hyväksyntää voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

**IC:** 12006A-1001317030 tyypille 1001316154 (Kanada)

**FCC-tunnus:** 2ACER-1001317030 tyypille 1001316154 (CAN).

## Meksiko



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Brasilia



Número: QC-5611-22

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

## Japani

Tälle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Japanin radiolain (電波法) ja Japanin televiestintäliiketoiminnan lain (電気通信事業法) mukaisesti. Tätä laitetta ei tule muuntaa (muutoin myönnetty määritenumero mitätöidään).

## Eurooppa

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaan



### DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

### EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyypin 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text



of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttna texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **Liechtenstein**

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **NO**

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **RU**

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

## MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT

|                                                                                                                                                                          |                                |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|
| MALLI                                                                                                                                                                    |                                | 600 EFI<br>45 hv ja 60 hv                 |
| MELUPÄÄSTÖ- JA TÄRINÄÄRVOT <sup>1</sup>                                                                                                                                  |                                |                                           |
| Melu                                                                                                                                                                     | Äänen tehotaso<br>( $L_{WA}$ ) | 96,1 dB (epävarmuus<br>( $K_{wa}$ ) 3 dB) |
|                                                                                                                                                                          | Äänen paine<br>( $L_{pA}$ )    | 88 dB (epävarmuus<br>( $K_{pA}$ ) 3 dB)   |
| Tärinä                                                                                                                                                                   | Käsi-käsivarsi-järjestelmä     | <2,5 m/s <sup>2</sup>                     |
|                                                                                                                                                                          | Koko vartalo istuimessa        | <0,5 m/s <sup>2</sup>                     |
| <sup>1</sup> : Melupäästö- ja tärinäarvot on mitattu standardin ISMA 1 liitteiden A ja B mukaisesti lumi- tai ruohopinnalla, vaihteen ollessa vapaalla tai ilman hihnaa. |                                |                                           |

# EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



595 de la Montagna Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Valtuutettu edustaja:** BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen,  
A-4623 Itävalta

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu täysin valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut vakuuttaa valmistajan edustajana, että mallivuoden **2027 moottorikelkat**, joissa on merkintä **CE** ja 17-merkinen ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) rakenteeltaan **2BPSxxxxxxVVxxxxxx** tai **YH2SxxxxxxVRxxxxxx** kauppanimellä **Ski-Doo**, täyttävät seuraavien direktiivien ja asetusten vaatimukset kaikin olennaisin osin:

|                                                                                                                                            |                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Konedirektiivi 2006/42/EY lisäyksineen asetukseen 2019/1243/EU saakka                                                                      | ISO 12100:2010                                                                       |
| Asetus (EU) 2016/1628 liikkuvien työkonoiden (NRMM) kaasupäästöistä                                                                        | Kategoria SMB, Stage V -päästörajat                                                  |
| Sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi (EMC) 2014/30/EU lisäyksineen asetukseen (EU) 2018/1139 asti                                    | CISPR 12:2007/A1:2009 ja IEC 61000-6-1:2005 tai UN R10.04 tai myöhempi versio        |
| Akkudirektiivi 2006/66/EY lisäyksineen direktiiviin asetukseen (EU) 2018/849 asti                                                          | EN 50342-7:2015                                                                      |
| Radiolaittedirektiivi (RED) 2014/53/EU lisäyksineen asetukseen 2018/1139 asti<br>(jos varustettu radiotaajuisella (RF) D.E.S.S.-avaimella) | IEC 62368-1:2014<br>CISPR 25:2016<br>ISO 11452-2:2004<br>ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017 |

Frederic Desjardins,  
Johtaja, tutkimus ja kehitys, Ski-Doo  
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Kanada  
29. tammikuuta 2026

**ski-doo** **LYNX** **SENADOO** **EVIRADE** **ROTAX** **CAN-AM**



565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Valtuutettu edustaja:** BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1,  
12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu täysin valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut vakuuttaa valmistajan edustajana, että mallivuoden **2027 moottorikelkka**, jossa on **UK**-merkintä ja 17-merkkinen ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) rakenteeltaan **2BPSxxxxxVxxxxxx tai YH2SxxxxxVRxxxxxx** kaupan nimellä **Ski-Doo**, täyttää seuraavien UK:n asetusten ja määräysten vaatimukset kaikin olennaisin osin:

|                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Koneiden toimituksen (turvallisuus) määräykset<br>2008, UK:n asetus 2008/1597 muutoksineen<br>asetukseen 2020/1112 asti                                                       | ISO 12100:2010                                                                       |
| Itsestään kulkevien maastokoneiden<br>(tyyppi hyväksyntä sekä kaasus- ja<br>hiukkasaastepäästöt) määräys 2018, UK:n asetus<br>2018/764 muutoksineen asetukseen 2020/1393 asti | Kategoria SMB,<br>Stage V -päästörajat                                               |
| Sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset<br>2016, UK SI 2016/1091 asetus muutoksineen<br>asetukseen 2020/1112 asti                                                       | CISPR 12:2007/A1:2009 ja<br>IEC 61000-6-1:2005 tai<br>UN R10.04 tai myöhempi versio  |
| Akkujen (markkinoille laskeminen) määräykset<br>2008, UK:n asetus 2008/2164 muutoksineen<br>asetukseen 2020/904 asti                                                          | EN 50342-7:2015                                                                      |
| Radiolaitemääräykset 2017, UK:n asetus 2017/1206<br>muutoksineen asetukseen 2020/1112 asti                                                                                    | IEC 62368-1:2014<br>CISPR 25:2016<br>ISO 11452-2:2004<br>ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017 |

  
Frederic Desjardins,  
Johtaja, tutkimus ja kehitys, Ski-Doo  
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Kanada  
29. tammikuuta 2026

**ski-doo LYNX SEADOO EVINRUDE ROTAX CAN-AM**

---

# EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT

## Tietoja moottorin päästöistä

### *Valmistajan vastuu*

Moottorikelkkojen valmistajien on määritettävä kunkin moottoriteholuokan pakokaasupäästöjen taso ja vahvistettava moottorit hyväksytyiksi Yhdysvaltain ympäristönsuojeluvirastossa (EPA). Jokaiseen ajoneuvoon on kiinnitettävä valmistuksen yhteydessä saastepäästörajoituksia koskeva kilpi, johon on merkitty päästötasot ja moottorin tekniset tiedot.

### *Jälleenmyyjän vastuu*

Kun huoltotoimenpiteitä suoritetaan BRP-kelkkojen moottoreille, joissa on päästöä koskeva kilpi, on säädöt pidettävä julkistettujen tehdasasetusten puitteissa.

Kaikkien päästöihin liittyvien komponenttien vaihto tai korjaus on suoritettava siten, että päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Jälleenmyyjät eivät saa tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

Poikkeuksina ovat tehtaan suosittelemat muutokset, kuten esim. korkeussäädöt.

### *Omistajan vastuu*

Omistajan/käyttäjän tulee huollattaa moottori, jotta sen päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Omistaja/käyttäjä ei saa – eikä saa sallia kenenkään muunkaan – tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa sen tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

### *EPA-päästömääräykset*

Kaikkien BRP:n valmistamien BRP-moottorikelkkojen moottorit noudattavat EPA-määräysten mukaisia, uusille moottorikelkkamoottoreille säädettyjä saastepäästörajoituksia. Tyyppihyväksyntään on mahdollista tehdä tiettyjä tehdasstandardien mukaisia mukautuksia. Tästä syystä on tehtaan huoltomenetelmää tarkkaan noudatettava, ja mahdollisuuksien puitteissa palautettava mallin alkuperäiseen tarkoitukseen.

Edellä luetellut vastuuluettelo on yleinen, eikä se missään tapauksessa ole täydellinen, EPA-määräyksiin liittyvien moottorikelkkojen päästöä varten tarkoitettujen ohjeiden ja määräysten luettelo. Lisätietoja tästä aiheesta saa seuraavista paikoista:

**POSTI:**

U.S. Environmental Protection Agency  
Certification Division  
Gasoline Engine Compliance Center  
2000 Traverwood Drive  
Ann Arbor MI 48105  
USA

**EPAN INTERNETSIVULTA:**

[www.epa.gov/otaq/](http://www.epa.gov/otaq/)



# TEKNISET TIEDOT

# MOOTTORI

## 600 EFI – 55 hv / 85 hv

| MOOTTORI                    |       |                                                           |
|-----------------------------|-------|-----------------------------------------------------------|
| Moottorityyppi              |       | Rotax 600 EFI<br>nestejäähdytteinen<br>läppäventtiileillä |
| Sylinterien lukumäärä       |       | 2                                                         |
| Sylinterin halkaisija       |       | 72,3 mm<br>(2,846")                                       |
| Iskun pituus                |       | 73 mm<br>(2,874")                                         |
| Sylinteritilavuus           |       | 599,4 cm <sup>3</sup><br>(36,58 in <sup>3</sup> )         |
| Maksimitehon<br>kierrosluku | 55 hv | 6250 ± 100 kierr./<br>min                                 |
|                             | 85 hv | 7400 ± 100 kierr./<br>min                                 |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ                |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä       | Kaasuläppärün<br>koon ruiskutus |
| Joutokäyntinopeus (ei säädettävissä) | 1500 ± 200 kierr./<br>min       |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ |           |                                                      |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------|
| Laturin teho     |           | 580 W / 6000 kierr./<br>min                          |
| Sytytystulppa    | Tyyppi    | BPR8ES                                               |
|                  | Kärkiväli | <b>Ei säädettävä</b><br>0,6–0,7 mm<br>(0,024–0,028") |

| VOITELUJÄRJESTELMÄ |        |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Öljypumpun tyyppi  |        |                                        | Elektroninen tuorevoiteluöljy pumppu                                                                                                                                                                                                                          |
| Tuorevoiteluöljy   | Tyyppi | Suosittelava XPS-öljy                  | Osasynteettinen kaksitahtiöljy                                                                                                                                                                                                                                |
|                    |        | Jos suositeltua öljyä ei ole saatavana | <p>Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– JASO FD (M345-2004)</li> <li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li> </ul> |
|                    | Määrä  |                                        | 3,4 l<br>(3,6 qt (liq., US))                                                                                                                                                                                                                                  |

# AJONEUVO

## Summit NEO, NEO+

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ    |                                   |                                                                                                                                            |
|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jäähdytysnesteen tyyppi | Suositteltu XPS-jäähdytys neste   | Pitkäikäinen esisekoitettu XPS COOL-X LT -jäähdytysneste                                                                                   |
|                         | Jos XPS-tuotetta ei ole saatavana | OAT-tyyppinen pitkäikäinen pakkasneste ja tislattu vesi (seos 50 % / 50 %) tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettu jäähdytysneste |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ      |             |                                                                                        |
|----------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoainepumppu           |             | Sähköinen (säiliössä)                                                                  |
| Polttoaine                 | Tyyppi      | Korkeaoktaaninen lyijytön bensiini (polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia) |
|                            | Oktaaniluku | 91 AKI (R+M)/2 ) 95 (RON)                                                              |
| Polttoainesäiliön tilavuus |             | 36 l (9,5 gal (US))                                                                    |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ |                    |
|------------------|--------------------|
| Akku             | 12 V, 18 A•h       |
| Ajovalot         | 2 x 60/55 W (H-13) |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ      |                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Takavalo ja jarruvalo | 2,6 W / 139 mW<br>LED                           |
| Sulakkeet ja releet   | Katso merkinnät<br>sulakekoteloiden<br>kansista |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – KETJUKOTELO |                         |                                         |                                                                   |
|---------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Ketjukotelo<br>öljy                   | Tyyppe                  | Suositteltu<br>XPS-öljy                 | Synteettinen<br>XPS-ketjukoteloöljy                               |
|                                       |                         | Jos<br>XPS-tuotetta ei<br>ole saatavana | 75W140<br>vaihteistoöljy, joka<br>täyttää API GL-5<br>määritykset |
|                                       | Kantavuus ja tilavuudet |                                         | 350 ml<br>(12 fl oz (US))                                         |
| Ketjun välityssuhde                   |                         |                                         | 19/53                                                             |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VARIAATTORIT |                           |                           |
|----------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| I-variaattori                          | Tyyppi                    | pDrive                    |
|                                        | Kytkeytyminen, kierr./min | 3200 ± 100 kierr./<br>min |
| II-variaattori                         | Tyyppi                    | QRS Lite                  |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO |        |     |                  |
|-------------------------------------|--------|-----|------------------|
| Käyttöketjupyörän hammasluku        |        |     | 8                |
| Tela                                | Leveys | NEO | 35,6 cm<br>(14") |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO |                        |      |                            |
|-------------------------------------|------------------------|------|----------------------------|
|                                     |                        | NEO+ | 38,1 cm<br>(15")           |
|                                     | Pituus                 |      | 370,8 cm<br>(146")         |
|                                     | Harjaprofiilin korkeus | NEO  | 41 mm<br>(1,6")            |
|                                     |                        | NEO+ | 44 mm<br>(1,75")           |
| Telamaton säätö                     | Kireys                 |      | 32 mm<br>(1,26")           |
|                                     | Voima                  |      | 6,0–8,5 kgf<br>(13–19 lbf) |

| JARRUJÄRJESTELMÄ                                   |        |                                                |
|----------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------|
| Jarru                                              | Tyyppi | Yksi 200 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |
| Jarruneste                                         | Tyyppi | DOT 4                                          |
|                                                    | Määrä  | 65 ml<br>(2,2 fl oz (US))                      |
| Jarrusatula                                        |        | Kaksi kiinteää mäntää (2 x 40 mm)              |
| Jarrupalan materiaali                              |        | Orgaaninen                                     |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus (sisältää taustalevyn) |        | 5,0 mm<br>(.197 in)                            |
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus                        |        | 4,5 mm<br>(.177 in)                            |
| Jarrulevyn enimmäiskäyryys                         |        | 0,25 mm<br>(.010 in)                           |

| ETUJOUSITUS          |      |                  |
|----------------------|------|------------------|
| Jousituksen tyyppi   |      | RAS 3            |
| Enimmäisjoustomatka  |      | 196 mm<br>(7,7") |
| Iskunvaimennintyyppi | NEO  | Motion Control   |
|                      | NEO+ | KYB 36           |

| TAKAJOUSITUS                                                  |          |                   |
|---------------------------------------------------------------|----------|-------------------|
| Jousituksen tyyppi                                            |          | NEO               |
| Enimmäisjoustomatka<br>mitattuna takajousituksen tukivarresta |          | 220 mm<br>(8,7")  |
| Iskunvai<br>mennin<br>tyyppi                                  | Keskeltä | Vääntökierrejousi |
|                                                               | Takana   | Motion Control    |

| PAINO JA MITAT  |      |                                     |
|-----------------|------|-------------------------------------|
| Kuivapaino      | NEO  | 193 kg<br>(426 lb)                  |
|                 | NEO+ | 194,5 kg<br>(429 lb)                |
| Kokonaispituus  |      | 317,5 cm<br>(125")                  |
| Kokonaisleveys  |      | 102,4 cm<br>(40,3 in)<br>(säädetty) |
| Kokonaiskorkeus |      | 109,5 cm<br>(43")                   |
| Raideleveys     |      | 86,4 cm<br>(34 in)<br>(säädetty)    |

Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi



# VIANETSINTÄ

---

# VIANETSINTÄ OHJEITA

## 1. SÄHKÖKÄYNNISTIN EI TOIMI

Moottorin hätäkatkaisin on POIS PÄÄLTÄ -asennossa tai turvakatkaisimen pistoke ei ole paikoillaan moottorin pysäytyskatkaisimessa.

- *Laita moottorin hätäkatkaisin PÄÄLLÄ-asentoon ja asenna turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimeen.*

Kaasua painettu moottorin käynnistysvaiheessa.

- *Vapauta kaasu käynnistäessäsi moottoria.*

## 2. MOOTTORI PYÖRII MUTTEI KÄYNNISTY

Moottori ei saa polttoainetta.

- *Tarkista polttoaineen määrä ja lisää sitä tarvittaessa.*

Järjestelmän jännite liian matala.

- *Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.*

## 3. MOOTTORI EI KYTKEYTYMISKIERROKSIEN SAUVATA

D. E. S. S. ei lukenut turvakatkaisimen pistokkeen D. E. S. S.-avainkoodia.

- *Asenna turvakatkaisimen pistoke oikein.*

D.E.S.S. on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu.

- *Asenna turvakatkaisimen pistoke, joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.*

ECM ei tunnista D.E.S.S.-avainta.

- *Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.*

## 4. MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA

Moottorin esilämmitys käynnissä.

- *Aja ajoneuvolla hitaalla nopeudella muutamia minutteja.*

Moottorin sisäänajoa ei ole suoritettu loppuun.

- *Suorita sisäänajovaihe loppuun.*

I- ja II-variaattorit tarvitsevat huoltoa.

- Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

Moottori ylikuumenee.

- Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso Huoltotoimenpiteet.
- Tarkista lämmönvaihtajien puhtaus. Puhdista tarvittaessa.

Variaattorihihna kulunut liian ohueksi.

- Jos variaattorihihna on kulunut enemmän kuin 3 mm (1/8 in) alkuperäisestä leveydestään, se vaikuttaa ajoneuvon suorituskykyyn.
- Vaihda variaattorihihna.

Virheellinen telamaton säätö.

- Katso kohta Huoltotoimenpiteet ja/tai ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään oikean linjauksen ja kireyden säätämiseksi.

Polttoainejärjestelmän paine liian alhainen.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Katso takuuhakemuksiin liittyviä tietoja tämän käsikirjan kohdasta USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.

## 5. MOOTTORI NAKUTTA (JÄLKISYTYTYS)

Moottori käy liian kuumana.

- Katso kohta 4 osassa MOOTTORI ON TEHOTON.

Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Katso takuuhakemuksiin liittyviä tietoja tämän käsikirjan kohdasta USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.

Pakojärjestelmässä vuoto.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Katso takuuhakemuksiin liittyviä tietoja tämän

*käsikirjan kohdasta USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.*

Polttoainejärjestelmän paine liian alhainen.

- *Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Katso takuuhakemuksiin liittyviä tietoja tämän käsikirjan kohdasta USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.*

## **6. MOOTTORI KÄY KATKONAISESTI**

Vettä polttoaineessa.

- *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

## **7. LÄMMITETTÄVÄT KÄSIKAHVAT JA KAASUVI- VUN LÄMMITTIMET EIVÄT TOIMI**

Moottorin kierrosluku on liian alhainen.

- *Varmista, että moottorin kierrosluku on yli 2000.*

## **8. MOOTTORI ON SÄMUNUT**

Moottori sammuu pitkän joutokäynnin jälkeen.

- *Älä anna moottorin käydä joutokäyntiä pitkään. Katso kohta Kelkan esilämmitys osasta Käyttöohje.*

# VALVONTAJÄRJESTELMÄ

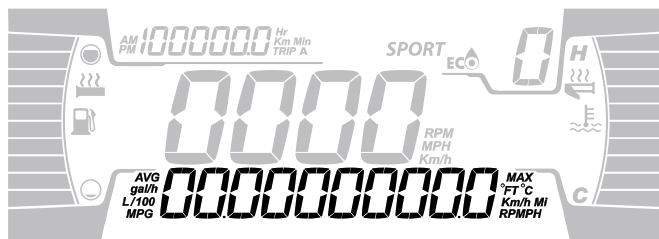
## Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 4,5" kosketusnäyttö)

Mittariston merkkivalot ilmoittavat, jos jotakin epänormaalia ilmenee, tai ne tiedottavat jostakin erityisestä olosuhteesta.



Viestiä ilmoittava merkkivalo voi vilkkua yksin tai yhdessä jonkin toisen merkkivalon kanssa.

Alanäyttö täydentää merkkivalojen toimintaa, sillä se antaa sinulle lyhyen kuvauksen, jos jotakin epänormaalia ilmenee tai se tiedottaa jostakin erityisestä olosuhteesta.



### 4,5" DIGITAALINEN ALEMPI NÄYTTÖ

Viestit tulevat näkyviin äänimerkkien ja merkkivalojen yhteydessä.

Piippari ilmoittaa äänimerkein ja viestit näkyvät näytössä, jotta huomioisi kiinnittyä.

Katso yksityiskohdat jäljempänä olevasta taulukosta.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkut luetelluista merkkivaloista ja viesteistä eivät koske kaikkia malleja.

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                       | PIIPPARI                               | Sanomanäyttö                                | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 4 lyhyttä piippaus ta joka 30. sekunti | <p>HIGH<br/>ENGINE<br/>TEMPERATU<br/>RE</p> | <p>Moottori ylikuumenee, vähennä kelkan ajonopeutta ja aja kelkalla irtolumelle; tai sammuta moottori välittömästi ja anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso kohta <i>Huolto</i>. Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p> |
|                                                                                    |                                        | <p>MUFFLER<br/>OVERHEAT</p>                 | <p>Aja hitaammin tai pysäytä moottori. Anna moottorin jäähtyä ja käynnistä uudelleen. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p>                                                                                                                                                        |
|  | Nopeasti toistuvat lyhyet piippauk set | <p>HIGH<br/>ENGINE<br/>TEMPERATU<br/>RE</p> | <p>Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                        | PIIPPARI                                        | Sanomanäyttö        | Kuvaus                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |                                                 |                     | määrä, katso kohta <i>Huolto</i> . Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.          |
|                                                                                     |                                                 | MUFFLER<br>OVERHEAT | Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu. |
|                                                                                     |                                                 | ECM<br>OVERHEAT     |                                                                                                                                                                                                                    |
|  | 4 lyhyttä piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | ALH AKKUJ           | Ilmoittaa akun alhaisen tai korkean jännitteen. Ota mahdollisimman pian yhteysttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.                                                                              |
|  | 4 lyhyttä piippaus<br>ta                        | CHECK<br>ENGINE     | Moottorivika, toimita ajoneuvo mahdollisimman pian valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle,                                                                                                            |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                     | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |                                                    |              | korjaamoon tai<br>valitsemallesi henkilölle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | —                                                  | —            | Näytetään, kun jarrua<br>painetaan yli 15<br>sekuntia kaasuvipua<br>painettaessa ja<br>ajoneuvon nopeus on yli<br>5 km/h (3 mph).                                                                                                                                                                                                                                                              |
| —                                                                                | 4 lyhyttä<br>piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | KNOCK        | Moottori nakuttaa<br>(kierrosluku on rajoitettu<br>tämän tilanteen<br>yhteydessä).<br>– Varmista, että<br>käytössä on<br>suositeltu polttoaine.<br>– Tarkasta<br>polttoaineen laatu ja<br>vaihda tarvittaessa.<br>– Jos vika ilmenee<br>edelleen, ota yhteys<br>valtuutettuun<br>BRP-moottorikelkko<br>jen jälleenmyyjään,<br>korjaamoon tai<br>valitsemaasi<br>henkilöön korjausta<br>varten. |
| —                                                                                | 4 lyhyttä<br>piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | REV LIMIT    | Moottorin kierrosluku on<br>rajoitettu joidenkin<br>vikojen yhteydessä<br>suurempien vaurioiden<br>ehkäisemiseksi.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| —                                                                                | —                                                  | OVER REV     | Osoittaa, että moottori<br>on saavuttanut<br>suurimman sallitun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



| Merkki<br>valo<br>PÄÄL-<br>LÄ | PIIPPARI                                            | Sanomanäyttö     | Kuvaus                                                                                                                             |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                     |                  | kierrosluvun. Tarkasta<br>kytkimen kalibrointi.                                                                                    |
| —                             | Nopeasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk-<br>set | SHUTDOWN         | Moottorin pakollinen<br>sammutustoimenpide,<br>joka johtuu moottorin<br>ylikuumenemisesta tai<br>polttoainepumpun<br>häiriöstä.    |
| —                             | 2 lyhyttä<br>piippaus-<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERHEAT | Hihnan lämpötila<br>saavuttaa 75 C 167 F.<br>Viesti ja piippaukset<br>häviävät, kun lämpötila<br>laskee alle 75 C 167 F.           |
| —                             | 2 lyhyttä<br>piippaus-<br>ta joka<br>15.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos 1 minuutin aikana<br>havaitaan kriittinen tila.<br>Viesti ja piippaukset<br>häviävät, jos kuljettaja<br>ajaa maltillisemmin.   |
| —                             | 2 lyhyttä<br>piippaus-<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos tila jatkuu kriittisenä<br>yli 10 minuuttia. Viesti<br>häviää vasta, kun<br>moottori sammutetaan.                              |
| <b>DESS</b>                   | 2 lyhyttä<br>piippaus-<br>ta                        | —                | Avain oikea ja<br>kunnossa, ajoneuvo on<br>käyttövalmis.                                                                           |
|                               | Hitaasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk-<br>set | WRONG KEY        | Järjestelmä ei voi lukea<br>avainta (huono yhteys).<br>Varmista, että avain on<br>puhdas ja kiinnitetty<br>oikein pistokkeeseensa. |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                                  | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | Nopeasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk<br>set | BAD KEY      | Avain ei ole sopiva tai<br>avainta ei ole<br>ohjelmoitu. Käytä tähän<br>ajoneuvoon kuuluvaa<br>avainta tai vie avain<br>ohjelmoitavaksi. |
| <br>(vilkkuu) | —                                                  | —            | Polttoainemittarin<br>anturissa ongelma.                                                                                                 |

## Vikakoodit

Vikakoodit voidaan näyttää monitoimimittariston keskinäytössä.

Vikakoodeihin pääsee asetusvalikosta.

Kysy valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä koodien merkityksestä.

# **TIETOA ASIAKKAALLE**

---

# TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT

## TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT

Bombardier Recreational Products Inc. sekä sen sisar- ja tytäryhtiöt (BRP) ovat sitoutuneet suojaamaan henkilötietojasi. Tällä ilmoituksella tiedotetaan, miten keräämme, käytämme ja luovutamme muille henkilötietojasi keskinäisen suhteemme hallinnan aikana. Saat lisätietoja BRP:n tietosuojakäytännöstä osoitteesta

[HTTPS://BRP.COM/EN/  
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



Voit olla varma siitä, että säilytämme turvallisesti ja suojaamme henkilökohtaiset tietosi luvattomalta käytöltä ja paljastamiselta.

Hallussamme olevat henkilötietosi on kerätty joka suoraan sinulta tai valtuutetuilta jälleenmyyjiltä ja kolmansilta osapuolilta (joiden kanssa esimerkiksi tarjoamme palveluja tai osallistumme yhteismarkkinointiin), ja käsittää:

- Yhteystiedot, demografiset ja rekisteröintitiedot (esim. nimi, täydellinen osoite, puhelinnumero, sähköposti, omistushistoria, kommunikointikieli).
- Tapahtumatiedot (esim. palautusten käsittelyyn tarvittavat tiedot, maksutiedot, kun ostat tuotteitamme tai palveluitamme verkkosivustoidemme tai mobiilisovellustemme kautta sekä BRP:n tuotteiden ostamiseen liittyvät ongelmat).
- Ajoneuvotiedot (esim. sarjanumero, valmistenumero, kilometrimäärä, osto- ja toimituspäivä, yksikön käyttö, ajoneuvon sijainti ja liikkeet).
- Tuotteistamme ja palveluistamme esittämäsi kommentit, mielipiteet ja arvostelut.
- Automaattisesti BRP:n tai jälleenmyyjän verkkosivuston tai mobiilisovelluksen käytön aikana evästeiden ja vastaavien tekniikoiden avulla kerätyt tiedot (esim. IP-osoite, laitteen tyyppi, käyttöjärjestelmä, selain, katsomasi verkkosivut).

Saatomme saada tietoja myös sosiaalisen median alustoilta, kun olet yhteydessä meihin niiden kautta.

Käytämme henkilötietojasi eri syistä, mutta useimmiten:

- BRP-tuotteiden ja -palvelujen tilaushallinta (esim. tilauksen teko tai toimitus tai BRP-tuotteen huolto)
- Asiakkaalle annettava tuki, apu ja myynninjalkeiset palvelut (esim. tilauksen tai huollon seuranta, toimitusongelmissa auttaminen, palautusten käsittely, ja muut BRP-tuotteiden hankintaan liittyvät asiat)

- BRP-tuotteiden rekisteröinnin, takuun, turvallisuuden, korjauskutsujen ja riitojen ratkaisun hallinta (esim. takuu- ja myynninjalkeisen palvelun tarjoaminen, turvallisuutesi suojaaminen, korjauskutsujen suorittaminen)
- Kaupallisten viestien lähettäminen tuotteistamme ja palveluistamme (tiedotamme esimerkiksi uusista BRP:n tuotteista, palveluista tai ominaisuuksista, kerromme uutisia kilpailuista, kampanjoista ja tapahtumista tai keskustelemme BRP:n tarjoamista tuotteista tai palveluista, jotka saattavat kiinnostaa sinua)
- Profilointi- tai geopaikannustekniikkoihin perustuvien personoitujen elämysten, sisällön, tarjousten ja palvelujen sinulle tarjoaminen (esim. ilmoitamme, kun ajoneuvo on huollettava, autamme löytämään lähimmän jälleenmyyjän)
- Data-analysien ja tilastotietojen, joista sinua ei voi tunnistaa, käsittely liiketoimintatarkoituksiin ja sen oivaltamiseen, miten voimme parantaa tuotteitamme ja palvelujamme
- Petosten ja luvattoman tai laittoman toiminnan ehkäisy, havainto ja valvonta (esim. havaitsemme ja valvomme BRP:n tuotteiden tai palvelujen hankintaan liittyviä petoksia, hallitsemme laittomia tai luvattomia toimia ja kyberuhkia)
- Noudattaa soveltuvia lakeja ja säännöksiä.

Henkilökohtaisia tietojasi voidaan paljastaa seuraaville: BRP, BRP:n valtuutetut jälleenmyyjät, jakelijat, palveluntarjoajat, mainonta- ja markkinatutkimuskumppanit ja muut valtuutetut kolmannet osapuolet.

Olosuhteista riippuen henkilökohtaisia tietojasi voidaan viestiä asuinpaikkasi ulkopuolelle. Henkilötietojasi säilytetään ainoastaan niin kauan kuin se on tarpeen sitä tarkoitusta varten, johon olemme niitä keränneet, ja säilytyskäytäntöjemme mukaisesti.

Jos haluat harjoittaa rekisteröidyn oikeuksiasi (esim. käyttö- tai korjausoikeutta) tai perua suostumuksesi ja poistua markkinointiin, tyytyväisyyskyselyyn tai yleisiin tietoturvakysymyksiin tarkoitettusta osoiteluettelosta, ota yhteyttä BRP:n tietosuojavastaavaan sähköpostitse osoitteessa [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com) tai postitse osoitteessa: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Kanada, J0E 2L0.

**Kun BRP käsittelee henkilötietojasi, se tekee niin tietosuojakäytäntönsä mukaisesti, jonka löydät osoitteesta**

[HTTPS://BRP.COM/EN/  
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



---

# OTA YHTEYTTÄ

*www.brp.com*

## Aasian ja Tyynenmeren alue

### **BRP Asia**

107D and 107E, 17/F, Tower 1,  
Grand Century Place, Mongkok,  
Kowloon, Hong Kong

### **Australia**

Level 26  
477 Pitt Street  
Sydney, NSW 2020

### **Kiina**

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301  
Rm 301, Building 6,  
No.10 Heng Shan Rd,  
Shanghai, China

### **Japani**

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,  
Tokyo 108-0075

### **Uusi-Seelanti**

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,  
Newmarket, Auckland 2013

## Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka

### **Belgia**

Oktrooiplein 1  
9000 Gent

### **Tšekin tasavalta**

Stefanikova 43a  
Praha 5  
150 00

### **Saksa**

Alte Papierfabrik 16  
D-40699 Erkrath

### **Suomi**

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

**Ranska**

Arteparc Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur,  
13 590 Meyreuil

**Norja**

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Myynti, markkinointi, jälkimarkkinointi

**Ruotsi**

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
S-90821

**Sveitsi**

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne

**Latinalainen Amerikka****Brasilia**

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25  
Edificio Beaumont, andar 1 ao 5  
CEP 13092-110 Campinas -SP

**Meksiko**

Av. Ferrocarril 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santo Rosa Jauregui, Querétaro  
C.P. 76220

**Pohjois-Amerikka****Kanada**

3200A, rue King Ouest,  
Suite 300  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

**Yhdysvallat**

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177

---

## OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet moottorikelkan uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle joko:

- Ilmoittaminen valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle tai maahantuojalle.
- **Vain Pohjois-Amerikka:** soita numeroon 1-888-272-9222.
- Lähettämällä jokin seuraavien sivujen osoitteenmuutoskorteista yhteen tämän oppaan osiosta *Ota yhteyttä* löytyvään BRP:n osoitteeseen.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa moottorikelkan omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos moottorikelkkasi varastetaan, ilmoita asiasta BRP:lle tai valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.



|                                           |  |                                                  |               |                                                                                   |
|-------------------------------------------|--|--------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |  | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |               |  |
| AJONEUVON TUNNISTENUMERO                  |  |                                                  |               |                                                                                   |
| <input type="text"/>                      |  | <input type="text"/>                             |               |                                                                                   |
| Mallinumero                               |  | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)               |               |                                                                                   |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |  | NIMI                                             |               |                                                                                   |
|                                           |  | Nro                                              | KATU          | AS.                                                                               |
|                                           |  | PAIKKAKUNTA                                      | VALTIO/LÄÄNI  | POSTINUMERO                                                                       |
|                                           |  | VALTIO                                           | PUHELINNUMERO |                                                                                   |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |  | NIMI                                             |               |                                                                                   |
|                                           |  | Nro                                              | KATU          | AS.                                                                               |
|                                           |  | PAIKKAKUNTA                                      | VALTIO/LÄÄNI  | POSTINUMERO                                                                       |
|                                           |  | VALTIO                                           | PUHELINNUMERO |                                                                                   |
|                                           |  | SÄHKÖPOSTIOSOITE                                 |               |                                                                                   |

|                                           |  |                                                  |               |                                                                                   |
|-------------------------------------------|--|--------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |  | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |               |  |
| AJONEUVON TUNNISTENUMERO                  |  |                                                  |               |                                                                                   |
| <input type="text"/>                      |  | <input type="text"/>                             |               |                                                                                   |
| Mallinumero                               |  | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)               |               |                                                                                   |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |  | NIMI                                             |               |                                                                                   |
|                                           |  | Nro                                              | KATU          | AS.                                                                               |
|                                           |  | PAIKKAKUNTA                                      | VALTIO/LÄÄNI  | POSTINUMERO                                                                       |
|                                           |  | VALTIO                                           | PUHELINNUMERO |                                                                                   |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |  | NIMI                                             |               |                                                                                   |
|                                           |  | Nro                                              | KATU          | AS.                                                                               |
|                                           |  | PAIKKAKUNTA                                      | VALTIO/LÄÄNI  | POSTINUMERO                                                                       |
|                                           |  | VALTIO                                           | PUHELINNUMERO |                                                                                   |
|                                           |  | SÄHKÖPOSTIOSOITE                                 |               |                                                                                   |

Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä

| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |                                    | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| AJONEUVONTUNNISTENUMERO                   |                                    |                                                  |                      |
| <input type="text"/>                      | <input type="text"/>               | <input type="text"/>                             | <input type="text"/> |
| Mallinumero                               | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |                                                  |                      |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |                                    |                                                  |                      |

| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |                                    | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| AJONEUVONTUNNISTENUMERO                   |                                    |                                                  |                      |
| <input type="text"/>                      | <input type="text"/>               | <input type="text"/>                             | <input type="text"/> |
| Mallinumero                               | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |                                                  |                      |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |                                    |                                                  |                      |

Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä







MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

[illegible]











Mallin nro \_\_\_\_\_

**AJONEUVON**

TUNNISTUSNUMERO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

**MOOTTORIN**

TUNNISTUSNUMERO (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Omistaja:** \_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

NRO

\_\_\_\_\_

KATU

\_\_\_\_\_

AS.

\_\_\_\_\_

PAIKKAKUNTA

\_\_\_\_\_

VALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

POSTINUMERO

**Ostopäivämäärä** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VUOSI

\_\_\_\_\_

KUUKAUSI

\_\_\_\_\_

PÄIVÄ

**Takuun**

**päättymispäivämäärä** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VUOSI

\_\_\_\_\_

KUUKAUSI

\_\_\_\_\_

PÄIVÄ

Jälleenmyyjä täyttää myyntihetkellä.

JÄLLEENMYYJÄN LEIMA

 **VAROITUS**

Käyttäjän käsikirjassa, turvallisuusvideossa ja tuotteessa olevissa varoituskilvissä kuvattujen varotoimien ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai jopa kuoleman.



**TÄRKEÄÄ:**

®TM- ja BRP-logo ovat BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.  
©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.

[www.brp.com](http://www.brp.com)



***ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX***